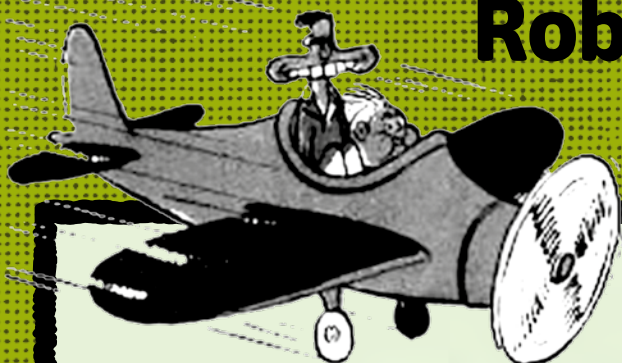


PAPEL DE KIOSCO



# DON PASCUAL

Roberto Battaglia



EDICIONES  
BIBLIOTECA  
NACIONAL

Tomo 2  
1957-1962



**Roberto César Battaglia** nació en el barrio porteño de Villa del Parque el 17 de febrero de 1923. Comenzó a trabajar en medios gráficos a comienzos de los años cuarenta destacándose en las revistas *Cascabel*, *Bichofeo*, *Patoruzú*, *Patoruzito* y en diversos diarios, siendo *Crítica* el más importante. Fue precisamente en las revistas de la editorial de Dante Quintero donde creó tapas, historietas y series de humor gráfico como *Orsolino director*, *María Luz*, *¡Nos tiantan!*, *Motín a bordo*, y *Mangucho y Meneca*, que en sus últimos años pasó a llamarse tal como hoy se conoce: *Don Pascual*, su máxima creación. A fines de la década de 1950 decidió probar suerte como dibujante en los Estados Unidos y se radicó en ese país. Durante algún tiempo siguió enviando sus trabajos por correo a los medios argentinos hasta que un día sus amigos dejaron de tener noticias suyas. Nació así el misterio del dibujante que renunció a todo. Con el paso de los años las versiones se multiplicaron; algunos aseguraron que trabajaba como empleado en una farmacia, otros como chofer de colectivos y otros que se ganaba la vida en una pinturería. Lo único cierto fue la noticia de su muerte, ocurrida el 21 de junio de 2006. Su cuerpo está enterrado en un cementerio de Nueva Jersey.



**IAH!**

**IAH!**

**IPRRRRR!**

**BOING!**

**BOM!**

**TAC!**

**BOOM**

**BAMM!!**

**CHUF!**

**POM**

**CRUM**

**CRANG**

**IGROC!**

**POING**

**SLAM**

**BOM!**

**BOROM!!**

**BANG!**

**IAH!**

**POING**

**IAH!**

**BOOM**

**BOROOM**

**IAH!**

**BOING!**

**BOM!**

**CRUM**

**CHUF!**

**CLAC!**

**CRASH!**

**BAMM!!**

**IAH!**

**SHG!**

**IDF!**

**IAAY!**

**POF!**

**CRANG**

**IFULL!**

**IGROC!**

**CHUC**  
**CHIC**

**IDA!**

**IAH!**

**SLAM!**

**IPRRRRR!**

**POM**

**TAC!**

**PIIIIII**

**CRIC**  
**TRRR**  
**CRIC**



**IRRRR!**



**SNIF**  
**SNIF**



**SLAM**

**TOC**  
**TOC**  
**TOC**

**BAANG**

**IONK!**

**BOM**

**IAJAM!**

**IRRRR!...**



**IOOH!**



**GLUP**

**INO!**

**WATAPUMBATE!**

**FIF**

**IGUAI!**



**TANN!**

**CHIST!**

**BAM!**

**IGLOP!**

**TOC!**

**BOING**



**FFRESH!**





IAH!

IAV!

IPRRRRR!

BOING!

BOM!

TAC!

BOOM



BAMM!!

CHUF!

POM

CRUM

CRANG

IGROC!

POING

SLAM

BOM!

BOROM!!

BANG!

IAH!

POING

IAV!

BOOM

BOROBOM!

IAV!

BOING!

BOM!

CRUM

CHUF!

CIAC!

CRASH!

BAMM!!

POF!

IAV!

CRUM



SHG!

IDF!

IAAY!

IDF!

CRANG

IFULL!

IGROC!

CHUC  
CHIC

IDA!



IAH!

SLAM!

IPRRRRR!

POM

TAC!

PIIIIIII

CRIC  
TRRR  
CRIC



IRRRRR!



SNIF  
SNIF



SLAM

PIIP  
PIIP

TOC  
TOC  
TOC

ICRAC!



IRRRR!...



BAANG

IONK!

BOM

IJAAM!

IOOH!



FIF GLUP

INO!

WATAPUMBATE!

ICHIST!

BAM!

IGLOP!

IGUAI!



TANN!



FFRESH



TOC!

BOING

# DON PASCUAL

por

**Roberto Battaglia**

Investigación, edición y notas

**Lautaro Ortiz**

con textos de

**Pablo De Santis, Antolín Olgiatti, Leonardo Wadel,  
Miguel Dao, Carlos A. Altgelt, Miguel Estevez y Judith Gociol**

**Tomo**  **2**  
1957-1962

PAPEL  **KIOSCO**

  
EDICIONES  
BIBLIOTECA  
NACIONAL

Battaglia, Roberto

Don Pascual : 1957-1962 / Roberto Battaglia ; contribuciones de Pablo De Santis ... [et al.] ; coordinación general de Lautaro Ortiz. - 1a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Biblioteca Nacional, 2023.

v. 2, 344 p. ; 34 x 24 cm. - (Papel de Kiosco / 3)

ISBN 978-987-728-183-5

1. Historietas. 2. Humor Gráfico. I. De Santis, Pablo, colab. II. Ortiz, Lautaro, coord. III. Título.

CDD 741.5982

### **Colección Papel de Kiosco**

### **Biblioteca Nacional Mariano Moreno**

Dirección: Juan Sasturain

Subdirección: Elsa Rapetti

Coordinación de Publicaciones: Sebastián Scolnik

Producción y diseño editorial: Área de Publicaciones

Restauración digital: Adrián Zahlut, Antolín Olgiatti y Lautaro Ortiz

© 2023, Biblioteca Nacional

Agüero 2502 (C1425EID)

Ciudad Autónoma de Buenos Aires

[www.bn.gob.ar](http://www.bn.gob.ar)

ISBN obra completa: 978-987-728-181-1

IMPRESO EN ARGENTINA

Hecho el depósito que marca la ley 11.723

# Sumario

<b>Tomo 1</b>	Una luz de almacén, por <b>Juan Sasturain</b>	7
	Personajes principales, por <b>Miguel Estevez</b>	8
	<b>HISTORIETAS</b>	
	Mangucho y Meneca (1945-1954)	12
	Mangucho (1954)	246
	Mangucho ¡con todo! (1954-1957)	250
	<b>COMENTARIOS A PROPÓSITO DE ESTA EDICIÓN</b>	
	Lo importante es estar juntos, por <b>Lautaro Ortiz</b>	377
	El gran rompecabezas, por <b>Antolín Olgiatti</b>	381
<b>Tomo 2</b>	Sentido gráfico y humanidad son la base del dibujo humorístico, por <b>Roberto Battaglia</b>	7
	Personajes principales, por <b>Miguel Estevez</b>	10
	<b>HISTORIETAS</b>	
	Don Pascual (1957-1962)	14
	Libro de Oro Patoruzito (1955-1958)	274
	<b>REFLEXIONES SOBRE ROBERTO BATTAGLIA Y SU DON PASCUAL</b>	
	Un enigma diferente, por <b>Pablo de Santis</b>	293
	Roberto Battaglia, el genio del despiporre delirante, por <b>Leonardo Wadel</b>	298
	Jueves de historietas, por <b>Carlos A. Altgelt</b>	305
	De Patoruzú a Patoruzito, ida y vuelta (Aproximación a una cronología), por <b>Miguel Dao</b>	309
	El almacén como una escuela de todas las cosas, por <b>Lautaro Ortiz</b>	323
	La cucina di Don Pascual. Listado de referencias	328
	El tercer campeón, por <b>Judith Gociol</b>	334
	Agradecimientos	338







## Sentido gráfico y humanidad son la base del dibujo humorístico

por **Roberto Battaglia**

Publicado en la revista *Dibujantes*, nro. 2, octubre de 1953.

Cuando un dibujante de historietas humorísticas alcanza a sobrepasar el nivel medio de ese tipo de publicaciones, y sus personajes se ganan la vida “viviendo” a la par de los ídolos populares, ha logrado el éxito. Surge entonces el interrogante: ¿a qué se debe ese éxito? Desde mi punto de vista se debe a dos razones fundamentales: a la originalidad y a la particularidad con que el dibujante da vida a esos personajes.

Existen tres tipos de historieta cómica, a saber: la historieta clásica, con textos; la semimuda y finalmente la muda. De estos tres tipos de historieta, prefiero la primera y la última. La primera, o sea la clásica,

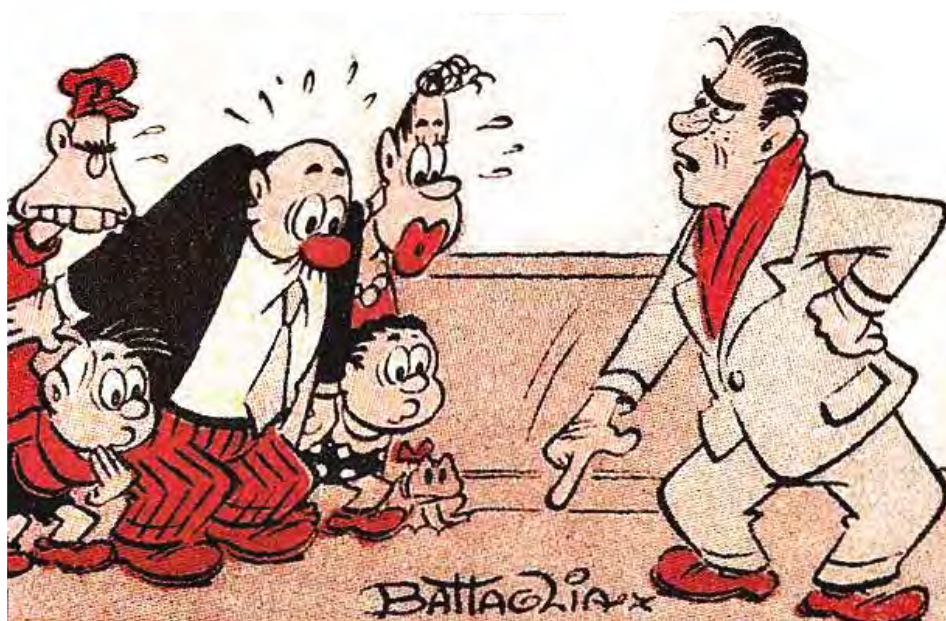
por la humanidad que emana de sus personajes (en nuestra vida de relación todos conocemos a un “Fallutelli”, a un “Don Fierro”, un “Bólido”, o un “Isidoro”, por ejemplo. Vale decir, que son personajes reales, llevados a la historieta); la segunda, por lo gráfico, fundamento y razón de ser de este tipo de historieta.

En estas dos razones fundamentales del dibujo humorístico—humanidad y sentido gráfico—no dejo de pensar cuando realizo mis trabajos.

No olvidaré nunca las palabras de un amigo que se hallaba junto a mi mesa de trabajo mientras terminaba yo de bocetar una historieta. “Parece una película muda”, me dijo. La entiendo perfectamente sin necesidad de leer el texto. Entonces tuve la plena convicción de que había logrado el llamado sentido gráfico. Había planteado mi historieta en forma, permítaseme la inmodestia, perfecta, obteniendo claridad y acción continuada.

Por lo expuesto, casi estaría de más decir que entiendo que una historieta continuada con texto debe entenderse perfectamente hasta antes de ser colocada la leyenda, o sea el texto, que más que una explicación de la acción, es el matiz de la misma.

Desde otro punto de vista, hallaremos que en la historieta es tan importante lo gráfico como la humanidad que ella contenga.





Los personajes de una tira cómica —objetivamente hablando— no son ni siquiera la caricatura de un ser humano. Son lo que nosotros, en nuestro léxico profesional, llamamos *monos cómicos*. Y el mono cómico es la exageración al máximo con respecto a un hombre normal dibujado. De ahí que, en lo primero que pienso cuando realizo una historieta, es en humanizar lo más posible a mis personajes. Tratándose de un humorismo loco y extravagante como el que cultivo, ello es primordial.

Un argumento disparatado, de situaciones exageradas pero sin humanidad, tanto en la estructura del mono como en la acción, nunca podrá alcanzar el éxito.

Tampoco cabe, en una historieta, de tipo clásico, el dibujo decorativo de ilustración o de viñeta. Ello imprime a la historieta un clima de frialdad, sin vida. En una palabra: carecerá de humanidad.

Los detalles y situaciones de la vida diaria, aplicados con amplio criterio humorístico a los personajes de una historieta, son una serie de impactos en la atención del lector. Y esos impactos se obtienen exagerando debidamente un gesto, un movimiento o una posición netamente humana.

La exageración de un gesto a un movimiento es uno de mis “platos favoritos” en la historieta. El dibujo cómico, hábilmente manejado, así lo permite y contribuye a fortalecer la acción de los personajes, dándoles a estos personalidad, y al lector, una clara visión de qué se le pretende hacer ver.

Entre los monos cómicos que realicé para ilustrar esta nota, tenemos el caso del *cowboy*. En él traté de mostrar en la forma más exagerada, pero clara a la vez, a un matón del *far west*. En el otro caso, en el del malevo acorralando

con la daga a su víctima, utilicé el clásico frotamiento del índice y el pulgar para que se entienda claramente que lo que quiere es dinero. Por otra parte, la cara del malevo ayuda a dar expresión a la escena en cuya composición dejé de lado la ley de gravedad para exagerar aún más la realidad de la situación. Manejé los elementos de manera que la escena se comprenda perfectamente, sin necesidad de textos explicativos. Desde luego que al efectuar la exposición realizada, no he pretendido en ella sentar cánones terminantes e irrefutables para el dibujo humorístico. Me he limitado solamente a exponer mi punto de vista sobre el particular como una contribución que encierra, dentro de su modestia, un gran caudal de buena voluntad y deseos de colaboración para con mis colegas.



Un joven tranquilo, y de formidable humor, sentado en su mesa de dibujo, imagina las regocijantes aventuras de "Mangucho y Meneca", una de las mejores historietas humorísticas de la actualidad.

Roberto Battaglia, nació en 1923 en Buenos Aires. Se inició muy joven en la Editorial Dante Quinterno, donde desarrolló su personalidad humorística.

Es notable su natural facilidad para la creación de personajes, a los que hace "vivir" en sus argumentos. Su estilo es sólido y su trazo seguro.

La historieta "Mangucho y Meneca" es un verdadero "mundo", donde a cada paso surge un nuevo "mono" que, a poco de actuar, se convierte en un verdadero hallazgo por propia gravitación. Verbigracia: "Don Pascual", "Taraletti", "Mister Naña", el sapo "Felipe", "Zazá", "Pulguetti".



# Personajes principales



**Bebona y Bobona:** corren los primeros meses de 1957 y en el nro. 593, del 9 de mayo, aparecen estas dos comadres del barrio que le ponen los pelos de punta a Don Pascual. Una por inocente y la otra por corrupta. La inocente siempre defiende a la corrupta y se enoja con quien se lo discuta. A través de ellas Battaglia hace referencias más directas a la política argentina.



**Pensamiento:** sobrino de Geografiola. Es un chico que “no habla pero se las piensa todas”. Aparece por primera vez en el nro. 780 del 8 de diciembre de 1960. A través de este personaje se puede especular la tristeza de Battaglia en Estados Unidos, país al que llegó por promesas laborales que le anunciaron sus colegas. El dibujante dice su verdad a través del pensamiento de un chico que no miente.



**Borra-Borra:** melancólico dibujante que con sus tiras de humor es capaz de hacer reír a un país. Las apariciones de este “triste más gracioso del mundo” podrían estar llenas de pistas para entender las frustraciones que sentía Battaglia respecto a su oficio. Pista 1: en el número 726 del 26 de noviembre de 1959 se publica la primera tira firmada desde Nueva York y en la historia siguiente (nro. 727) reaparece Borra-Borra iniciando un viaje a la Luna donde habla de derechos y descuentos. Pista 2: mientras se va a la Luna a reír un poco, es perseguido por Copia-Copia, un malvado contratado por el despótico jefe de la editorial, como se ve (nro. 729) el 17 de septiembre de 1959. Pista 3: Borra-Borra pisotea sus propias tiras de humor.



**Contreras:** resume todas las condiciones del político corrupto. Aparece el 31 de marzo de 1960 (nro. 744). Conduce el partido Oyeveycalla, agrupación que salvará al pueblo.



**Mister Ñaña:** marinero sin brazos que habla un idioma único y saluda ofreciendo su pie. Es una de los grandes amigos de Don Pascual y de los chicos. Su barco se llama *Siempre a pique*. Aparece por primera vez el 29 de abril de 1948 (nro. 134).



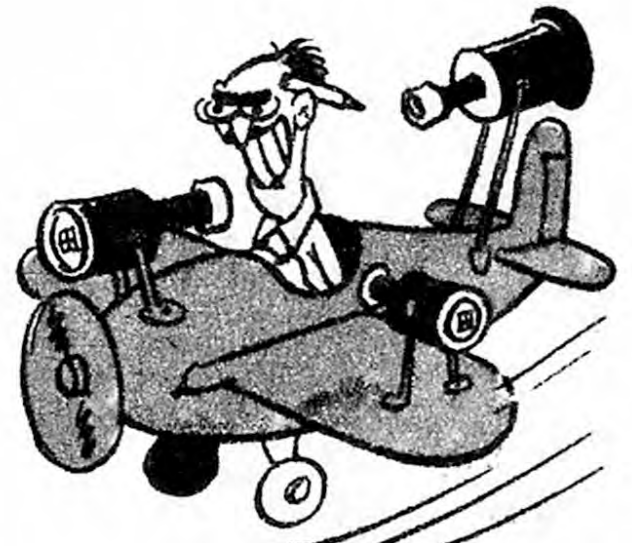
**Geografiola:** clienta asidua del almacén que habla muy convencida de lo que dice. Al viajar demasiado confunde ciudades, países y continentes. Saca de las casillas al pobre Don Pascual. Será ella quien transmitirá, a partir de 1959, posibles vivencias de Battaglia en Estados Unidos. Aparece por primera vez el 14 de abril de 1955 (nro. 492) y reaparece con mayor protagonismo a partir del 23 de enero de 1958 (nro. 630).



**Dos chinos:** cuando Don Pascual estaba por cerrar el negocio, un hombre asustado ingresa al almacén y esconde en su boca un rollo de papel. Seguidamente aparecen los chinos Chin-chu-chi-lan-chang y Chon-chin-chu-lon-ching en busca de ese papel y, como Don Pascual se lo tragó, raptan al almacenero y lo llevan "detrás de coltina metálica". Ver a partir de nro. 597, del 6 de junio de 1957.



**Kid Tortuga:** temible asesino que aparece en el relato que cuenta Geografiola cuando visitó el oeste norteamericano. Ver a partir del nro. 794 del 16 de marzo de 1961.



**Copia-Copia:** enviado por un jefe despiadado, tratará de destruir a Borra-Borra. Aparece en el nro. 728 del 10 de diciembre de 1959.



**Kirk Dowglas:** lector de Don Pascual "desde que era pibe", es quien ayuda al almacenero a rescatar a Cocolicha raptada para un experimento en Cracovia. Aparece a partir del nro. 754 del 9 de junio de 1960.



**Malcriado y su papá:** los tiempos están cambiando, ahora son los hijos los que con sus berrinches doblegan al padre. Estos son dos personajes raros, nunca aparece la madre del malcriado. Ver a partir del nro. 630 del 23 de enero de 1958.



**Rey Arturo:** alusión directa a Arturo Frondizi. Arturo aparecerá a menudo en las últimas aventuras de la historieta. Hay burlas al ingeniero Alsogaray, entonces ministro de Economía, por su amor por la pantalla de TV. Ver número 693 del 9 de abril de 1959.



**Menjú:** los dos hombres de Papi le venden chimentos a este maleante, y así es como se entera del viaje al Polo Sur de Don Pascual. Ver a partir de nro. 642, 17 de abril de 1958.



**Pinguo:** pingüino de Papi que acompañará a Don Pascual y a sus amigos en busca del agua de la juventud a partir del nro. 642 del 17 de abril de 1958.



**Emperador:** Don Pascual se ve involucrado en el intento de derrocamiento del líder del otro lado de la cortina de hierro. Su aventura empieza en el nro. 612, 19 de septiembre de 1957.



**Papi:** dos hombres raptan a punta de pistola a Don Pascual y Mangucho. Así es como conocerán a Papi que le habla del Polo Sur y del agua de la juventud eterna. Todo comienza en el nro. 640 del 3 de abril de 1958.



**Tio Agapito:** pariente de Geografiola. Está mudo, y su manera de comunicarse es a través de gráficos. Aparece por primera vez en el nro. 789 del 9 de febrero de 1961.



**Maquianelo:** turco que, en la última aventura de Don Pascual, quiere quedarse con el dinero que robó el terrible Agustín. Aparece por primera vez en el nro. 843 del 22 de febrero de 1961.

Textos por Miguel Estevez

# Don Pascual (1957-1962)



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿TODAVÍA NO VINIEDON LA BEBONA Y LA BOBONA, ON PACUA? ¡NO!



¡QUE SUEDE!... ¡NO QUIEDO PEDEDME EL CUETO DE HOY!



¡MIDE! ¡AHÍ VIENE LA BOBONA

¡GRRRR!



(¡TENDRÉ QUE VER OTRA VEZ MÁS, COMO LE HARCE EL CUENTO!...)



¿VINO LA BEBONA?!... ¿DÓNDE ESTÁ LA BEBONA? ¡NO ESTÁ!



¡VA CAYENDO GETE AL BAIDE!...



¡RECÉN LO DEJO AL MINISTRO!... ¡VENIA PARA ACA, Y ME LO ENCuentro SACANDO UNA MONEDA QUE SE LE HABIA CAIDO EN LA ALCANTARILLA!... ¡OOOOH!



¡ME DIJO QUE SU ASUNTO YA ESTÁ CASI LISTO!... ¡ME PREGUNTO QUE SI YA TIENE EL DINERO PARA EL TRANVIA!... ¡AAAHH!



¡NO COMPRENDO CÓMO LE PUEDE CREER!... ¡NO SE META QUE LE VA A IR MAL!...



¡AQUÍ ESTÁ!... ¡YA HIPOTECAMOS LA CASA!... ¿CUÁNDO ME ENTREGAN EL TRANVIA?...



¡NO AGUANTO MÁS!... ¡TENGO QUE IMPEDIR ESE ATRACO! ¡NOO!



¡¿QUÉ VA A HACER, INCONSCIENTE?!... ¡DÉME EL DINERO!... ¡NO VE QUE ES UN CUENTO!



¡SOCORRO!... ¡AQUÍ... AQUÍ... AQUÍ!



¡AQUÍ LO TIENE AL LADRÓN CON MI DINERO, AGENTE!



¡ESTO ME PASA POR OTARIO! ¡POR METERME EN COSAS DE COMADRES!

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿QUE SERÁ DE DON PASCUAL?... ¿LLEGARÁ A TIEMPO MANGUCHO?... ¿QUE ES LA CORTINA METÁLICA?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



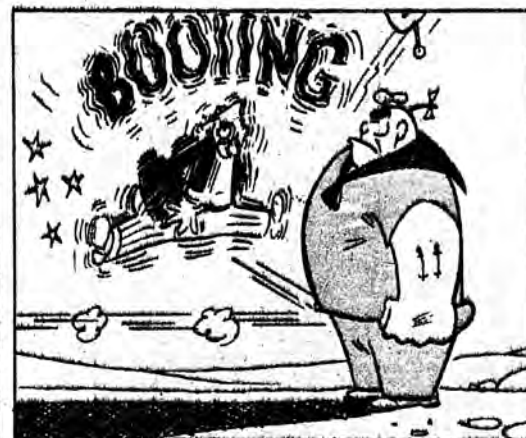
¿CONSEGUIRÁN NUESTROS HÉROES QUITARLES EL VALIOSO PAPEL?





# DON PASCUAL

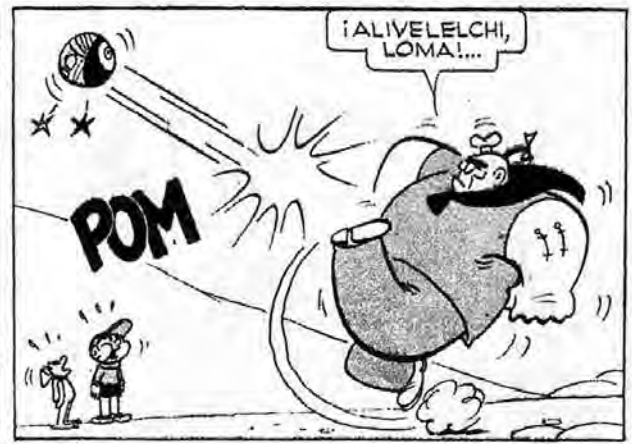
por BATTAGLIA



¿QUÉ HARÁN NUESTROS AMIGOS, AHORA, SIN EL PAPEL Y DON PASCUAL CON LA CARA A LA MISERIA?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡IMMMH! ¡ESTE GOLPE PUEDE SER LA OPORTUNIDAD DE DON PASCUAL PARA RECUPERAR EL PAPEL!

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡LOS CHINOS VA LLEGAN A SU DESTINO!... ¿CÓMO SERÁ DETRÁS DE LA CORTINA METÁLICA?

# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



¡NUESTROS AMIGOS SE JUEGAN EL PELLEJO AL TRATAR DE ATRAVEGAR LA CORTINA!... ¿PODRÁN RECUPERAR EL PAPEL?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿QUE TAL EL EMPERADOR?... ¿QUE SERÁ DE DON PASCUAL?... ¿QUE HARÁ MANGUCHO?

# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



¡DON PASCUAL LARGO EL ROLLO! ¿QUE SERÁ DE EL AHORA?



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡DON PASCUAL CONDE- NADO A MUERTE!... ¿PODRÁ SERP...

# DON PASCUAL

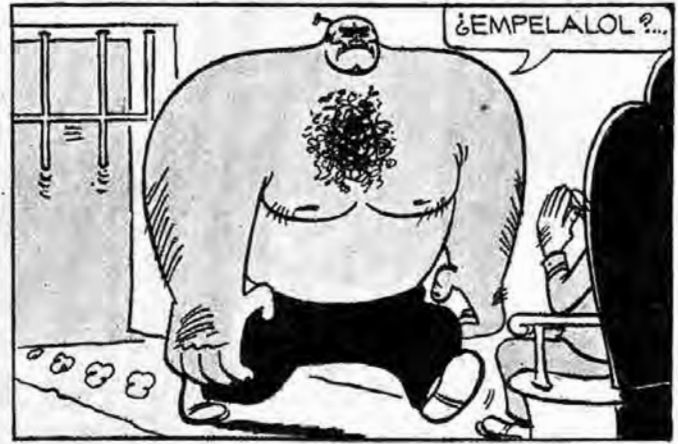
por BATTAGLIA



**¡LA SITUACIÓN HA CAMBIADO PARA DON PASCUAL! ¿QUE PASARÁ?**

# DON PASCUAL

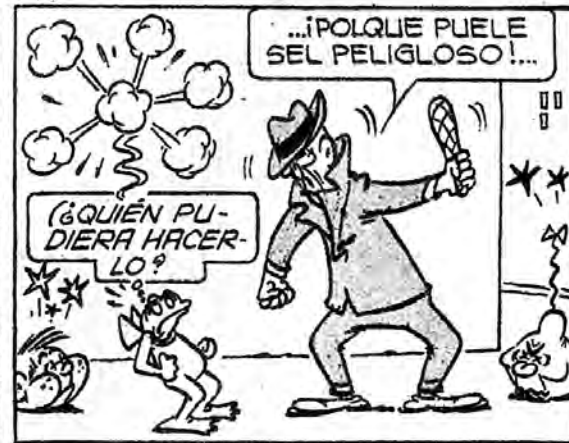
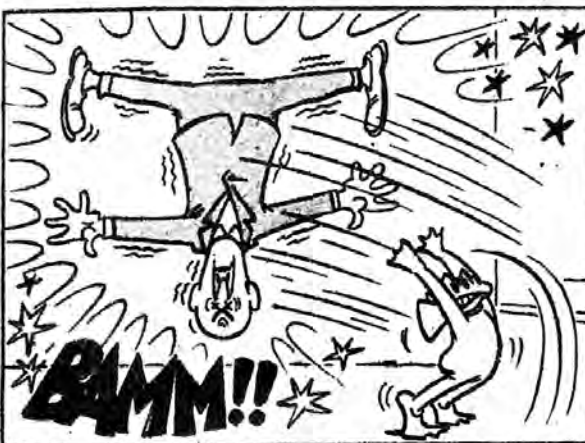
por BATTAGLIA





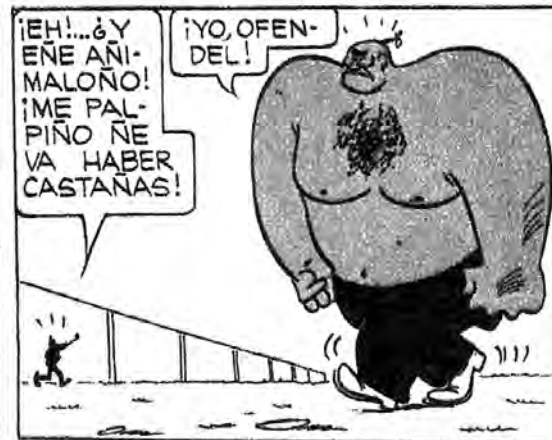
# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**

¡EÑE MASÑODONTE VIENE A PELEAR CONMIGO !...

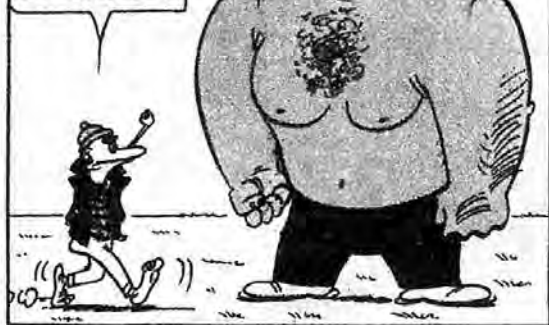


¡Y SE VIENE !...  
¡JUSÑO AHOÑA ÑE NO NENGO GAÑAS ÑE PIÑAS !...



¡YO, OFENDEL !

¡ÑE HARÉ EL ESÑÚPIDO... ¡COMO NI ÑO LO VIERA !

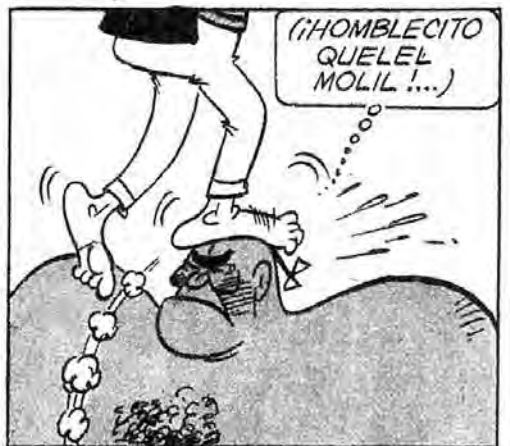


(¡IDE AQLI ! NO PASAL !)

¡NO HAY COMO ÑA INDIFERENA !



(¡HOMBLECITO QUELEL MOLIL !...)



¡YA PASAR CORTIÑA NE CARNAZA !



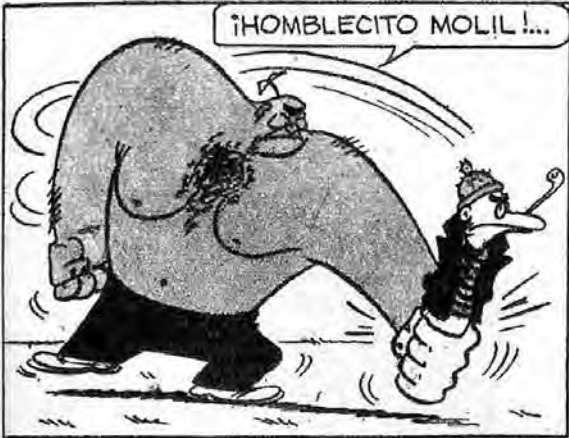
¡BOM !



¡DONDE PAÑA ESÑE ANDIÑISTA DEÑA ÑU MARCA !



(¡HOMBLECITO MOLIL !...)



¡GUA !



¡AHOLA POLEL PASAL... Y PAGAL MELIO BOLETO !...



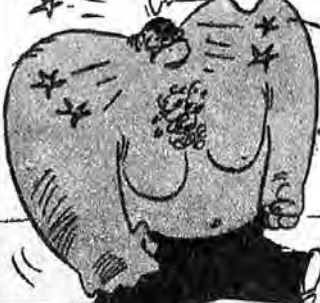
¡JO, JO, JO, JOOO !... ¡NO HABEL HOMBLE MÁS FUELTE QUE YO, DEL OTLO LALO !



¡A SEGURO SE LO LLEVARON PRESO !...



PATAM PATAM PATAM



¡NO ESÑA MUERÑO NIEN "PATEA" !...

¿VOLVERÁ A SU ESTADO NATURAL MISTER NANA ?  
¿QUIEN GANARÁ ?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡ANIMAL! ¡PATALAS EN LA CABEZA NO VALE!



¡EL EMPELALOL SE HA ENTLÉTENDIDO CON LA PELEA! ¡TLATAL DE HUIL!

MIENTRAS



Y MANGUCHO

¡ESE HOMBRE NO MOLESTARÁ POR UN RATO!... ¿POR QUÉ LO GOLPEO A USTED?

¡EL AGENTE DEL EMPELALOL!



¡Y YO SEL OLEJETA DE CHONCHIN-CHU-LON-CHING! ¡YO LLEVVAL CHIMENTO A EL Y ALMACENELO, Y ME PALALON!

¡DON PASCUAL!



¡ELLOS TLATAL LELOCAL AL EMPELALOL Y ESTE LOS DESCUBLIÓ! ¡YA SEL TAL-DE PALA AVISAL!

¡EL CHINO GORDO SE ALIO A DON PASCUAL! ¡ESTO SE PONE LINDO!



¡PELO CON VOZ DE CHONCHIN-CHU-LON-CHING!

¡ALTO! ¡MI FIEL OLEJETA!



¡SÍ, SEL YO DISFLAZALO!... ¡CONSEGUI HUIL!... ¡SACAL AL ALMACENELO DE CÁCEL! ¡UTILIZAL EL TUNEL!

¡EN SEGUILA!



MIENTRAS

(¡YA FALTAN POCOS MINUTOS PARA LA HORA DE MI FUSILAMIENTO! ¡NO ESPERO QUE NADIE ME SALVE!...)

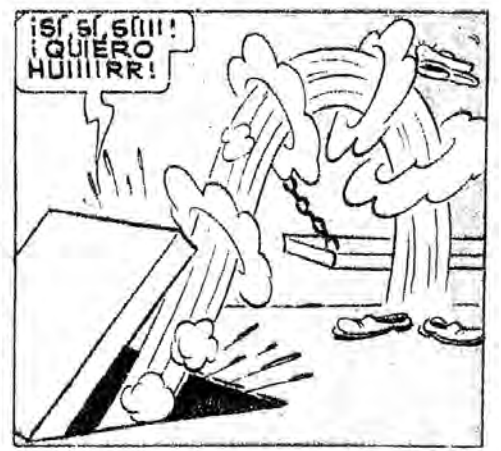


(...¡SÓLO UN MILAGRO ME SACARÍA DE AQUÍ!)

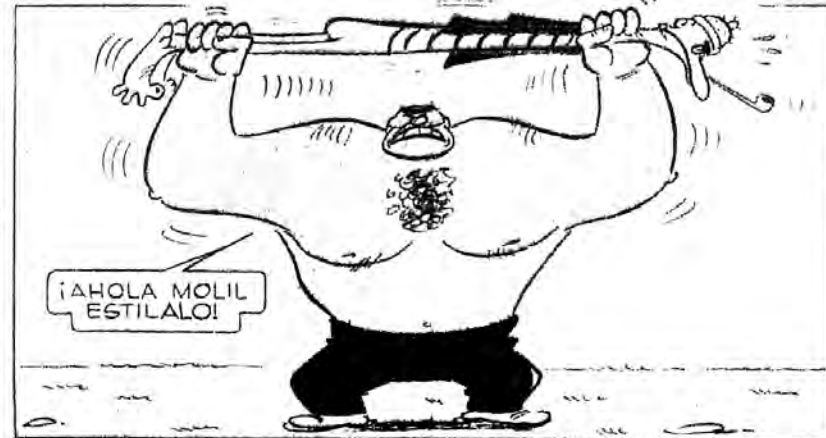
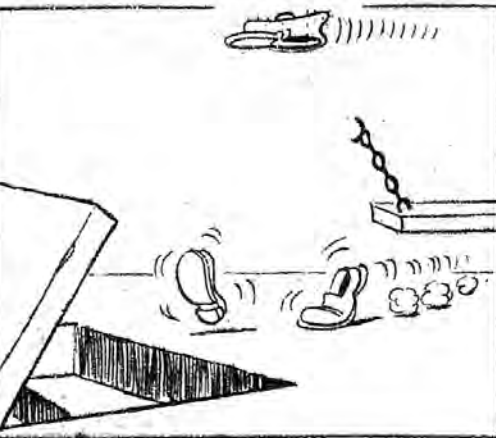
¡EH!... ¡SEÑOL!... VENGAL! ¡SEGUILME!



¡DÉJESE DE FASTIDIAR MIS ÚLTIMOS MINUTOS DE...!



¡SÍ, SÍ, SÍ!!! ¡QUIERO HUILIRR!



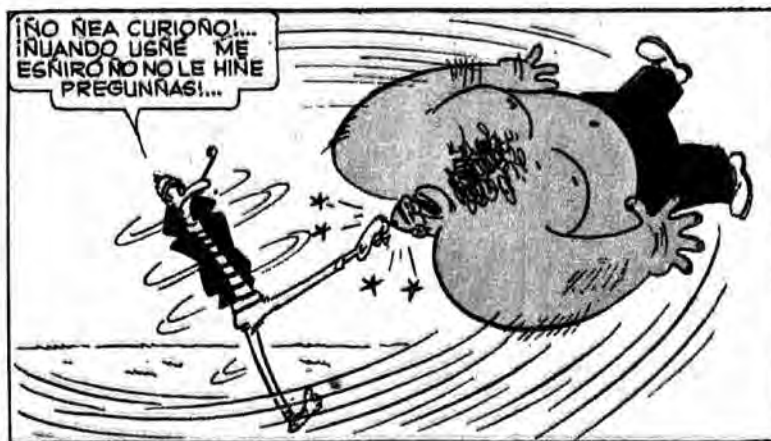
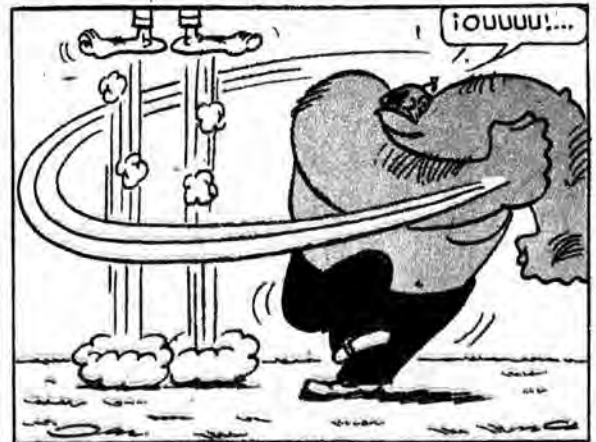
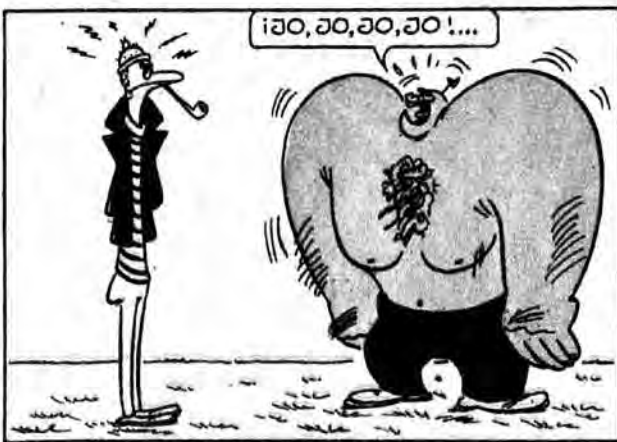
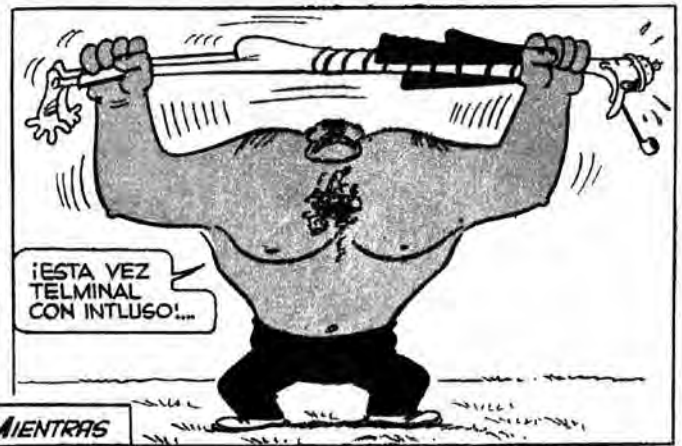
¡AHOLA MOLIL ESTILALO!

¡TODOS ESTAN A SALVO, AHORA!... ¡MENOS MISTER NANA!...



# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡LOS MUCHACHOS VAN A AVISAR... PERO PARECE QUE VAN A LLEGAR JUNTOS CON LOS ATACANTES!

# DON PASCUAL

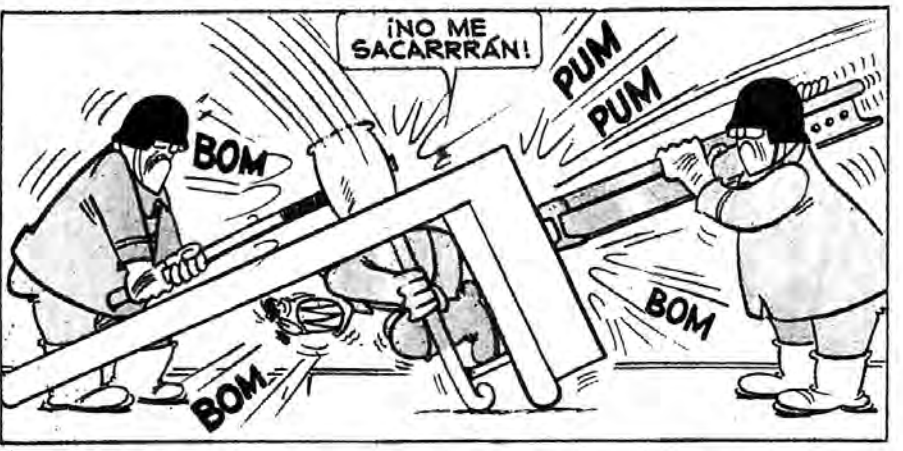
por BATTAGLIA



¿QUÉ PASARÁ AHORA? ¿QUE ACTITUD TOMARÁ EL "PETISO?"

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿PODRÁ EL EMPERADOR DESPEGAR AL VICE, DEL TRONO?

# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡NUESTROS AMIGOS AL ESPACIO!... ¿QUE SERÁ DE ELLOS EN UN SATELITE?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿QUE SERA DE NUESTROS AMIGOS EN EL ESPACIO?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿QUÉ ES ESO?  
¿ANIMAL?  
¿VEGETAL?  
¿O UN MARCIANOP



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

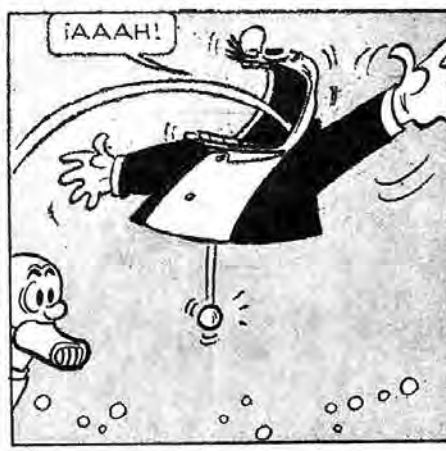
por BATTAGLIA



¿QUÉ LE PASARÁ A DON PASCUAL? ¿SE AGARRARÁ LA INVISIBILITIS?

# DON PASQUAL

por BATTAGLIA



¡POBRE DON PASQUAL!

¿QUÉ SERÁ DEL "MEDIO DON PASQUAL" ¿QUEDARÁ ASÍ?..

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

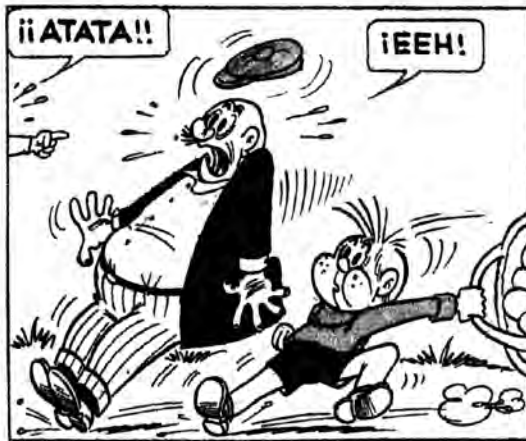
por BATTAGLIA





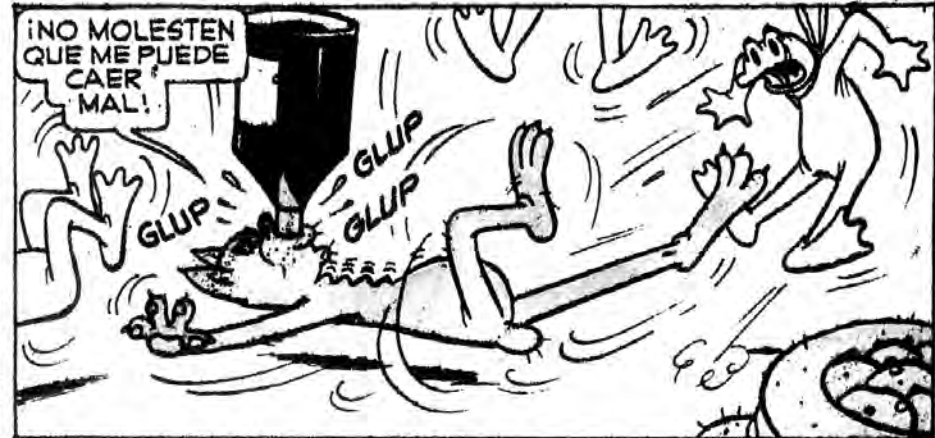
# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

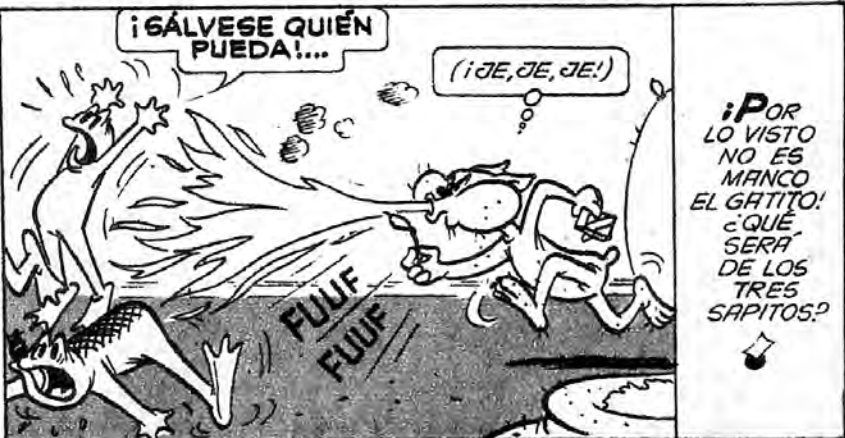
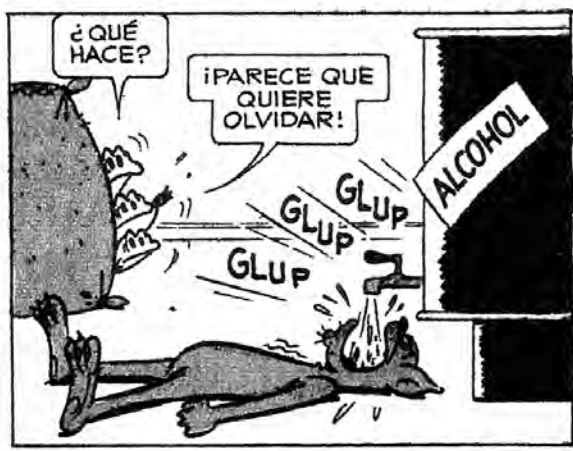
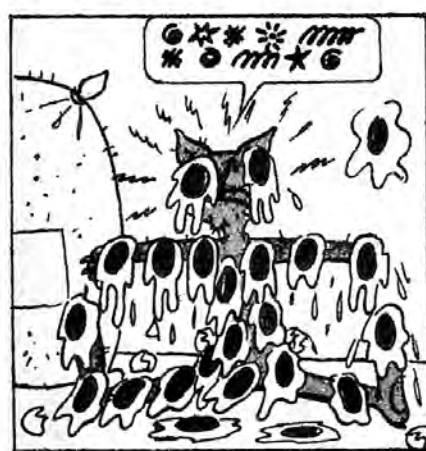
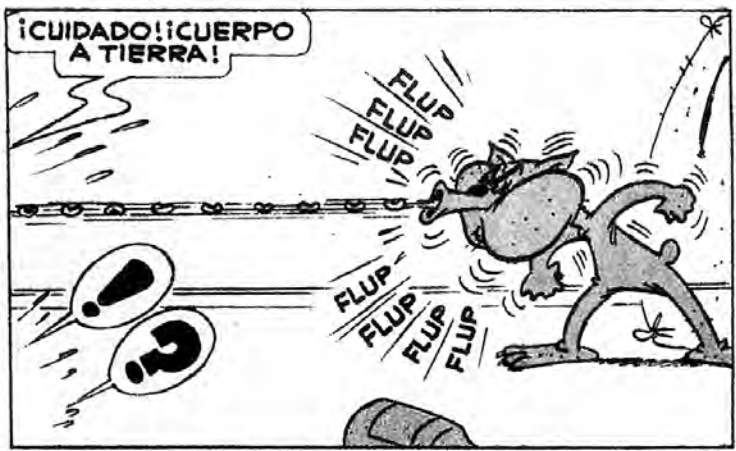
por BATTAGLIA



¿EN QUÉ QUEDARÁ ESTO... ¿QUE HARÁN NUESTROS AMIGOS?

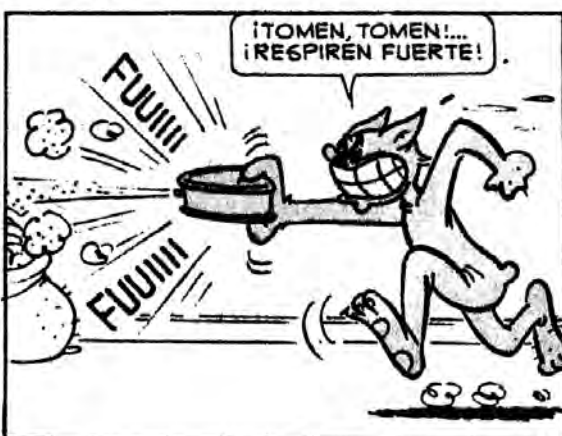
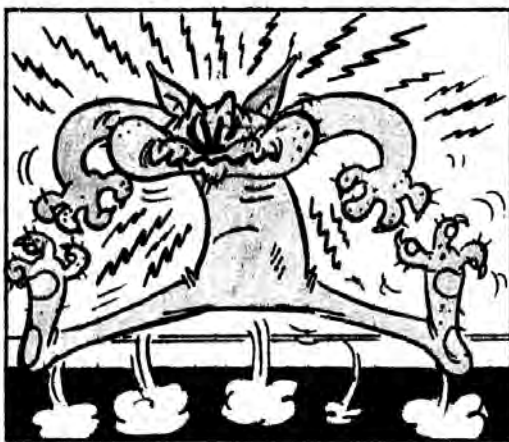
# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



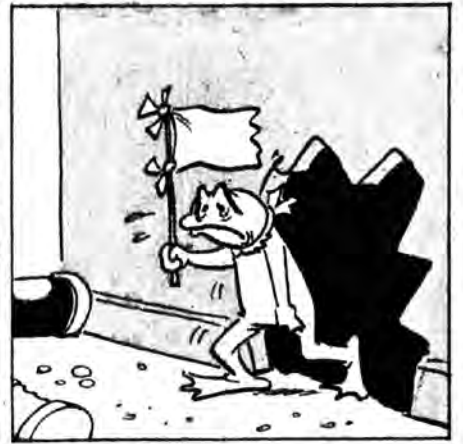
# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡LO SALVO EL GONG A FELIPE!... ¿QUÉ QUERRÁN DE DON PASCUAL ESOS SEÑORES?..

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡POR LO VISTO LA HUIDA DE NUESTROS AMIGOS FUE EN VANO! ¿Y... QUIÉN ES PAPI?..

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿QUIÉN ES ESE NENE-HOMBRE?... ¿Y LA TEORÍA DEL BALERO? ¿ESTARÁ LOCO?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA





# DON PASCUAL

por BATTAGLIA

¡ASI ES...! YO SOY UNO DE LOS NAUFRAGOS...! HE REJUVENECIDO TREINTA AÑOS AL BANARME EN EL CHARCO DE LA JUVENTUD!



¡ES EL DESCUBRIMIENTO MAS SENSACIONAL DEL SIGLO...! NO SOY EL UNICO QUE CONOCE LA EXISTENCIA DEL CHARCO! ¡HAY OTRA PERSONA...!



¡POR ESO, USTEDES SE ENCARGARAN DE IR A BUSCAR EL AGUA AL POLO! ¡YO ME QUEDARE PARA DESPISTARLO...!



¡HAREMOS UNA INDUSTRIA PODEROSA CON EL AGUA DEL CHARCO! ¡USTED IRA CON UN VEINTE POR CIENTO EN LAS GANANCIAS!



¡FORMIDABLE...! ¡CUENTE CONMIGO...! ¡PERO...! ¿COMO HAREMOS PARA LLEGAR AL GRAN AGUJERO? ¡YO NO CONOZCO NADA POR AHI!



¡"PINGUO" LOS ACOMPAÑARA! ¡LO CONOCI ALLA EN EL POLO! ¡ES COMO UNA PERSONA...! ¡SALUDA, PINGUO...!



¿QUEK DECISK CARAK DEK TACHOK?...?



¡ES UN POCO CONFIANZUDO, PERO INOFENSIVO! ¡LLEVALOS AL VESTUARIO, PINGUO...!



¿YA ESTAN LISTOS PARA LA PARTIDA?



¡PRONTO, ANTES DE QUE NOS AGARRE EL VERANO AQUI!

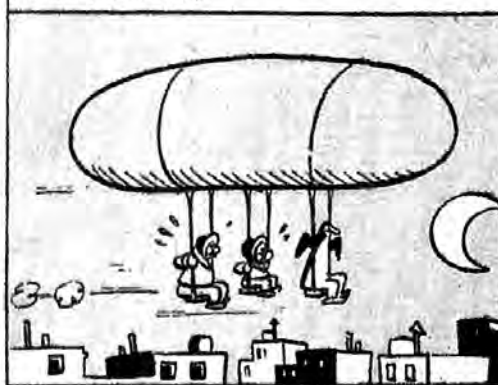


¡TENGAN UN BUEN VIAJE! ¡YO LOS SEGUIRE POR RADIO...!

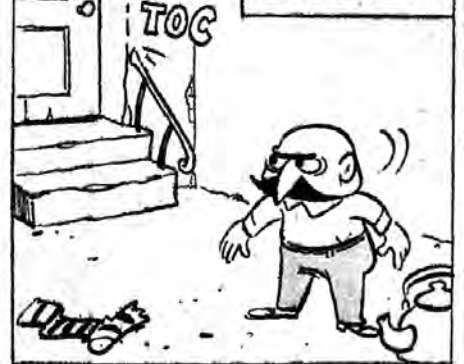
¡TRAEREMOS TODA EL AGUA!



¡NUESTROS AMIGOS PARTEN AL POLO SUR.



PERO EN UN LUGAR DE LA CIUDAD...



¡HOLA, MISTER MENJÚ! ¿A CUANTO SE COTIZAN LOS CHIMENTOS?...?

¡SI SON DE PAPI, CIEN PESOS POR PALABRA!



¡ESCUCHE Y VAYA AFLOBANDO!



¡FRUCTIFERO DIA!



¡AJA! ¡PARTEN EN SECRETO... AHORA CONOCERE EL LUGAR DEL CHARCO!...

¿QUE INCONVENIENTES TRAERA ESTE MISTER MENJÚ?

SIGUE: ¡PERSECUCION!

# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



¡FLOR DE GRIPE NOS VAMOS A AGARRAR VIAJANDO DE ESTA FORMA!

¡IDEK OTRAK FORMAK SEK HUBIERAK NOTADOK NUESTRAK PARTIDAK!



¡ES PREFERIBLE AGUANTAR ÉSTO, Y NO A UN ENEMIGO PELIGROSO!



¡CONQUE YA HAN PARTIDO PARA EL POLO!...¡HE ESPERADO AÑOS ESTE MOMENTO!...¡NO TENGO QUE PERDER UN MINUTO!

**MIENTRAS**



¡LOS SEGUIRÉ!...¡UNA VEZ QUE CONOZCA EL LUGAR DEL CHARCO!...¡LOS LIQUIDO A TODOS!



Y NUESTROS AMIGOS YA ESTÁN EN EL POLO SUR.

¡BRRRR!...¡ES UN FRÍO ESPANTOSO!

¡MEK ESTÁN CACHANDOK!



¡GUERTEK QUEK LLEGAMOSK ENK VERANOK!¿GUSTAK?

(¡QUE VA A HACER ESTE ANIMAL!)



¡NOK HAYK COMOK LAK TIERRAK DEK UNOK PARAK VIVIRK!

¡BRRRRR!

TACA TACA



¡AJÁ!...¡ALLÁ VEO EL ZEPELÍN DE ELLOS!



¡AL FIN SABRÉ DONDE ESTÁ EL LUGAR DEL CHARCO DE LA JUVENTUD!



¡GIGANMEK!...¡ELK LUGARK DELK GRAN K AGUJEROK ESTAK CERQUITAK!



¡EH!...¡SE MUEVE EL PISO!



¡MIREN COMO SE LEVANTA AHÍ!... ¡ALGO PASA!

¿QUÉ SERÁ ESO?  
¿UN TERREMOTO?  
¿QUÉ PELIGRO ACECHA A NUESTROS AMIGOS?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡LA SITUACIÓN ES CRÍTICA PARA TODOS! ¿QUÉ HARÁN FINTE UN ENEMIGO TAN GRANDE?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASQUAL

por **BATTAGLIA**



**¡PELIGROSA SITUACION LA DE DON PASQUAL Y PINGUO! ¿LOGRARA EL PETISO HACERLOS METER EN LA FUENTE?**

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



**¡S!**  
EL PETISO  
DESCUBRE  
QUE  
CLASE  
DE  
AGUA ES...  
FLOR  
DE LIO  
PARA LOS  
MUCHACHOS!

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



**¡POBRE DON PASCUAL!... ¡EN BUENA SE METIÓ! ¿COMO SALDRÁ?**

# DON PASCUAL

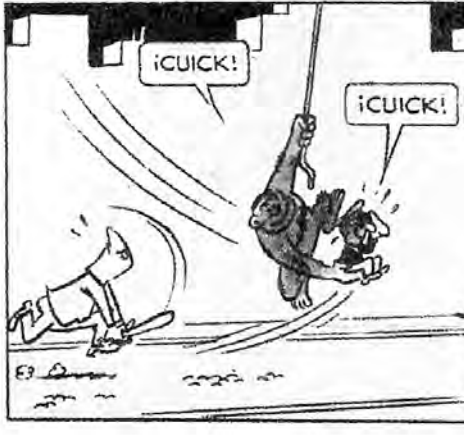
por **BATTAGLIA**





# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿A QUÉ NUEVAS LO EMPUJA EL DESTINO A DON PASCUAL?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

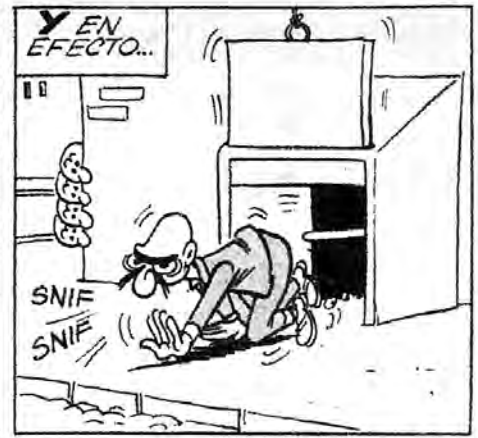
por BATTAGLIA



¡DON PASCUAL SE ESTÁ COMPROMETIENDO DEMASIADO! ¿QUÉ SERÁ DE ÉL?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡MAL MOMENTO PARA DON PASCUAL! ¿QUE SERÁ DE EL?

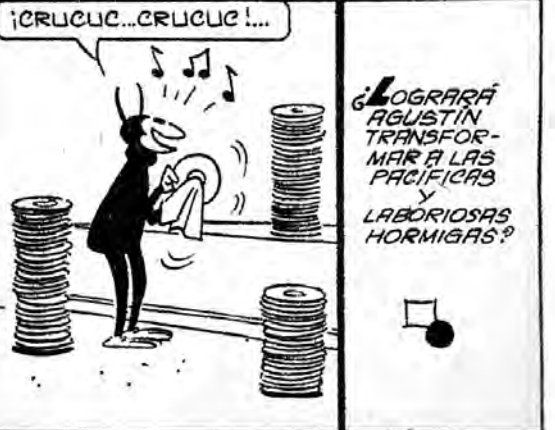
# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



¡TODOS CONOCEMOS AL TERRIBLE AGUSTÍN!... ¿CUMPLIRÁ SU PALABRA?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿QUÉ SANGUINARIA IDEA TIENE EL TERRIBLE AGUSTÍN?



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA

¡YA TENGO LA SOLUCIÓN PARA LIQUIDAR A ESTOS DOS ESPIONES! ¡LAS HORMIGAS SE ENCARGARÁN DE ELLOS!

¿Y CÓMO?

¡LES DIRÉ QUE SON FABRICANTES DE INSECTICIDA!... ¡JUI, JUI, JUI...

¡TENGO UNA IDEA, DON PACUA!... ¡ELLOS ETÁN DESADMADOS Y SON MÁS CHICOS QUE NOSOTOS!

¡TENÉS RAZÓN, TARALETI!... ¿QUÉ ESPERAMOS?... ¡A ELLOS!

¡EH!

¡AMOTINAMIENTO!

¡CASI LOS DEVIENTA, DON PACUA!

¡PRONTO... HUYAMOS!

¡AH... VOLVIÓ!...

¡PRONTO, PRONTO!... ¡AVISE AL PRESIDENTE QUE AGUSTÍN PIENSA OCUPAR EL PAÍS CON HORMIGAS!

¿CON HORMIGUITAS... JA?... ¡QUE VENGA EL ESPECIALISTA EN "PIANTADINOS"!

¡CRÉAME, SEÑOR!... ¡YO ESTUVE EN EL HORMIGUERO!

¡NO TE AFLIJAS, AGUSTÍN!... ¡NADIE LES CREERÁ CUANDO CUENTEN!

¡PASE, PASE, DOCTOR!... ¡AQUÍ ESTÁ EL ENFERMO!...

¡QUE SE SIENTE!

¡A VER, A VER!... ¡IMMMH!...

¡APARENTEMENTE ESTÁ BIEN! ¡VEAMOS AHORA CON EL LOQUÍMETRO!

¡EL LOQUÍMETRO MARCA ESTUPIDEZ CRÓNICA, SOLAMENTE!

¡HÁGALE UNA LIMPIEZA GENERAL DE CABEZA... PORQUE EL SEÑOR ES MINISTRO, AHORA!

¡IMMMH!... ¿CUÁNTO HACE QUE NO SE LAVA LAS OREJAS, SEÑOR MINISTRO?

¡DÉJEME SACAR LA CUENTA!

¡FRANCAMENTE NO RECUERDO! ¡ESTOY MUY OCUPADO, ÚLTIMAMENTE!

¿QUÉ TE PARECE EL TRONO, AGUSTÍN?

¡SIENTA BIEN! ¿CUANDO ATACAMOS A LOS DE ARRIBA?

**¡NADIE LE CREE A DON PASCUAL LA HISTORIA DE LAS HORMIGAS! ¡LA SITUACIÓN SE AGRAVA!**

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

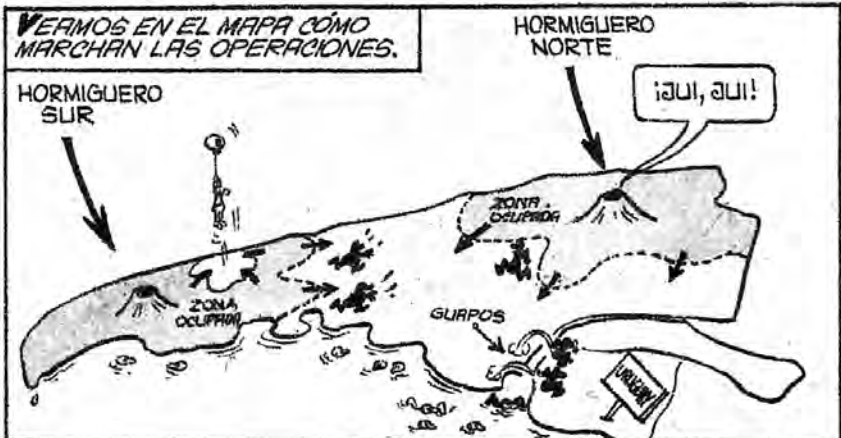
por BATTAGLIA



¿QUÉ HARÁ DON PASCUAL? ¿OCUPARÁN EL PAÍS LAS HORMIGAS DE AGUSTÍN?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡LA SITUACIÓN ES CADA VEZ PEOR! ¿PODRÁN HACER ALGO DON PASCUAL Y TARALETI?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



REALMENTE... ¿QUIEN ES ESE HOMBRECITO? ¿SERÁ LOCO, O TIENE RAZON?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡SE LE TERMINÓ EL QUESO A AGUSTÍN! ¿PODRÁ SER?

# DON PASQUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡MALA SUERTE PARA NUESTROS AMIGOS! ¿HUIRÁ CON EL DINERO EL LADRÓN?



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡JA, JA!... ¡MIENTRAS A ELLOS LES ROMPEN EL ALMA, YO ESCAPO CON EL DINERO!



¡ALLÁ!... ¡EN AQUEL TAXI! ¡SE VA CON EL DINERO DEL COLCHÓN DEL MINISTRO!

¡QUÉ BIABA NOS DIÓ ESE TIPO ESE!...

¡I AM!



¡A PIE NO LO VAMO A AGADAD!

¡NI UN TAXI... QUE RARO! ¡HAY QUE CONSEGUIR UN MEDIO DE LOCOMOCION!



¡EH!... ¿POR QUÉ PARO, CHOFER?

¡LO SIENTO... PERO TENEMOS UN PARO DESDE ESTE MOMENTO!



¡MALDICION!... ¡TENDRE QUE SEGUIR A PIE!... ¡TANTO LIO POR MIL MILLONES DE DOLARES!



¡SON ELLOS!

¡ES ÉL!... ¡PRONTO, EMPUJA!

¡PUF!



¡TOMA, IMPOSITIBO!... ¡QUINIENTOS PESOS SI LE ROMPES EL ALMA AL QUE ME SIGUE!



¡MIL PESOS SI NO ME PEGA!...

¡VENGA!



¡LO ARREGLARON A IMPOSITIBO Y ME SIGUEN!... ¡DARE LA VUELTA MANZANA!... ¡SI NO ESTOY PERDIDO!



¡MIL PESOS SI LE ROMPES EL ALMA!

¡VENGA!



¡VENGA!

¡EH!... ¡NO TENGO MAS DINERO ENCIMA!...



¡DIOS!... ¡ESTOY SECO!



¿Y?... ¿QUÉ PIENSA HACER, MI AMIGO?

¿USTED QUÉ HARÍA EN MI LUGAR?



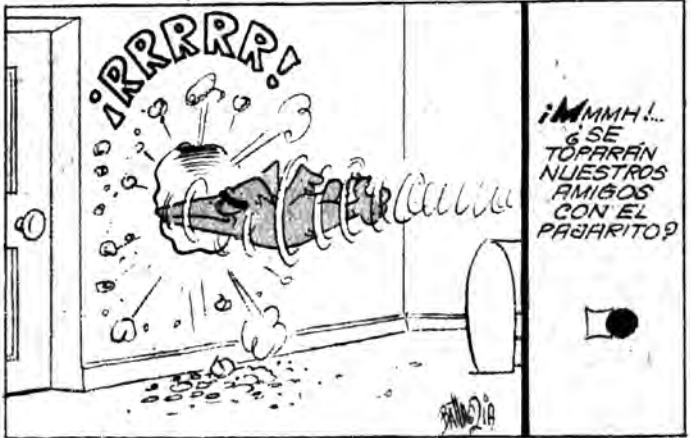
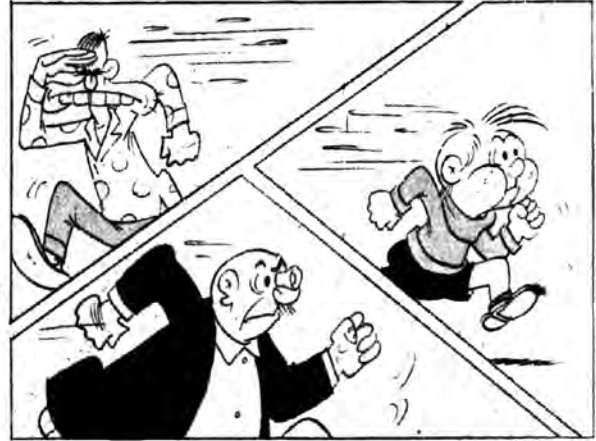
¡FIRMARÍA ESTE PAGARÉ POR TRES MIL PESOS!...

¡GLUP!

¿CONSEGUIRÁN NUESTROS HEROES RESCATAR EL DINERO?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



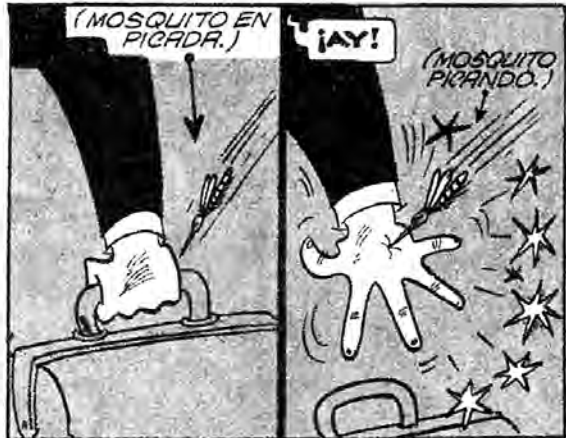
# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡EL TARALETI DE TARALETI! DEJO ESCAPAR EL DINERO TARALETICAMENTE! ¿QUE PASARA AHORA?

# DON PASCUAL

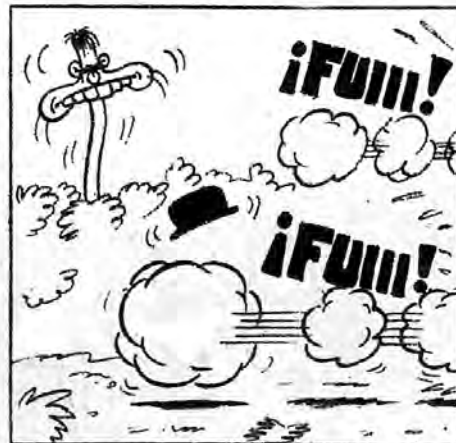
por BATTAGLIA



¡QUE SERA DE LA CABEZA DE TARALETI? ¡EN MAL LUGAR HAN CAIDO!

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿QUÉ PASARÁ AHORA?

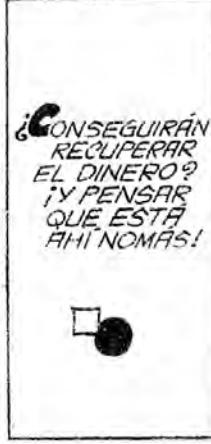
# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

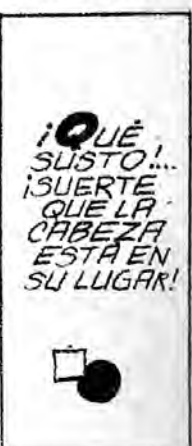
por BATTAGLIA





# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por  
BATTAGLIA



¿EN QUÉ NUEVAS TENDRÁN QUE VÉRSELAS LOS TRES?

# DON PASCUAL

por  
BATTAGLIA

¡ME ENCARGAN OTRO TRABAJO PARA EL ESTADO EN LA CARTA QUE ME DEJO EL MINISTRO BERMUDEZ!

¡RESPECTO DE DEDITOS!

¡NO...! UNA MISIÓN MUY ESPECIAL...! DE LA CUAL DEPENDE LA VIDA DEL PAÍS...! ¡PRIMERO...! ENTREVISTAR A "XXXXXX" EN "CURUZUCU" PUEBLO NO LEJOS DE AQUI!

¿Y CON ESO SALVAREMOS AL PAÍS?

¡PSSS...! ¡NO GRITES!

¡DICE LA CARTA QUE HAY INTERESADOS EN QUE NO SE HAGA! PUEDE HABER ESPÍAS!

¡CAJÁ, CAJÁ! ¿ESPÍAS AQUI?...!

¡EPA!...! EL VIENTO ME LLEVA LA CARTA CON LAS INDICACIONES!

¡MIREN, SE ENGANCHÓ EN LA RAMA DE ESE ÁRBOL!

¡CAJÁ, CAJÁ!...

¡CAJAÁÁÁ!...

¡UN ESPÍA!

¡PRONTO! ¡SE LLEVA EL PAPEL CON LAS INDICACIONES!

¡MALDICIÓN!...! ¡HAY QUE REVISAR ÁRBOL POR ÁRBOL!

¡MEJOD ES ID A TABAQUA A LA COSECHA!

¡BAAH!...! ¡QUÉ IMPORTA!...! ¡ME ACUERDO LAS INDICACIONES DE MEMORIA!...! ¡ERA ENTREVISTAR A "XXX"...

¡POM!

¡DON PASCUAL!...! ¡LE HAN TIRADO A POPOSITO!

¿QUÉ DECÍA YO?... ¿QUÉ PASÓ?

¡PERDIÓ LA MEMORIA!

¡TEGO YA IDEA!...! ¡DICEN QUE DÁNDOLE OTO GOPE PUEDE DECUPEAD LA MEMORIA!

¿DÓNDE ESTOY? \*

¡CRAC!

¡TA-TE-TI, SUETE PADA MÍ!

¡DA, DA, DA!...!

¡BUENA LA HAS HECHO!...! ¡RETROCEDIÓ CINCUENTA AÑOS!

¡HAY QUE EMPEZAD A ENSEÑARLE TODO DE NUEVO!

¿QUÉ MISIÓN TENDRÁ QUE CUMPLIR DON PASCUAL? ¿QUÉ NUEVOS LIOS SE PRESENTARÁN AHORA?

# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



**¡DON PASCUAL YA RECOBRÓ LA MEMORIA!... PERO... ¿QUE DIRA EL HODOSCOPO?**

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿LES CONVIENE ABANDONAR LA BÚSQUEDA O LES SIGO LLENANDO LA CARA DE DE-DOS!

¿A VER ESE GUAPO?



¿QUÉ?... ¿ME ESTÁN FARREANDO?

¡A LA UNA... A LAS DOS... YA LAS...!



¡TRES!

...¡CAJÁ, CAJÁ, CAJÁ!... ¡PONTO, AHODAA HUID!



¡FÍJATE QUÉ DICE EL HODOSCOPO, MAGUCHO!

¡AH, SÍ, SÍ!... ¡FÍJATE!



¡DICE: BUENA SALUD... TRATE DE NO CAER BAJO... LLEGA CARTA... MIRE HACIA ADELANTE!



¡OOH!

¡UUH!

¡AAH!



¡GENORES, AQUÍ TIENEN LA CARTA!... ¡YA NO ME HACE FALTA!... ¡QUE LES SEA ÚTIL, SI PUEDEN SALIR!

¡ED ÁDBOL!



¡ES HORA DE QUE ME QUITE EL DISFRAZ... TOTAL NO ME HACE FALTA!



¡AHORA A BUSCAR EL TESORO, QUE EN VEZ DE SALVAR AL PAÍS, ME VA A SALVAR A MI!



¿Y ESE DUIDO?... ¿NO GEDA EL CONDE DE MOTEQUISTO?

¡SI NO NOS AYUDA EL NO SALIMOS DE AQUÍ!

CRIC CRIC CRIC



¡HODMIGAS CANIBALES!

¡AAAH!



¡A SALIR DE AQUÍ PRONTO! ¡AY, AY!

¡PONTO, AL AGUA!...



¡MUERDEN COMO PERROS RABIOSOS!

¡ES MEJOD TOPADSE CON U COCODILO!



¿UN QUE, DIZISTE?

¡UNCOCODI!... ¿PÉP...

¿CONSEGUIRÁN NUESTROS AMIGOS SALVAR AL PAÍS CON EL TESORO? ¡O SE SALVARÁ EL NUEVO SÁTRAPA!

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



**¡EN BUENAS SE LAS TENDRÁ QUE VER TARALETI, AHORA! ¿HABRÁ PELEA?**

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿QUE INDICACIONES LES DARA EL PERRO? ¿LAS MISMAS QUE AL LADRÓN?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA

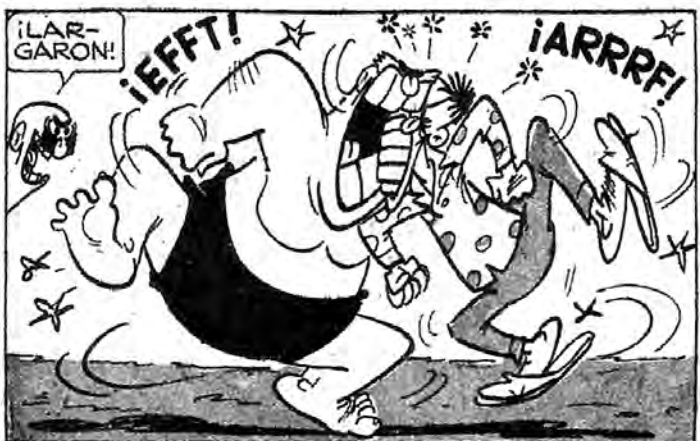


¿QUE LE PASARÁ A TARALETI... ¿ENCONTRARÁN EL TESORO?... ¿QUIÉN ES "XXXX"?



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



*¡IMPRESIONANTE PELEA "AL DIENTE" HA COMENZADO ENTRE TARALETI Y FIDO! ¿QUÉ PASARÁ?*

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



**¡TRIUNFO TARALETI!**  
 ¡LOS DEMÁS ESTÁN A SALVO!  
 ¿QUE PASARÁ CON EL TESORO?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡LINDA BROMA LA DE LOS INDIOS!... ¿EN QUE COFRE ESTARA EL TESORO?

# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



¡PARECE QUE NUESTROS AMIGOS NO PODRÁN DESCANSAR! ¿QUE NUEVA LE MANDAN?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿QUIÉN ES ESE GIGANTE... QUE NUESTROS AMIGOS CONOCEN?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡QUE SERÁ DE ELLOS AHORA? ¿CONSEGUIRÁ SU OBJETIVO, EL TERRIBLE AGUSTÍN?

# DON PASCUAL

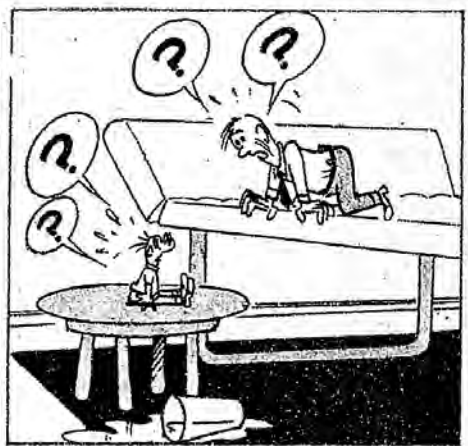
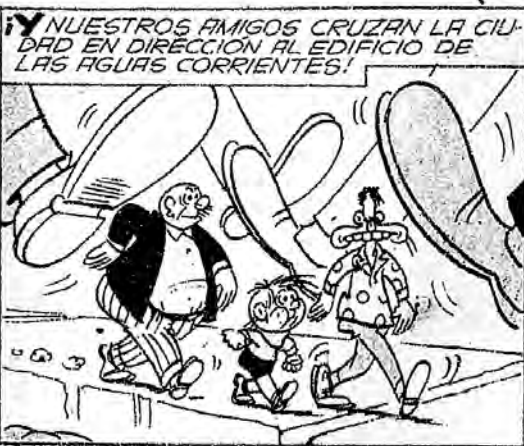
por BATTAGLIA



*¡DE BUENA SE SALVÓ DON PASCUAL!... ¿QUE PASARÁ AHORA QUE AGUSTÍN LO CREE FINADO?*

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿QUE PAGARÁN? ¿PODRÁN HACER ALGO NUESTROS DIMITOS AMIGOS?



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡EL TRIUNFO DE AGUSTÍN ES UN HECHO!

# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**

¡LE DIGO QUE AGUSTÍN NOS VIENE PISANDO LOS TALONES, MI REY!



¡NO ABANDONARE MI PALACIO! ¡ME HUNDIRÉ CON MI PROPIO BARCO!



¡NOSOTROS NOS VAMOS!... ¡LUCHAREMOS DESDE AFUERA CONTRA AGUSTÍN!  
¡SE VAN... COBARDES! ¡MIEDOSOS, RATAS, GANGRE COMÚN!



¡CREO QUE EL REY HACE UNA MACANA EN QUEDARSE!... ¡AGUSTÍN LO HARÁ MATAR!



¡ES UN VALIENTE!

¡TANTO COMO ESO, NO SÉ!... ¡YO LE LLAMARÍA ESTUPIDEZ!



¡NO DIGA ESO, ON PACUA!... ¡NO CUA-QUIEDA HACE ESO!



¡DÉJENSE DE PAVADAS, Y CORRAN!

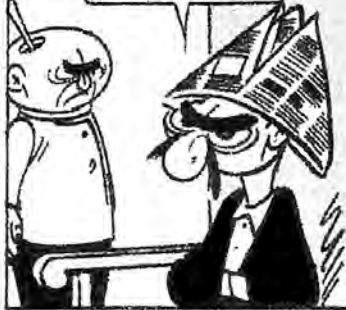


EN TANTO AGUSTÍN...



¡ALLÁ ESTÁ EL TRONO!... ¡COMIENZA LA CONQUISTA DEL MUNDO! ¡ESTE ES MI PRIMER GRANO DE ARENA!

¡NI UN ENANITO!... ¡SE HAN ASUSTADO!... ¡HAY QUE DARLES TIEMPO, HASTA QUE TOMEN CONFIANZA!



¡AHÍ ESTÁ LA FRONTERA DEL PAÍS VECINO!... ¡EL REY ES AMIGO MÍO!



¡AY!



¿QUÉ TE PASA?

¡OH!... ¡COMIENZA A VOLVER A SU ESTADO NORMAL!... ¡FANTÁSTICO! ¡QUIERE DECIR QUE EL EFECTO NO ES ETERNO!



¡MIRE, MIRE! ¡AHORA LAS OREJAS! ¡JA, JA, JA!



¡LA NARIZ! ¡JA, JA, JA, BAAAA!



¡BO, BO, BOOOO!

¡AYYY!



¡ROPOPOP!

¡JA, JA, JA, BAAAA!... ¡BU, BU, BUUU!... ¡QUÉ BUENO!



¿QUÉ PASARÁ?

¡JA, JA, JA!

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿QUE LE PASARÁ A AGUSTÍN, AHORA? ¿CONSEGUIRÁN VENCERLO NUESTROS AMIGOS?

# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



¿QUE PASARA AHORA?  
¡RECONQUISTARA EL REY SU TRONO!

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡LA GUERRA ES INMINENTE!... ¿BALDRA AIROSO ESTA VEZ AGUSTÍN?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA

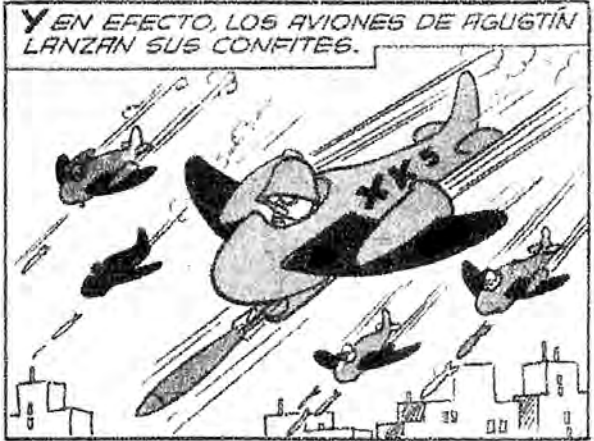


# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡PRONTO A LOS REFUGIOS!  
¡NOS VAN A BOMBARDEAR!



Y EN EFECTO, LOS AVIONES DE AGUSTÍN LANZAN SUS CONFITES.



¡HAY QUE BUSCAR MEJOR UBICACION!  
¡ETO NO ME GUTA NADA!



¡PAREN!...¡TERMINÓ EL BOMBARDEO!  
¡LOS AVIONES SE VAN!



¡MALDITO SEA! ¡MI PROPIA GENTE SE TIRA CONTRA MÍ!

¡Y...LA GUERRA E LA GUERRA!



¡PREPARE UN DUELO CON ESE USURPADOR! ¡ME BATIRÉ EN LA FRONTERA!  
¡EL QUE GANE SE QUEDA CON EL PAÍS!



Y MUY PRONTO

¡ME INTERESA EL DUELO!...  
¡CONTÉSTELE INMEDIATAMENTE!



Y PRONTÍSIMO...

¡AGUSTÍN ACEPTA EL DESAFÍO, MI REY!...

¡FANTÁSTICO! LO HARÉ BOL...



¡SÍ, PERO NO SE BATIRÁ ÉL MISMO!... ¡VA A MANDAR UN AYUDANTE!... ¡Y LA PELEA SERÁ AL "DENTE"!



¡MEJOR!... ¡BUSCAREMOS UN BUEN DIENTUDO!



¡MIENTRAS!...

¡A VER QUÉ LE PARECE EL PUPILO QUE LE CONSEGUI, EMPERADOR!



¡FELICITACIONES!... ¡JAMÁS VI ALGO ASÍ!... ¿CÓMO TE LLAMAS, HIJO?

¡CRACK-TRACK!

¿EL REY CONSEGUIRÁ AL DIENTUDO QUE PUEDE DERROTAR A ESTE MONUMENTO AL DIENTE?



# DON PASCUAL

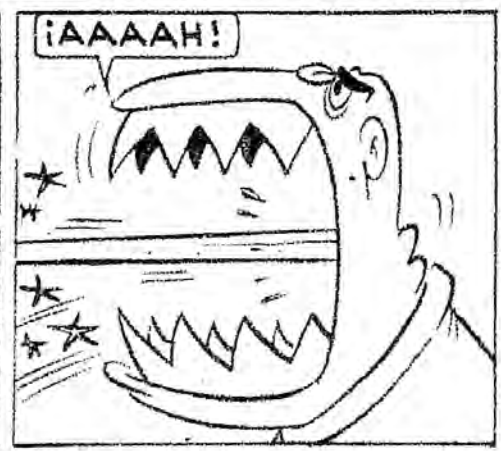
por **BATTAGLIA**



**¡TARALETI ENFRENTARÁ AL DIENTUDO DE AGUSTÍN! ¿QUIÉN GANARÁ ESTA PELEA A MORDISCO-NEG?**

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



**¡EL PRIMER ROUND ES DE TARALETI!... ¿QUE PASARÁ EN LOS SIGUIENTES?...**

# DON PASCUAL

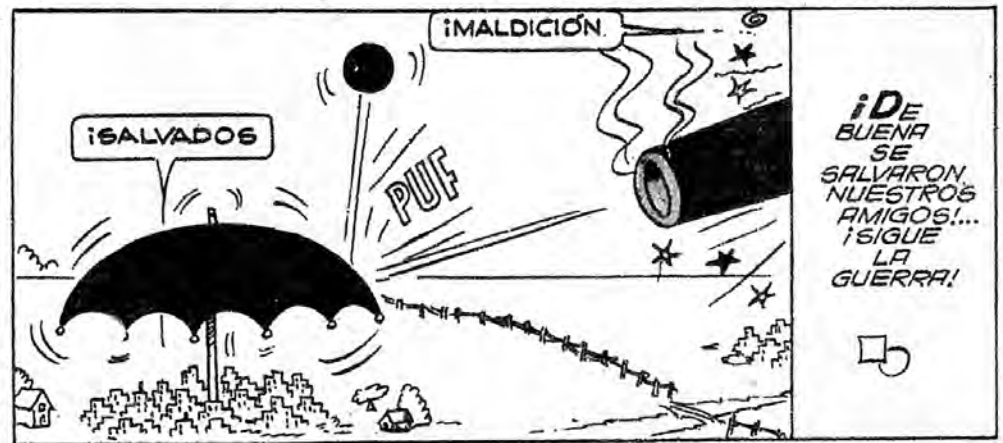
por BATTAGLIA



**¡AGUSTÍN... MAL PERDEDOR NO QUIERE ENTREGAR EL PAÍS A SU VERDADERO REY! ¡SEGUIRÁ LA GUERRA!**

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡MAL MOMENTO VAN A PASAR NUESTROS AMIGOS! ¿CRUZARÁN LA FRONTERA?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡LINDA OPORTUNIDAD PARA NUESTROS AMIGOS! ¿CONSEGUIRÁN SER EL CABALLO DEL EMPERADOR?

# DON PASQUAL

per  
BATTAGLIA



¡EL TIRANO AGUSTÍN CAYÓ EN MANOS DE LA JUSTICIA!... ¿QUÉ SERÁ DE EL?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA

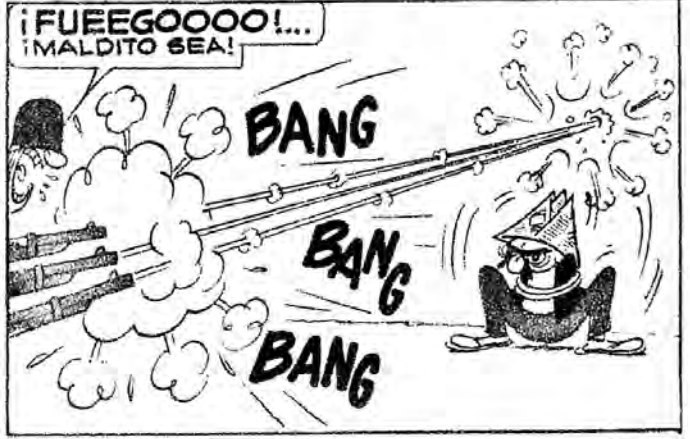


¿LE LLEGÓ LA HORA A AGUSTÍN? ¿SERÁ FUSILADO? ¿TERMINARÁN AQUÍ LAS ANDANZAS DE ESTE LOCO?



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿SERÁ ESTE EL FIN DEL TERRIBLE AGUSTÍN? ¿PODRÁ ESQUIVAR LA SOGA?..

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿SERÁ POSIBLE?...  
¿NO MÁS AGUSTÍN...  
NO MÁS GUERRAS?  
¿QUÉ PASARÁ?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡VIVO EL PERRO, VUELVE LA RABIA!... ¡SIGUE LA GUERRA!

# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿INFLUIRÁ LA DESAPARICIÓN DEL GENERAL ENEMIGO EN EL CURSO DE LA GUERRA?

# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**

¡ESTE ES NUESTRO ÚLTIMO VERANEO EN LA PLAYA!... ¡EL ENEMIGO NOS ESTÁ PISANDO LOS TALONES!

¡Y EL AGUA ESTÁ FRÍA!



¡Y EFECTIVAMENTE... DE SEGUIR AVANZANDO EL ENEMIGO, NUESTROS AMIGOS TENDRÁN QUE ZAMBULLIRSE EN EL OCEANO!

¡SI NO INVENTA ALGO PARA DETENERLOS SOLO UN MILAGRO PODRÍA SALVARNOS!

¡QUE SEA UN MILAGRO!



¡EMPERADOR, ESTAMOS RETROCEDIENDO!... ¡NO TENEMOS GENERAL!

¿Y DÓNDE SE HA METIDO ESE ATORRANTE?



¿NO RECUERDA QUE USTED LO HIZO SUICIDAR?... ¡ERA EL ÚLTIMO QUE QUEDABA!

¡NO RECUERDO!



¡EL ENEMIGO RETROCEDE!... ¡ALGO PAGA!

¡VIVAAA!... ¡ESTAMOS SALVADOS!

¡HUDAAA!



Y EN EFECTO, AGUSTÍN ESTÁ PASANDO EL INVIERNO...

¡MI REINO POR UN GENERAL!



¡PRÁCTICAMENTE HEMOS EXPULSADO A AGUSTÍN DEL PAÍS!... ¡ESTE ES EL PRINCIPIO DEL FIN!



MIENTRAS

¡ESTA GUERRA ME ESTÁ COSTANDO CARA!... ¡ALQUILE UN GENERAL GUERRERO!

¡BIEN!



Y MUY RAPIDO

¡UNA ENCOMIENDA PARA USTED, EMPERADOR!

¡ÁBRANLA! DEBE SER EL GENERAL QUE ALQUILE!



¡GRRR!... ¡QUIERO GUERRA, GUERRA, GUERRA!



¡PERRO QUE LADRA NO MUERDE!...

¡GRRRR!



¡SI NO FUERA ALQUILADO LE PEDÍA EL SUICIDIO!... ¡AL GRANO QUE LE PAGO POR HORA!

¿QUÉ HAY QUE HACER?



¡YA ESTAMOS ENTRANDO EN TERRITORIO ENEMIGO! ¡PASAMOS DE "INVADIDOS A INVASORES"!

¡JA, JA! ¡QUÉ PAZ LE ESTAMOS DANDO!



¡LA COGA VA MAL PARA AGUSTÍN!... ¿PODRÁ HACER ALGO CON EL NUEVO GENERAL O SERÁ LA VICTORIA DE NUESTROS AMIGOS?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡LA SITUACIÓN DE AGUSTÍN ES DESESPERANTE AHORA! ¿SERÁ EL FIN?



# DON PASCUAL

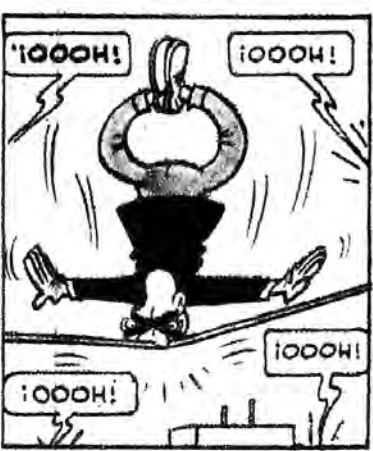
por **BATTAGLIA**



¡TERRIBLE MOMENTO PARA AGUSTÍN!... ¿SE SALVARÁ?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡BUENO, LE LLEGO EL TURNO AL TERRIBLE AGUSTÍN!... ¿SE SALVARÁ DE ESTAP?

# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**

¡AGUSTÍN CAE EN MANOS DEL PUEBLO!

¡MIÓOO!

¡AL FIN EN NUESTRAS MANOS!

¡NOS HUNDIÓ EL PAÍS!

¡POBRE AGUSTÍN!... ¡MAL FIN HA TENIDO!

¡NO SE AFIJA, ON PACUA!

¡NO VOLVERÁ A HUNDIRNOS EL PAÍS EL TIRANO!

¡BUENA SE LA HEMOS DADO!! NO QUEDA NADA DE ÉL!

¡POBRE DE ELLOS!... ¡NO ESTÁ MUERTO QUIEN PELEA!

¡MIDE, ON PACUA! ¡VI AGOMADSE A AGUTÍN DE ESE POZO!

¡NO PUEDE SER!... ¡SI LO TRITURARON!

¡HAS VISTO A ALGÚN ANIMAL!

¡LE DIGO QUE EDA LA CADA DE ÉL!...  
¡ESTÁS LOCO!... ¡NO PUEDE SER!

¡HAS VISTO A ALGUNA RATA!

¡ETOY SEGURO QUE EDA AGUTÍN!

¡ES QUE AGUSTÍN TENÍA CARA DE ANIMAL!

¡EDA AGUTÍN!

¡AQUÍ ETÁAAA!... ¿VIO QUE YO TENÍA DAZÓN?

¿QUIEN TIENE CARA DE ANIMAL?

¡JA, JA, JAA!... ¡CAÍSTE, AGUSTÍN! ¡FUÉ UNA TRAMPA PARA HACERTE SALIR!

¡EEH!

¡TOMÁ!... ¡GORDO INFAME!

¡PESTO, PESTO!... ¡SE ARMÓ LA GORDA!

¡GRRR!... ¡HACE AÑOS QUE TE QUERÍA ROMPER LA CARA!

¡TE ROMPERÉ LA CARA! ¡POR TU CULPA SIEMPRE HE FRACASADO!

**¡SE ARMÓ ENTRE DON PASCUAL Y AGUSTÍN!... ¿QUIÉN SALDRÁ PEOR?**

# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



**¿TIENE RAZON, DON PASCUAL? ¿LE HARÁN CASO? ¿QUE ES LO QUE VIO AGUSTÍN?**

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿SERÁ ÉL?... ¿QUE MISTERIO ES ÉSTE? ¿QUE CONSECUENCIAS TRAERÁ LA ALIANZA CON AGUSTÍN?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡AGUSTÍN, OTRA VEZ EN EL TRONO!... ¿QUE SERA DE NUESTROS AMIGOS?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿CONSEGUIRÁN HUIR PASCUAL Y TARALETI? ¿QUÉ PLANES TENDRÁ AGUSTÍN?

EN TANTO...

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA





# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡ESTO LES PASA POR CABEZAS DURAS A NUESTROS AMIGOS!... ¿SERÁN EJECUTADOS?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡MUCHAS VALLAS TENDRÁN QUE SALTAR NUESTROS AMIGOS! ¿CRUZARÁN LA FRONTERA O EL PORTÓN DE LA CÁRCEL?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡OTRA VEZ EN LA MALA, LOS MUCHACHOS!... ¡POR UN PELITO NO ESCAPARON!

# DON PASCUAL

por  
BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



¿QUIÉN ES EL QUE LLAMA A NUESTROS AMIGOS CON TANTA URGENCIA!

BATTAGLIA  
NEW YORK  
1959

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



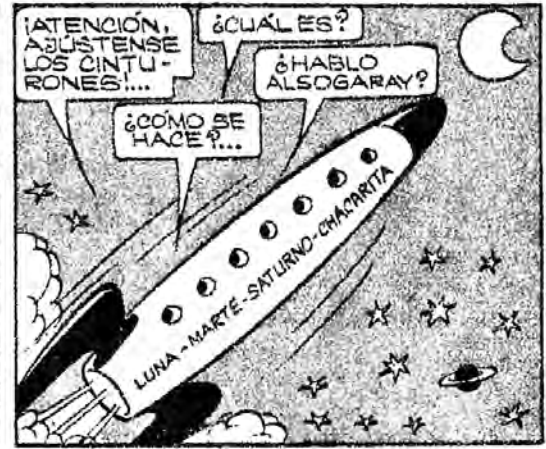
# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡ESTO TIENDE A PERDERSERSE FEO!... ¡YA NI EN LA LUNA VAN A ESTAR EN PAZ NUESTROS AMIGOS!...



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



¿LLEGARÁ ZAZA A TIEMPO PARA SALVAR A DON PASCUAL?..

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



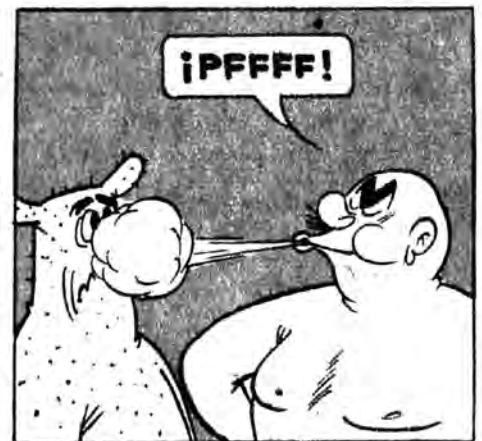
# DON PASCUAL

por  
BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡ZAZA YA ESTA EN MARTE! ¿PODRÁ IMPEDIR LA BODA DE DON PASCUAL CON LA MARCIANA?



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA

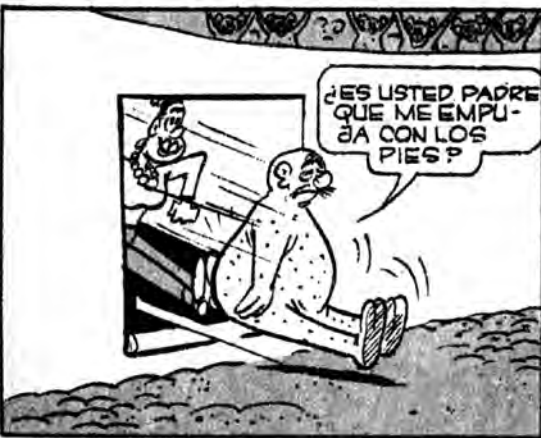


¡SE ARMO EN MARTE!

¿QUÉ PASARÁ?

# DON PASCUAL

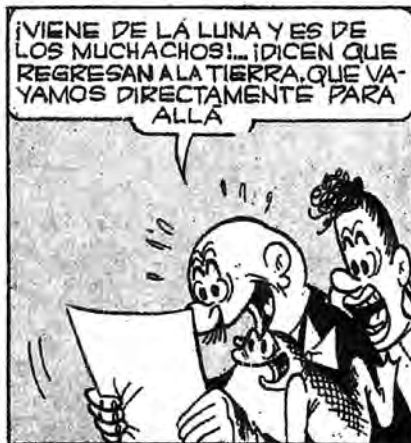
por **BATTAGLIA**



¡GRAN SORPRESA PARA DON PASCUAL! ¡PERO PARECE QUE VA A HABER GUERRA!

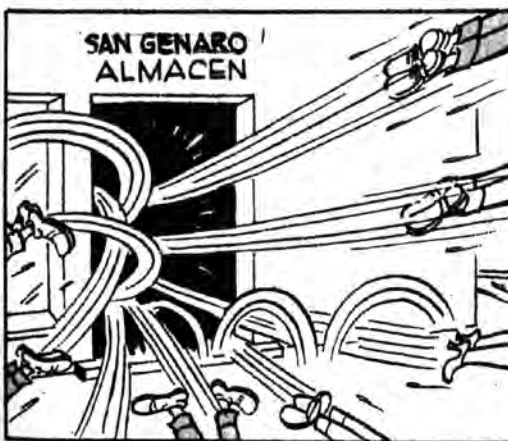
# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

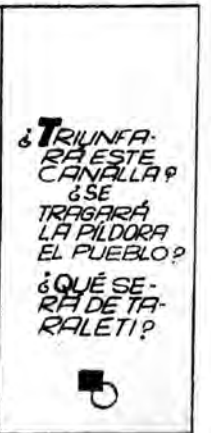
POR

BATTAGLIA



# DON PASCUAL

POR BATTAGLIA





# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



¡ANGUSTIOSA ES LA SITUACIÓN DE FELIPE! ¿CONSEGUIRÁ AVISARLE A MANGUCHO SOBRE LA DIFÍCIL SITUACIÓN DE PASCUAL Y TARALETI?

# DON PASQUAL

por  
**BATTAGLIA**



# DON PASCUAL

por  
BATTAGLIA



¡NUESTROS HEROES ESTÁN CORRIENDO QUE TE CORRE POR AMBOS LADOS! ¿QUE PASARÁ?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASQUAL

por  
**BATTAGLIA**



¿PARA QUÉ QUERRÁN A LA TÍA COCOLICHA ESTOS DOS EXTRAÑOS ORIENTALES?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA

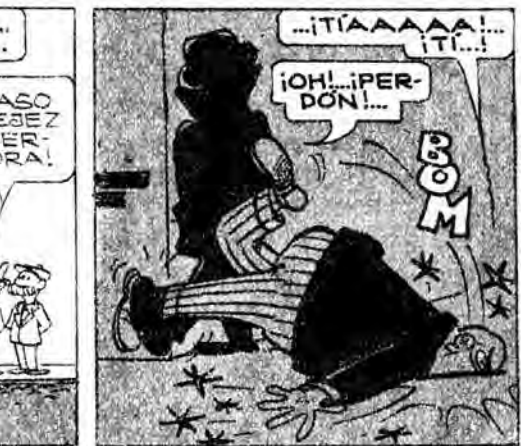


¿EN QUÉ MANOS HA CAIDO LA POBRE TÍA COCOLICHA? ¿QUE PENSARÁN HACER CON ELLA EN ESTE EXTRAÑO PAIS?...



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA

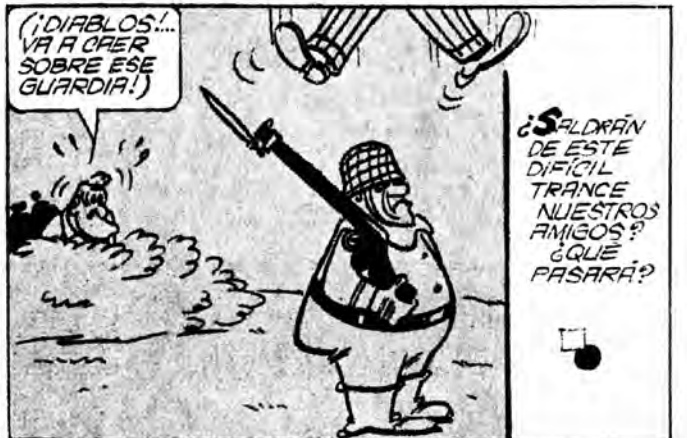


MIENTRAS...



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



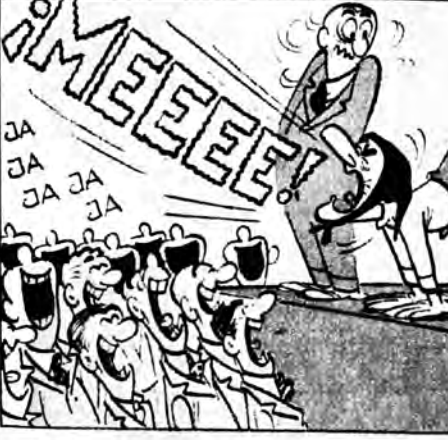
# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



¡NUESTROS AMIGOS SUELTOS! ¿PODRÁN SALVAR A LA TIA COCOLICHA?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



¡NUESTROS HEROES HAN CAIDO EN UNA TRAMPA!

¿PODRÁN SALIR DEL SATELITE ESPÍA?



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



¿SERÁ DEVORADA POR LA PLANTA CARNIVORA. LA TÍA COCOLICHA?

# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



# DON PASCUAL

por  
BATTAGLIA



CONTINUARÁ

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿QUÉ NUEVAS TENDRÁ QUE PASAR DON PASCUAL EN ESTE PLANETA EXTRAÑO?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA





# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA





# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



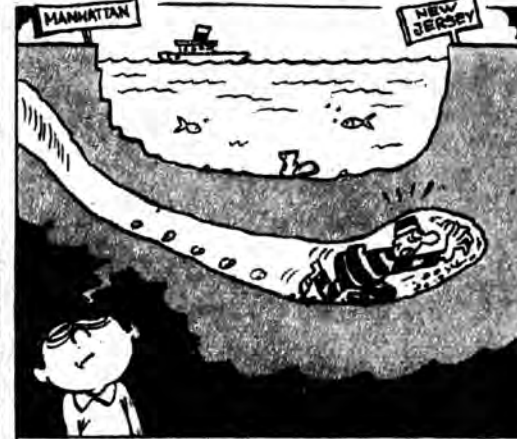
# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASQUAL

por **BATTAGLIA**



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**





# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA

¡HOLA, DON PASCUAL!... ¡AHORA QUE LO VEO REFRESCÁNDOSE LA PELADA ME REMEMBER LA PRIMERA NEVADA QUE VI EN LA NUEVA YORSEY!



¡FUE LA MÁS GRANDE DESPUÉS DE LA DEL CUARENTA Y SIETE! ¡SE INTERRUMPieron TODOS LOS SERVICIOS PÚBLICOS ¡LA CIUDAD AMARNECIO MUERTA, NO CAMINABA NI EL LACROZE!



¡NADIE SALÍA A CAUSA DEL FRÍO... PERO YO ME PUSE MI SHORT Y SALÍ A PASTOREAR POR BROADWAY, BOLIVAR Y SAN MARTÍN!



¡NO SEA GLOBERA! ¿CÓMO VA A ANDAR EN SHORT SOBRE LA NIEVE?



¿SABE A QUIÉN VIEN LA MANDATAN? ¡AL GORDO RAMBULLEZ!



¿NO LO RECUERDA?... ¡AQUEL GALLEGO QUE EL PADRE ERA TUCUMANO! ¡CASADO CON LA ITALIANA NATIVA DE LAS CANARIAS!



... SOBRINO DE LA PALALA, MADRILEÑA DE CATAPULCO, AHÍ NOMAS!



¡FENÓMENO! ¿RECUERDA QUE SE DEDICABA A LA MARROQUINERÍA?... ¡ALLÁ SE ESTÁ LLENANDO!



¡PERO SE DEDICA A LA CARTERA SOLAMENTE! ¡PRODUCE DE TREINTA A CUARENTA POR DÍA!



¡TIUVO UN SOCIO, PERO LO LARGO PORQUE LO TRAGABA!



¡LOS SOCIOS SIEMPRE RESULTAN CHORROS!



¡LO SIENTO, PERO LO VOY A DEJAR!... ¡TENGO QUE AYUDARLE A HACER LOS DEBERES A OTRO SOBRINO!



¡AYER LE HICE LOS DE GEOGRAFÍA! ¡ME IMAGINO EL PIEZ QUE SE GANÓ!

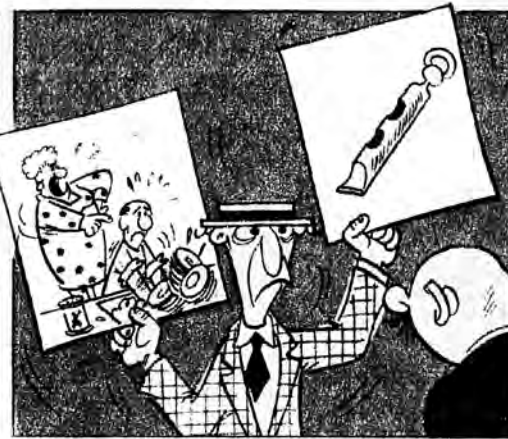
# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por  
BATTAGLIA





# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



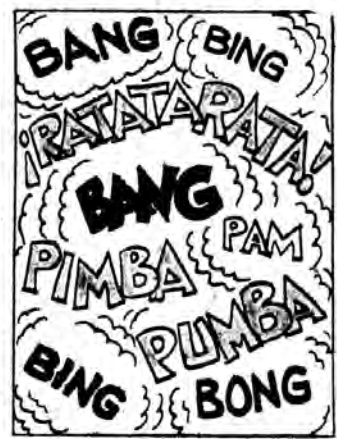
# DON PASQUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA





# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿QUÉ SERÁ DE DON PASCUAL Y MANGUCHO? ¿PODRÁ SEGUIR CON EL CUENTO GEOGRÁFICO?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



LA SITUACIÓN HA CAMBIADO PARA DON PASCUAL ¡AHORA HA PASADO A SER EL MEJOR AMIGO DEL HOMBRE!

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿QUIÉN SERÁ EL MISTERIOSO NAÚFRAGO?  
¿QUÉ NUEVAS COMPLICACIONES TRAERÁ?

# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿CONSEGUIRÁN NUESTROS HÉROES RECUPERAR EL ORO ROBADO? ¿PODRÁN SOPORTAR LA TORMENTA? SIGUE: ¡EL SUCU-SUCU!

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿CONSEGUIRÁ EL SINISTRO POROTO DESPISTAR A NUESTROS HEROES? ¿PODRÁN RECUPERAR EL ORO?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡EL QUE MAL ANDA MAL ACABA!

¡POROTO CAYO EN MANOS DE OTRA TRIBU CANIBAL!



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿QUÉ SERA DE DON PASCUAL CUANDO SEPA LA VERDAD?

SIGUE: ¡UNA ZAZA Y DOS ADANES!

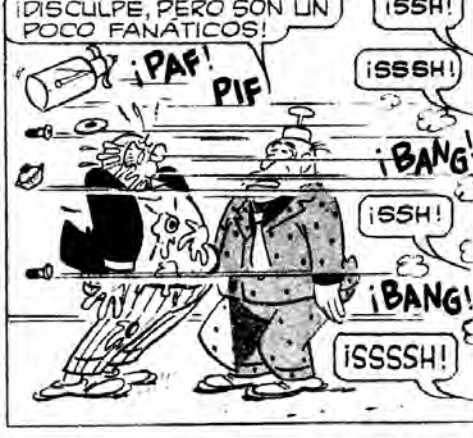
# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



¿ME PERMITE QUITAR ESTA BOMBA DE CREMA QUE ME HAN ZAMPADO EN LOS OJOS?

¡YO LE ACONSEJARÍA QUE LO HAGA DESPUÉS DEL BAILE!... ¡EJEM!...



¡NO AGUANTO MÁS LAS GANAS DE CONOCERLA!...

(¡DIOS MÍO!... ¡ME VERA, Y SE DESMAYARÁ! ¡ESTOY PERDIDA!...)



¡EH!... ¿QUÉ PASÓ? ¡NO VEO NADA!...

¡¡BAJO LA TENSION!!



¡GRACIAS POR HABERLE DADO CELOS A ZAZÁ!...

(¡LA BAJA DE TENSION ME SALVO!... ¡GRACIAS, SEÑORES GOBERNANTES POR MANTENER AL PAIS EN LA RUINA!)



(¡OH!... ¡AHÍ ESTÁ ZAZÁ SOLA!... ¡EL TARA DE TARALETI ME LA DEJO A TIRO!... ¡A RECONQUISTARLA!)



¡DON PASCUAL!... ¡VAMOS A CHUPAR HASTA QUE SUBA LA TENSION!...

(¡MUY OPORTUNO, VIEJO CURDA!)



¡USTED SE ME ESTA DEBILITANDO!... ¡TOME NAFTA ESPECIAL!

¡GLUP... SÍ, MI GLUP... SUEGRO!...



VAMOS A LA MESA A PICAR ALGO... PARA OLVIDAR LAS PENAS...

...¡Y LAS VAQUITAS SEVAN POR LA MISMA SENDAAA!...



...LAS PENAS SON DE NOSOTROS... Y LAS ZAZÁS SON AJENAAAS!... ¡GLUP!...

¡AHORA VAYA A BAILARSE UN TANGUITO!



¡SIN ANIMOS DE OFENDER A NADIE!... ¿BAILAMOS, MI FRASQUITO DE CIANURO?

¡ATENDELO, VIEJO!...



¡PERO DON PASCUAL... ASÍ NO SE BAILA EL TANGO! ¡ESO ES EL PASO DOBLE!

¡JA, JA, JAAA!



¡NOTICIA BOMBA, PAPA!... ¡EL SÁBADO NOS CASAMOS!...

¡SEGUIREMOS LA FARRA!...



¡UN MOMENTO!... ¡YO ESTABA PRIMERO QUE TARALETI!... ¡USTED DEBE CASARSE CONMIGO!... ¡RESPECTE LA COLA!...



¡SEPA, SEÑOR, QUE PARA EL CORAZON NO HAY COLAS!...

¿AH, SÍ?...



...¡ENTONCES SERÁ PARA EL QUE "CHAPE" PRIMERO!... ¡GRRRR!...

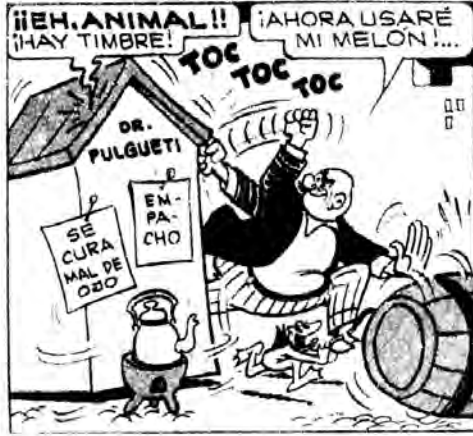
¡CHODO!

¡EH!... ¡PIDAME LA MANO!

SIGUE (¡PERSECUCIÓN!)

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡ALLÁ VA ED LADON CON MI NOVIA!...

¡EH!...¿NO VE POR DÓNDE CAMINA?... ¿QUÉ HA HECHO CON SU ROPA, TIMBERO?...



...¡Y VIENEN PERSIGIÉNDOME PARA QUITARME A MI NOVIA!...

¡AJÁ, AHORA VERAN!...



¡DÉJEMELOS POR MI CUENTA!...¡EL AGENTE DE LA OTRA CUADRA LE VA A ENTREGAR LA ROPA QUE LE ROBARON!

¿MI ROPA?... ¿YA ATRAPARON AL LADRON?



¡SUERTE QUE ZAZA SE DURMIO!...¡OH... AQUÍ ESTÁ MI ROPA! ¡QUÉ RÁPIDO LA RECUPERARON! ¡SE VE QUE HUBO AUMENTOS!...

¡SE HACE LO QUE SE PUEDE!...



¡USTEDES ESTÁN TODOS DETENIDOS! ¡YO SOY ED VEDADO NOVIO!...

¡TOME... LLAME AL CAMION CELULAR PARA QUE LOS VENGA A BUSCAR!...



¿A QUIÉN QUIERE ENGAÑAR CON ESA CARA DE TRIANGULO, CARADURA?...

¡PEDO AGENTE... YO SOY TADADÉTI... ED FAMOSO CANTATE!...



¡TARALETI... EL DE LA NUEVA OLA!...

¡ED MISMO!...



¡CÁNTEME, CÁNTEME ALGO PRONTO!...

¡ESE ES MI YERNO!

¡LE CANTADÉ ED ÚTIMO ÉXITO DE BOBY CAPO... AGENTE!...



...¡LA OTRA NOTE... CUANDO GÓPEADON A MI PUEDTA... ME LEVANTÉ EN CAMISETA Y ME PUSE A LLODAD!...

¡AL FIN!...



¡GRACIAS, SEÑOR!...



...¡POR HABÉRMELO PUESTO A TIRO!... ¡SEPA QUE SOY DE LA GUARDIA VIEJA!...



¡EL MOMENTO ESPERADO!... ¡TODO EL MUNDO EN CANA!... ¡ODIO LOS CHILLIDOS DE LA NUEVA OLA!... ¡VIVA JUAN MAGLIO PACHOOOO!...

¡MODERNÍCESE UN POCO, AGENTE!...



¡VIVA EL TANGO DE LA GUARDIA VIEJA!... ¡CANARO, RIVERO, Y OTROS GRANDEES!...



¡JA, JARABAY!... ¡TARALETI CAYO JUSTO!... ¡ESTO ME PERMITIRÁ ALEJARME TRANQUILO!...

¡ALTO AHÍ!... ¡SOCORRO, MI PEINADO!...

CLUB DE MUJERES

(CONTINUA)

# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



MIENTRAS

# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**





# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



¡FLOR DE CHASCO!... ¿QUE HARÁ DON PASCUAL AHORA? ¿SE CASARÁN ZAZA Y TARALETI?

# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



¿QUIÉN QUEDARÁ DUEÑO DE ZAZA? ¿COMO TERMINARÁ EL DUELO?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



EL DUELO POR LA CONQUISTA DE ZAZA CONTINÚA ENCARNIZADAMENTE

SUERTE QUE LOS SABLES SON DE GOMA SI NO YA SERÍA UNA MONTAÑA DE 'PATEFLÚA'



... ¡TOTAL PARA QUÉ... TE VASA PREOCUPAR... DEJA QUE OTRO SE ROMPA Y ANDATE A VERANEAAAAR!

¡PARÁ!... ¡ESCUCHA QUE LETRA SABIA!

¡AH!



... ¡TOTAL PARA QUÉ... TE VASA PREOCUPAR!

¡EEH... SIGAN ROMPIÉNDOSE EL ALMA SI QUIEREN GANAR LA MANO DE MI HIJA!... ¡HASTA AHORA VAN EMPATANDO!...

¡VAMOS!... ¡A DESEMPATAR!



¿ESTÁS PENSANDO LO MISMO QUE YO?

¡ESO MISMO, ON PACUA!



¡ENTONCES A LA CARGA!! ¡DURO CON ELLOS!

¡SE AMOTINARON, PAPAÁÁÁ!

¡SOCORRO!



¡JAMÁS VENDE TAN A GUSTO A NADIE! ¡ZAZA, ZAZA, ZAZA!

¡¡CÓMO DİNDE ESTE AGODON!... ¡CABA, CABA, CABAÁ!

¡AY, AY!



¡VAMOS TARALETI! ¡AMIGOS COMO SIEMPRE!...

¡TOTAL PARA QUÉ... TE VASA PREOCUPAD!

¡PAPAÁÁ! ¡ME QUEDO SOLTERONA!



¡TARALEETI!... ¡VOLVÉEE!... ¡PAPA NOS REGALA LOS MUEBLES, EL TELEVISOR, LA HELADERA Y EL DEPARTAMENTOOO!

¡PARÁ, PARÁ! ¡NO OFERTES TANTO!



¡NO HAY INTEDGEEES!... ¡TADADO, PERO SOTEDO!

¡OH! ¡TARALETI EL CANTOR! ¡UN AUTOGRÁFO, PLIS!...



¡PASCUAAA!... ¡VENI! ¡PAPA NOS REGALA UN COCHE A CADA UNOOO SI NOS CASAMOS!...

¡CHISSST!... ¡PARA!...



... ¡ADEMÁS UN DEPARTAMENTO EN MAR DEL PLATAAAA!... ¡UN VIAJE A EUROPA!

¡UY, UY... SI AGARRA ME MATO!...

¡FIESTAS A GRANDEL!



... ¡TOOOOTAL PARA QUÉ... TE VASA ESCLAVIZAR... DEJA QUE OTRO SE EMBROME Y ANDATE A VERANEAAAAR!



¡BUAAA!... ¡ME QUEDA SIN EL PAN Y SIN LA TORTAAA!

¡TARADA Y SOLTERONA, MI DIOS!



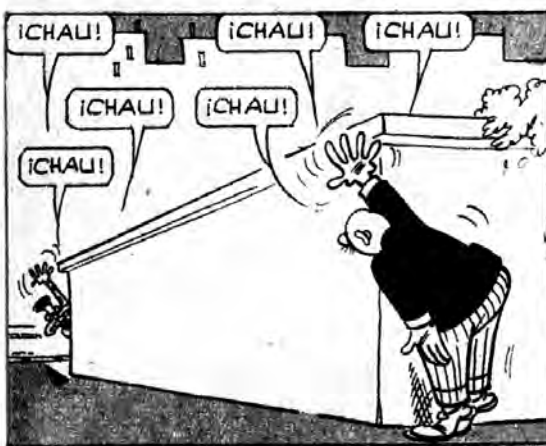
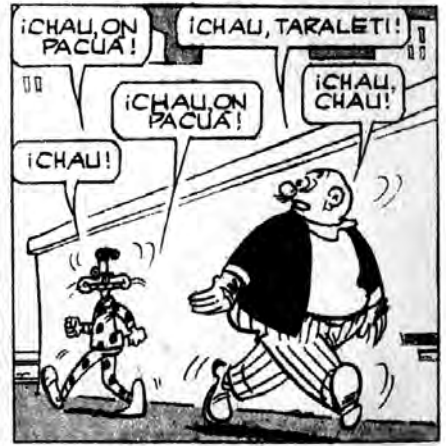
¡ACEPTO CUALQUIER OFERTITA, SEÑORES!

LOS MUCHACHOS REACCIONARON A TIEMPO!... ¿EN QUÉ QUEDARÁ TODO ESTO?

# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**

**DON PASCUAL Y TARALETI DECIDEN HACERLE EL BOICOT A ZAZA. ESTA DESESPERADA SE ELEGIA SU ÚLTIMA CARTA**



**¡FLOR DE CHASCO!... ¿QUE PASARÁ AHORA ENTRE LOS DOS TRAICIONADOS?**

# DON PASCUAL

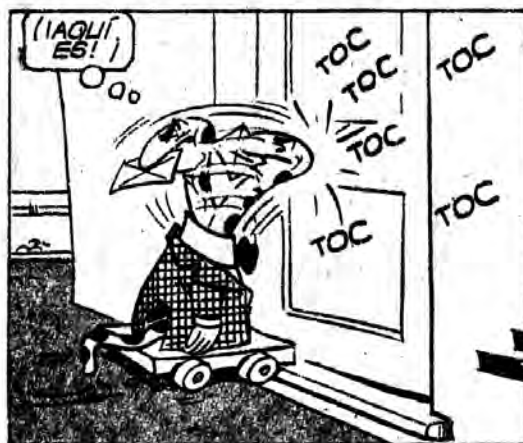
por BATTAGLIA



¿QUIÉN ES ESTE EXTRAÑO BARBUDO? ¿Y QUIEN NO RECUERDA A SERPENTINA? ¿SUSPENDERÁ LA BODA DON PASCUAL?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡EL POBRE DON PASCUAL CAYÓ EN MANOS DEL TERRIBLE AGUSTÍN, PERO ESTA VEZ PARA SER EL EMPERADOR!

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA

CON UN APARATO ESPECIAL AGUSTÍN LE TRANSFORMA LA CARA A DON PASCUAL PARA QUE NO SEA RECONOCIDO AL PARTIR

¡TE DICE QUE NO TRATES DE HABLAR CON NADIE PORQUE TE IRÍA MAL! ¡VAMOS QUE EL AVIÓN VA A PARTIR!



Y EL AVIÓN PARTE RUMBO AL PAÍS QUE AGUSTÍN ELIGIÓ PARA APODERARSE

¡AQUÍ PODÉS CHARLAR TODO LO QUE QUIERAS, PASCUAL!

¡PRRRR PRRRR!



¡ESTE ES EL PAÍS DONDE SERÁS PRESIDENTE, MI QUERIDO PASCUALÍN!



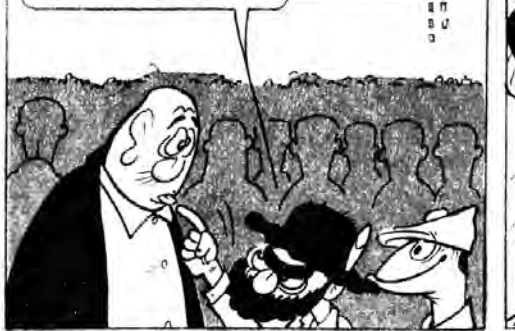
¡MIRA!... ¡CAÍMOS JUSTO!... ¡VA A PASAR EL PRESIDENTE AL CUAL VAS A REEMPLAZAR!



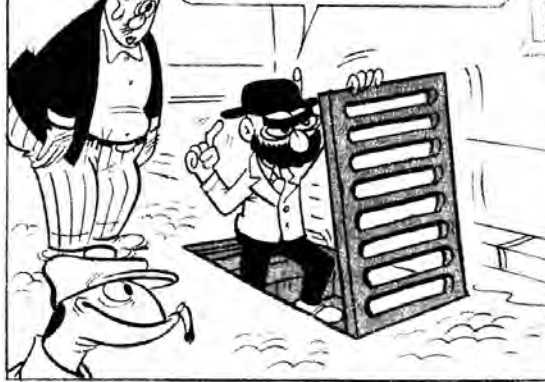
¡(DIABLOS! ¡ES IDÉNTICO A MÍ!... ¡YA VEO LAS INTENCIONES DE ESTE MALANDRÍN!)



¡VAMOS A MI RESIDENCIA A PLANEAR EL CAMBIO!... ¡TU CARA VA A COMENZAR A NORMALIZARSE!... ¡EL EFECTO DEL MOLDE SE TE VA A IR YENDO YA!



¡PASÁ!... ¡HACÉ DE CUENTA QUE ESTÁS EN TU CASA!



¡PRRRR PRRRR!

¡AH!... ¡TENÉS NEURALGIAS!... ¡QUIERE DECIR QUE TU CARA VOLVERÁ A LA NORMALIDAD!



¡LARGARON!... ¡FENÓMENO! ¡ACTUAREMOS YA MISMO CON TU CARA REAL!...



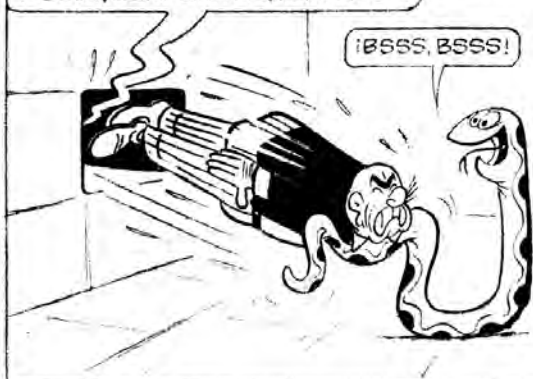
¡OH, OH, OH!... ¡AHORA PUEDO HABLAR! ¡MI CARA VOLVIÓ A SER LO QUE FUE!



¡ESTE CONDUCTO NOS LLEVARÁ HASTA LA SALA PRESIDENCIAL!... ¡PASE... EXCELENCIA!



¡VAMOS, PIBE!... ¡A NO PERDER TIEMPO! ¡TOMÁ, SERPENTINA, ATAÑALO!...



¡AHÍ ESTÁ TU SOSIAS!... ¡DALE, SERPENTINA! ¡HACELE LA ROSCA!...



¡UNOS MINUTOS MÁS Y DON PASCUAL SERA EL PRESIDENTE TITERE DE UN PAÍS QUE NI SIQUERA CONOCE!



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡LA GUERRA ES INMINENTE! ¿HABRÁ POSIBILIDAD DE EVITARLA?

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¡MALA PRESIDENCIA LA DE DON PASCUAL!... ¿SEGUIRÁ METIÉNDOLO EN LOS AGUSTIN CON SU VENTRILOQUIA?

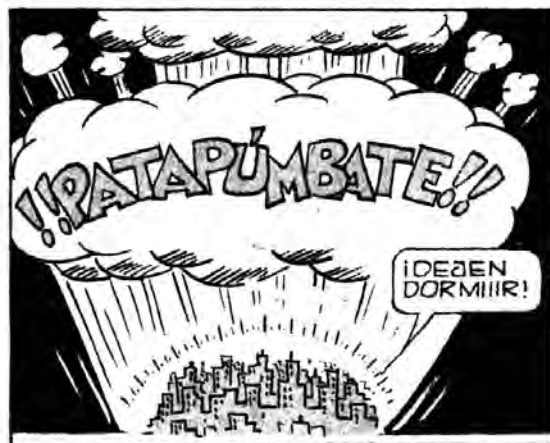
# DON PASCUAL

por  
BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



¿QUÉ PASARÁ AHORA? ¿QUEDARÁN ASÍ, HECHOS UNA MONTAÑA DE ÁTOMOS, NUESTROS AMIGOS?

# DON PASCUAL

por  
BATTAGLIA



¡MALO, MALO!  
¡LLEVAR A DON PASCUAL ANTE AGUSTÍN SERÍA EL FIN!...

# DON PASCUAL

por  
**BATTAGLIA**



¡AGUSTÍN PERDIÓ ESTATURA, PERO VA SUPERANDO LA CRISIS!... ¿QUE HARÁ DON PASCUAL?

# DON PASCUAL

por  
BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por  
BATTAGLIA





# DON PASCUAL

por  
BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por **BATTAGLIA**



# DON PASCUAL

por  
**BATTAGLIA**



# DON PASCUAL

por  
BATTAGLIA



¿QUIÉN PODRÁ MÁS?

¿QUIÉN QUEDARÁ EN EL PODER?

# DON PASCUAL

por  
BATTAGLIA



¿CONSEGUIRÁ DAR EN EL BLANCO EL TERRIBLE AGUSTÍN?

# DON PASCUAL

por  
BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por  
**BATTAGLIA**

¡NO SE AFLIJA, PRESIDENTE!... NOSOTROS RECUPERAREMOS EL TESORO DE LA NACIÓN QUE ROBO AGUSTÍN!

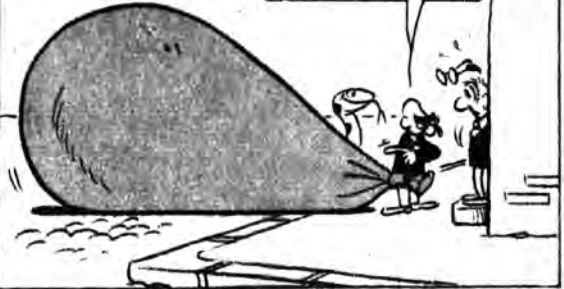
¡IDIOS!... NOS DEJÓ DESNUDOS!



MIENTRAS AGUSTÍN

CASA DE CAMBIO

¡PRONTO, DÉME TODO ESTO EN "CHEQUES" DEL VIAJERO!



¡YO CREÍ QUE TODO ESTO HABÍA TERMINADO!... ¡Y RECIEN EMPIEZA!

¡AGUSTÍN ES UN HUESO DURO DE PELAR!



CAMBIO

¡QUI, QUI!... ¡CON TODO ESTO LE COMPRO EL ALMA A DIEZ MILLO- NES DE DIABLOS!

¡BSSS!



¡AHORA PODRÉ HACER REALIDAD EL SUEÑO DEL PAÍS PROPIO!... ¡LO VERÉ A "MAQUI- NELO" EL SABIO!... ¡EL ME HABLO DE UNA GENIAL IDEA!



¡ALLÁ VAN, MANGUCHO!... ¡NO HAY QUE PERDERLES PISADA

¡VAMOS!



¡ESA GALLINA Y EL POLLO ME DAN QUE PENSAR!...

¡CO, CO!

¡PI, PI!



¡CRAC!

¡MMH!... ¡ESA GAVIOTA Y GAVIOTITA NO ME GUSTAN NADA!



¡UUUAAA!

¡UUUHH!

¡IMMMH!... ¡ESOS PA- QUIDERMOS!...

¡TENEMOS QUE CRUZAR ESTE DESIERTO!... ¡VOS TE QUEDAS AQUÍ, SERPENTINA! ¡TE MORIRÍAS SIN AGUA!



¡MALDICIÓN!... ¡NO CABE DU- DA, ESOS DOS NO SON OTROS QUE PASCUAL Y MANGUCHO!



¡NO AGUANTO MÁS!... ¡TENGO QUE DESHA- CERME DE ELLOS, O PELIGRA MI PLAN!



¡FUERA DE AQUÍ!... ¡ESPÍAS!... ¡FUERA, FUERAA!



¡BUERCO!... ¡NADIE BEGAR A TURCU EN CANCHA BROBIA!

¡BARTIRLE BESCUEZO!



SIGUE

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA





# DON PASCUAL

por  
**BATTAGLIA**



¡TRAMPOSO!... ¡ME VENDIÓ AGUA Y TENÍA UN OASIS A MIS ESPALDAS!...



¡EL QUE ROBA A UN LADRON TIENE MIL AÑOS DE PERDON!.

¡DÉME MI DINERO O LE CORTO LAS MANOS!



¡ESTE DINERO NO ES SUYO! ¡PERTENECE AL TESORO DE UN PAÍS QUE USTED SAQUEO!

¡NO ME IMPORTA! ¡ESE ES MI TRABAJO!... ¡DÉMELO, O...!



¡MIRE, MIRE! ¡SE VIENE EL SIMUN!... ¡SI NO TOMA AGUA PRONTO, LA ARENA CUBRIRÁ EL OASIS!



¡BA, BA, BA!...

¡GLUP, GLUP! ¡GLUPI!...



¡TODO SALIÓ BIEN!... ¡AHORA VAMOS A DEVOLVER EL DINERO, MANGUCHO!

¡NO CANTEMOS VICTORIA! ¡QUE SE VIENE EL SIMUN!



¿CREE QUE LLEGAREMOS PRONTO?

¡DEPENDE DE LA DURACION DEL VIENTO!...



... ¡Y QUE NO CAMBIE DE DIRECCIÓN!



¡MMH!... ¡SI LA BRÚZULA ANDA BIEN ME TEMO QUE VAMOS MAL!



¡BUENO, YA PASÓ LA BRONCA! ¡HEMOS ANDADO EN SENTIDO CONTRARIO!

¡MIRE DETRÁS SUYO, DON PASCUAL!



¡OH!... ¡UN FUERTE!... ¡IREMOS A PEDIR ALOJAMIENTO!... ¡ME MUERO DE SED!

¿TENDRÁN PICHICOLA EN LA HELADERA?



¡ME PARECE QUE AQUÍ NO HAY SERES VIVIENTES! ¡ESTO ESTÁ ABANDONADO!



¡OH! NO, NO!... ¡ALGUIEN ESTÁ ABRIENDO LA PUERTA!...

¿NO SERÁ UN FANTASMA?



¡HOLA, HOLA, HOOOOLA!... ¡YA SE... VIENEN POR ALGO FRESCO!... ¡AHORA CAMBIARON LOS PAPELES!... ¡LES MOSTRARE LA LISTA DE PRECIOS!

# DON PASCUAL

por  
**BATTAGLIA**



SIGUE

# DON PASCUAL

por BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por  
BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por  
BATTAGLIA



# DON PASCUAL

por  
**BATTAGLIA**



¡LAS COSAS COMIENZAN A NO ANDAR BIEN ENTRE AGUSTÍN Y SU COMPINCHE! ¿RESCATARA EL DINERO DON PASCUAL?

# DON PASCUAL

por  
BATTAGLIA



¿QUÉ VIO DON PASCUAL? ¿HABRÁ LLEVADO A CABO SU PLAN MAQUIA-NELO?

# DON PASCUAL

por  
**BATTAGLIA**



¿LE QUITARÁN EL DINERO A DON PASCUAL?  
¿QUÉ PASARÁ AHORA?



# DON PASCUAL

por  
BATTAGLIA



¡CAYÓ MANGUCHO! ¿LLEVARÁ A CABO MAQUIANELO SU DIABÓLICA DECISIÓN?

# DON PASCUAL

por  
BATTAGLIA



CONTINUARÁ

# DON PASCUAL

por  
BATTAGLIA



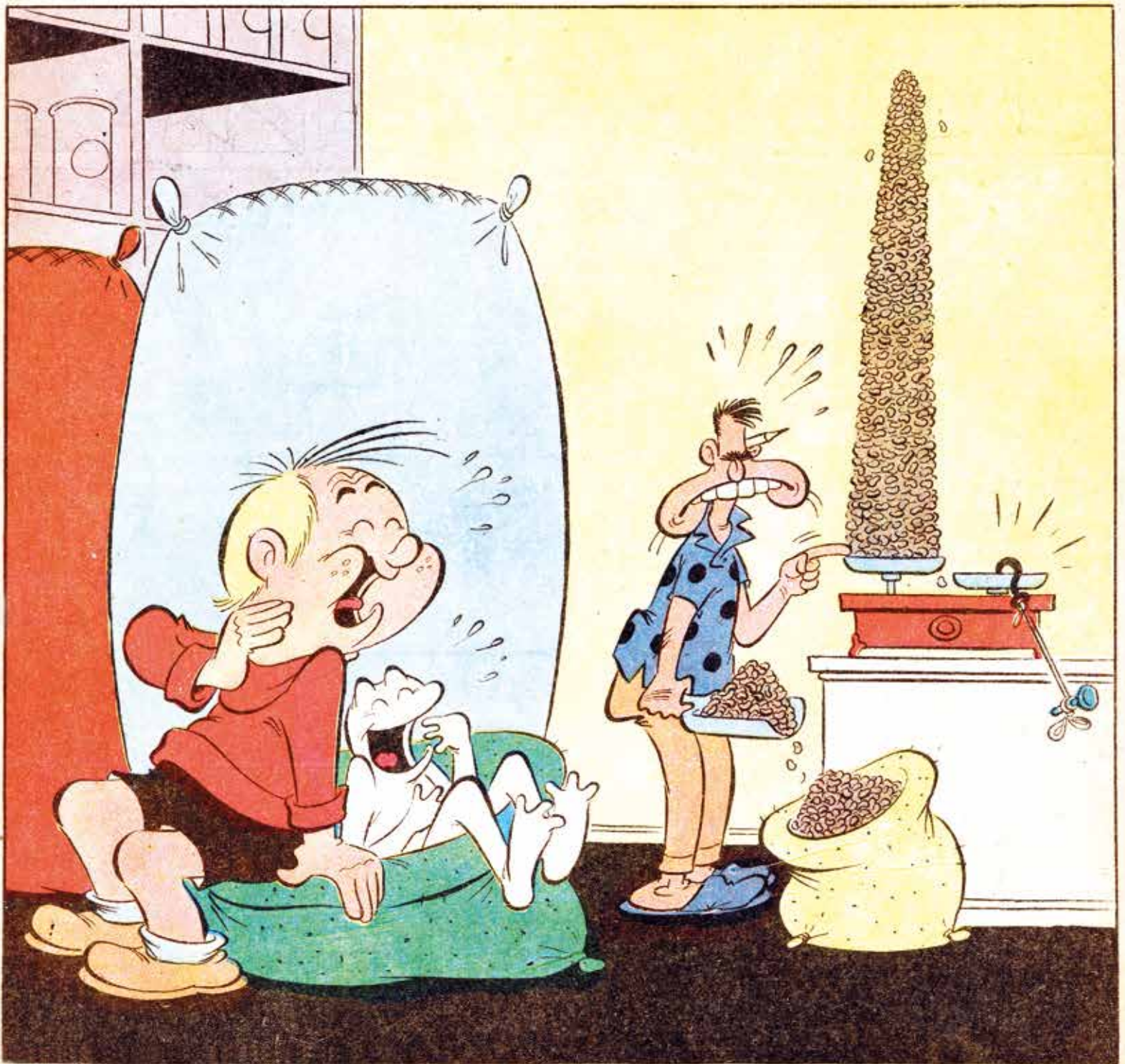
Libro de Oro  
Patoruzito  
(1955-1958)

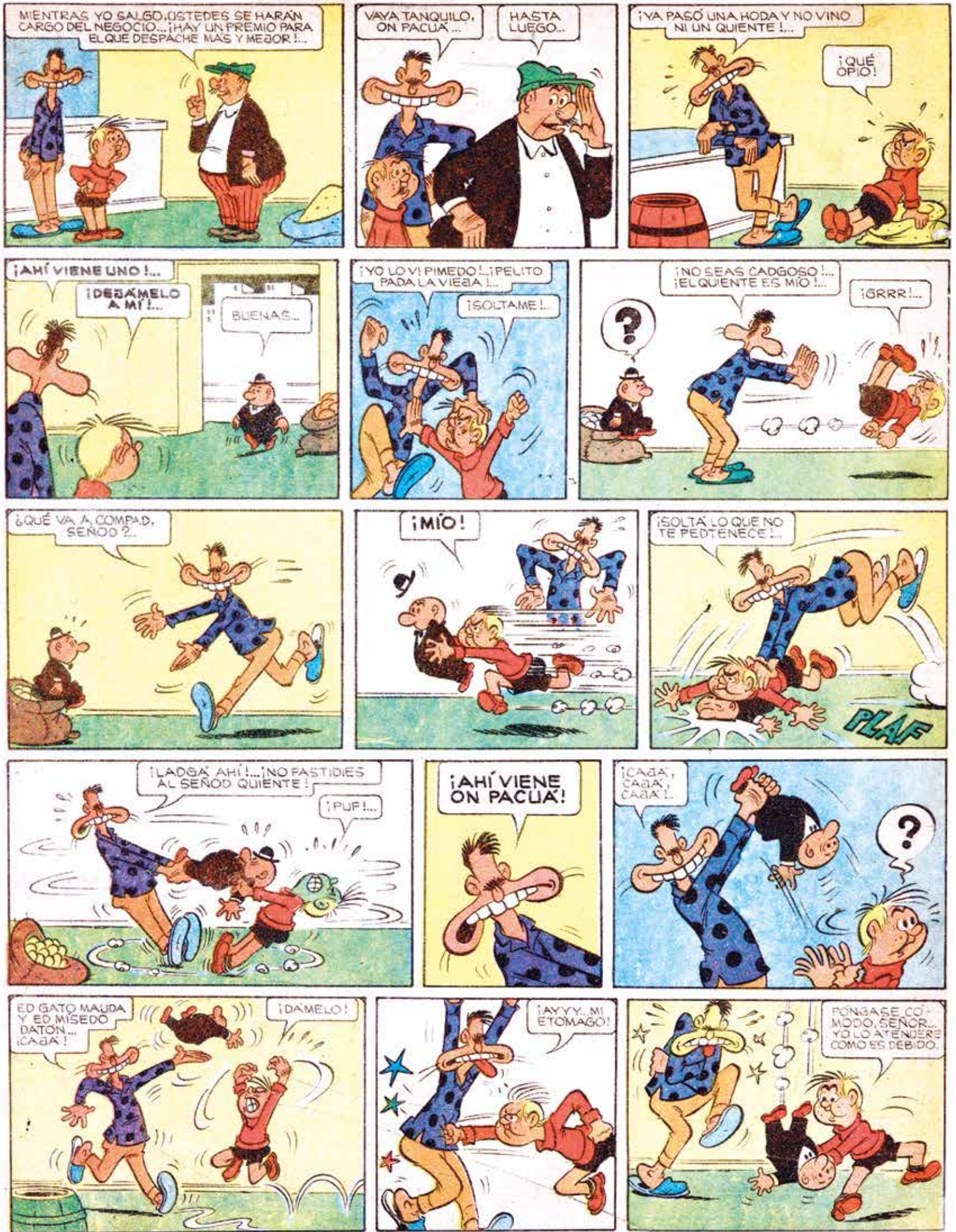


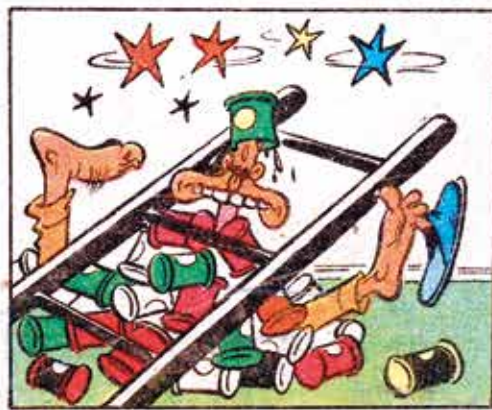
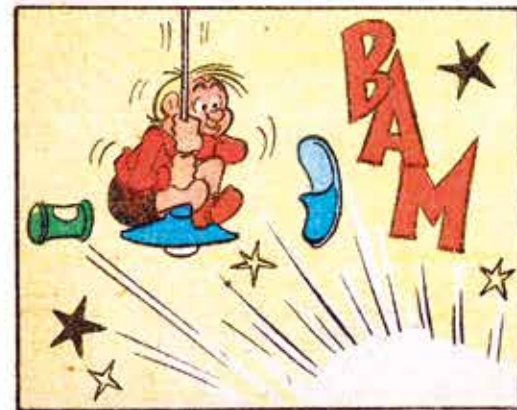
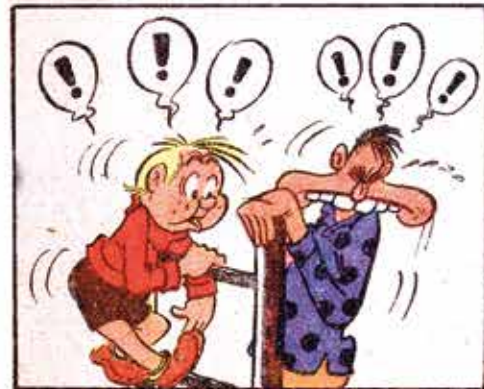
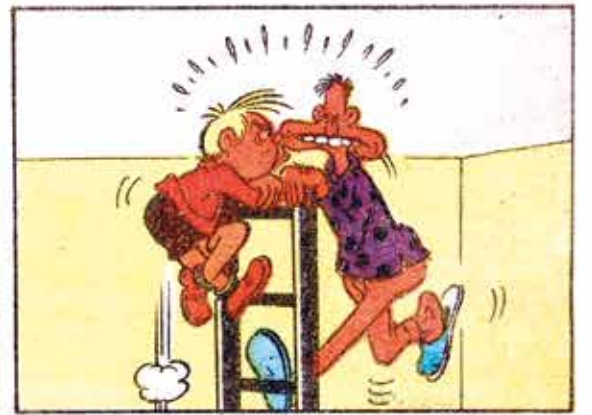
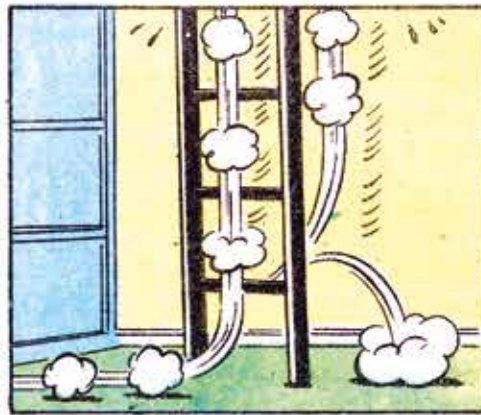
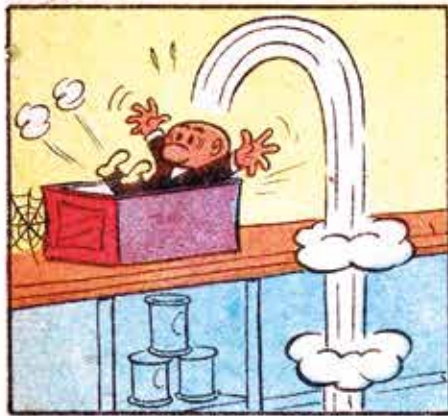
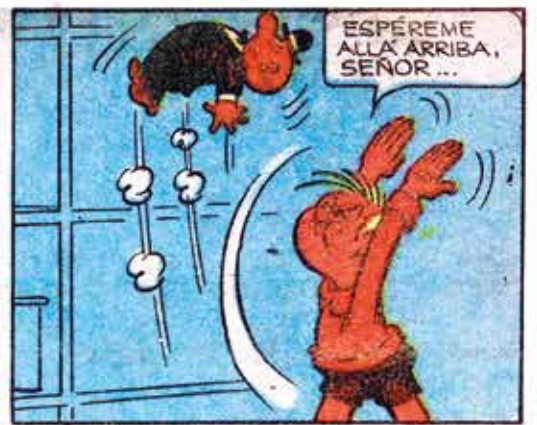
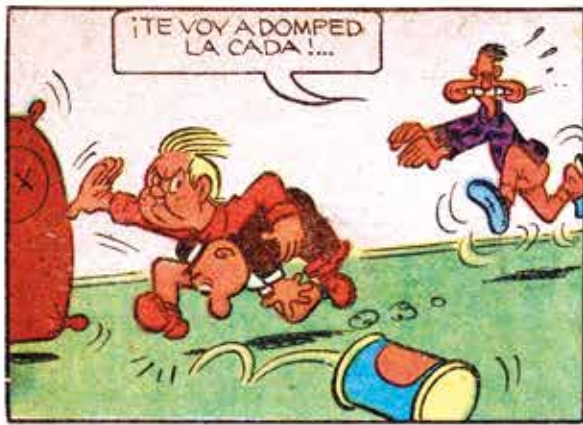
## ROBERTO CESAR BATTAGLIA

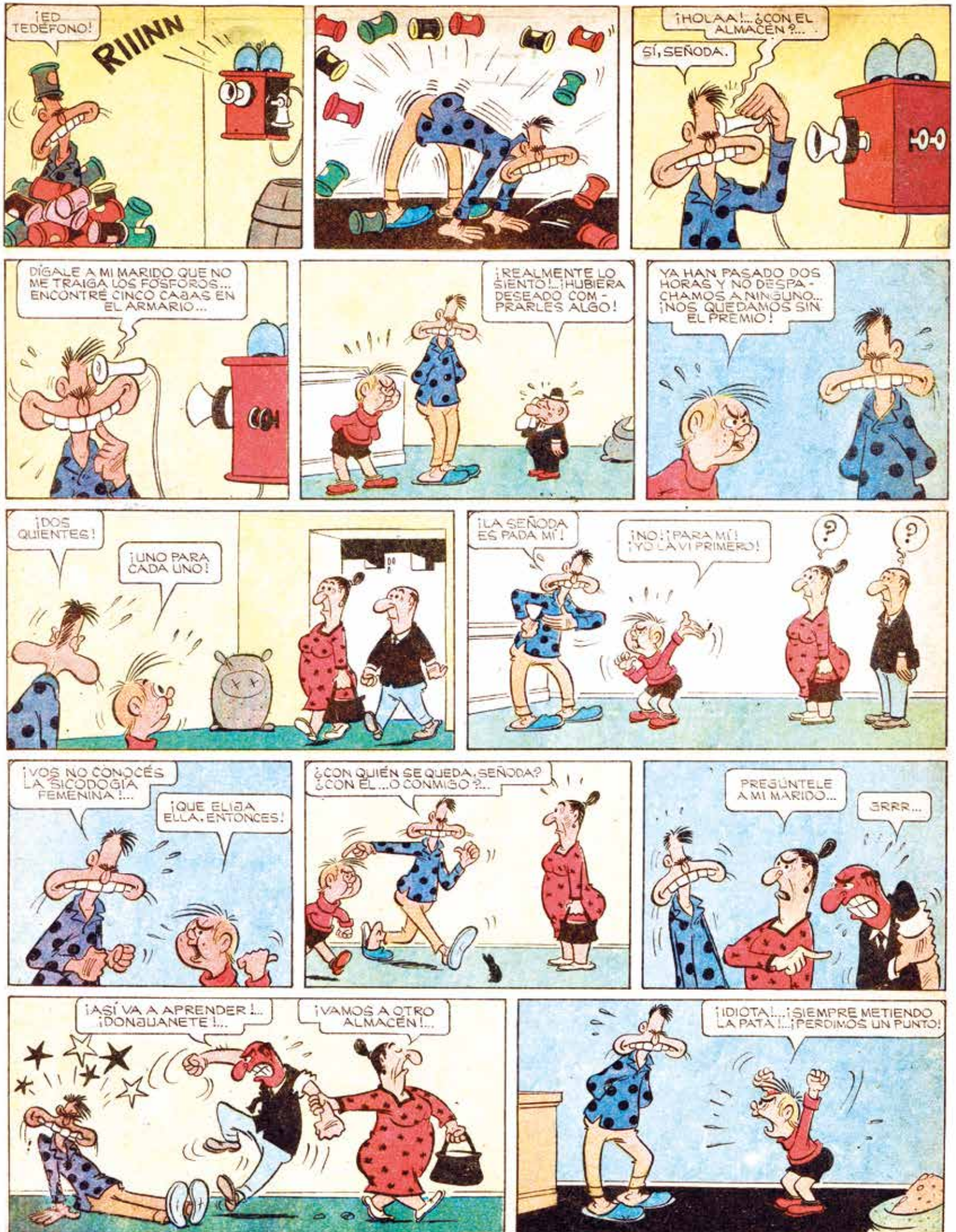
Porteño, de Villa del Parque, le gustaba observar, cuando iba al colegio, los tipos característicos que encontraba por el camino. Y alguna vez hizo con carbón una caricatura de ellos. Cuando la pared no estaba revocada, Battaglia usaba la enorme pizarra del asfalto. Después de algunas experiencias que fueron madurando su personalidad, y de muchas series de "tiras" diarias de historietas humorísticas en publicaciones, ingresó, en 1941, a "Patoruzú", donde fué formándose como ilustrador cómico. Su arte se va haciendo cada vez más personal y culmina con "Mangucho y Meneco", dada a conocer en "Patoruzito", y de la cual ofrecemos a continuación un episodio que es todo un acierto de ingenio y de gracia burlesca. Battaglia posee el don de la observación rápida, vivaz y punzante, hacia el "grotesco" historietístico que tiene puntos de contacto con la "maquieta" escénica. Es un genuino valor en el género.

# \* \* \* \* \* MANGUCHO \* \* \* \* \*

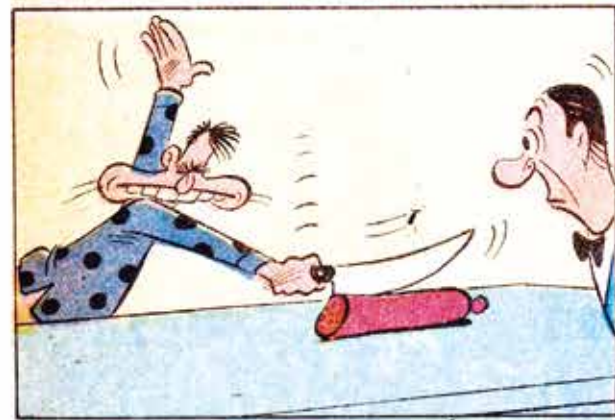
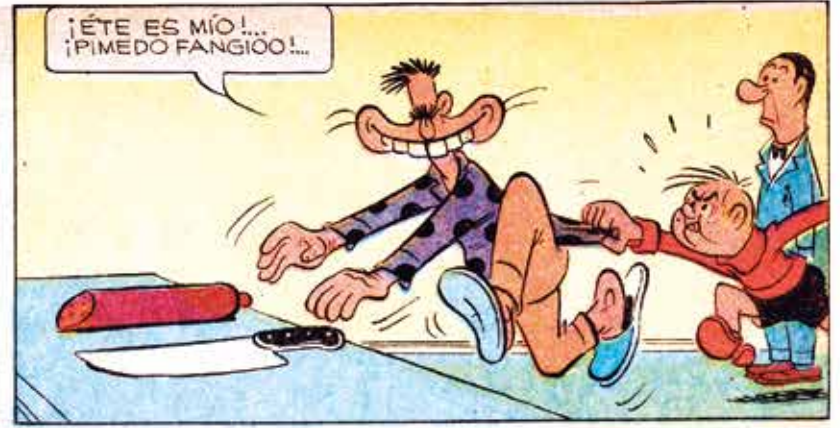




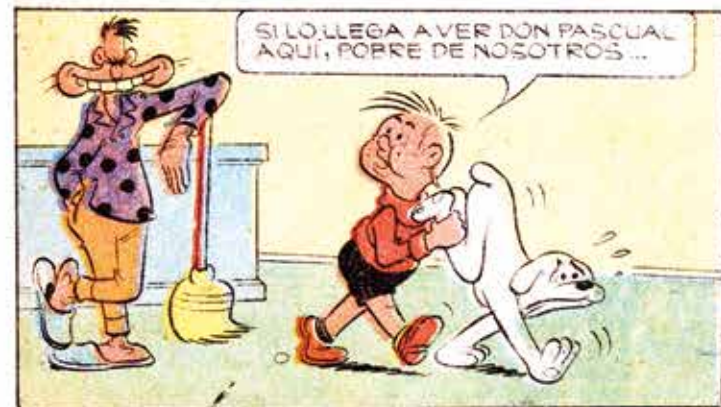
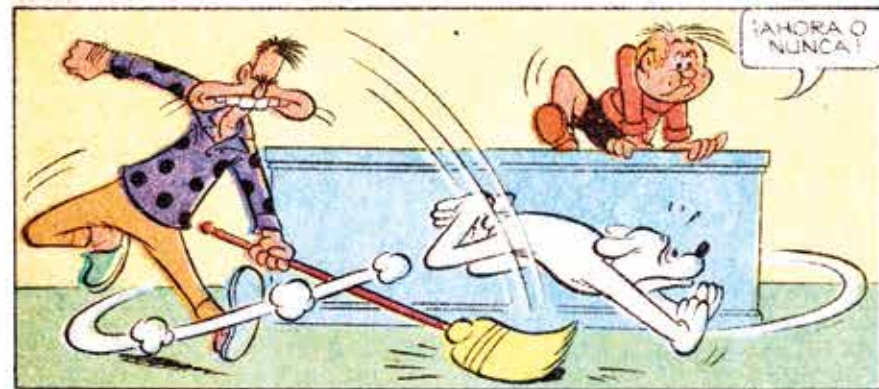
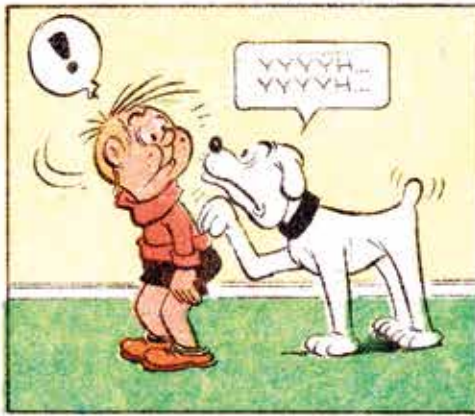


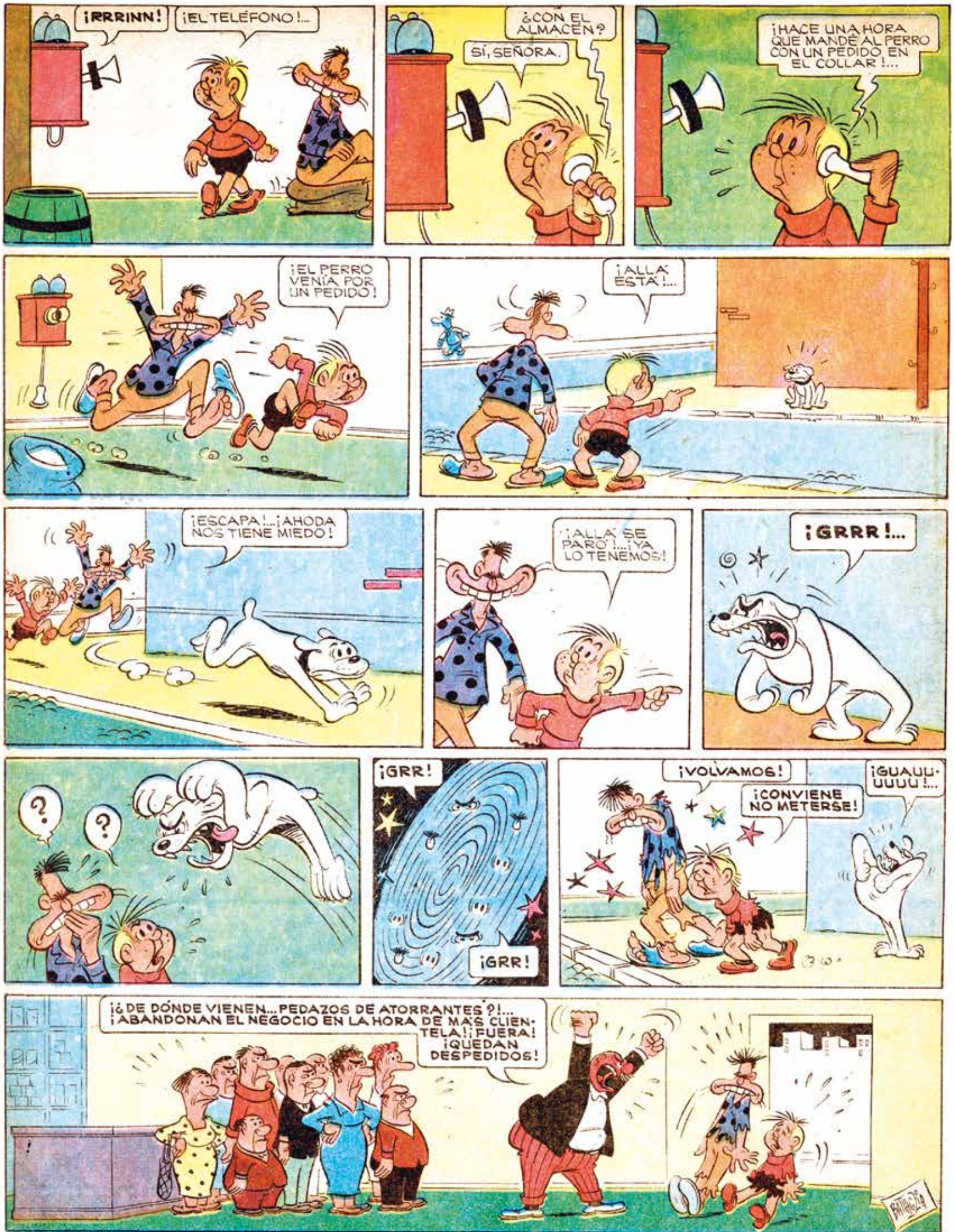












# DON PASCUAL

por BATTAGLIA

¡TODOS LOS DÍAS UN ASALTO O ROBO!... ¡PARECE MENTIRA!...



¡NO ME EXPLICO CÓMO SE DEJAN ROBAR!... ¡A MI NO ME PASARÍA ESO!



¿QUÉ HARÍA YO?... ¿Y QUIÉN SE ATREVERÍA A ASALTARME?...



¡EH!... ¿QUIÉN VA?...

¡UN LADÓN!...



¡ATÁJENLO... SE ESCAPA!...



¡MM...ME ROBÓ!... ¡MM...ME ROBÓ!

¡NO TUVO TIEMPO!... ¡NO LE VI NADA EN LA MANO!...



¡A VER EL CAJÓN DEL DINERO! ¡EH!



¡AH!... ¡OLVIDÉ QUE GUARDE TODO EN EL BOLSILLO DEL...!



...¡PANTA!...

(¡CAJÁ, CAJÁ!)



¡SUELTE QUE EDA POCO!... ¡LO GORDO ETA EN ED COLCHÓN!...



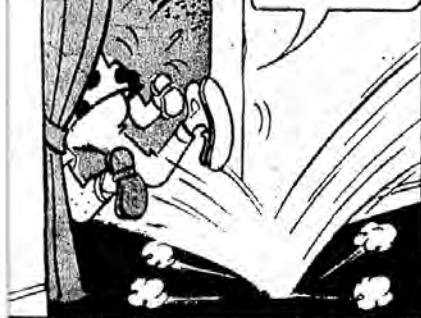
¡CÁLLATE, IDIOTA!... ¡QUE TE PUEDEN OIR!... ¡TENGO OCHOCIENTOS MIL PESOS, ADENTRO!...



¡EL RUIDO DEL ELÁSTICO DE MI CAMA!...



¡EL COLCHÓN, EL COLCHÓN! ¡ME LO QUIEREN ROBAR!...

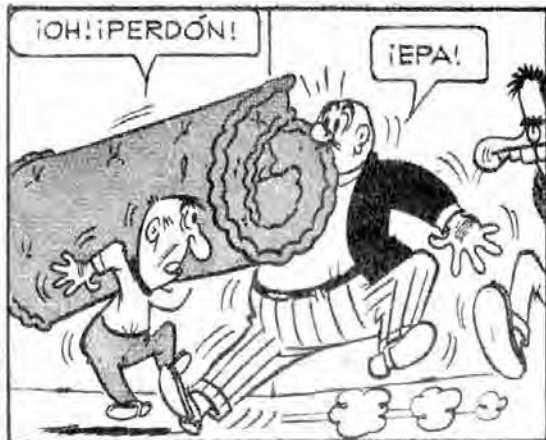


¡RUIDO EN EL NEGOCIO!...

TOG CRAC









¡EH!... ¿QUÉ NEGOCIADO ESTÁ HACIENDO CON MI COLCHÓN?

¡EL INTENDENTE! ¡DE NUEVO!

¡EL INTENDENTE!



¡YO LE MANDÉ LLEVAR EL COLCHÓN A LA INTENDENCIA! ¡Y NO A QUE LO VENDÁ!

¡D-D-DEJEME QUE LE EXPLIQUE!



¿Y USTED, CON CUÁNTO VA EN EL NEGOCIO?

¡P-PERMITÁME!



¡LOS HARÉ DEGRADAR A PRESOS!

¡TOMEN!

PF



¡HUYAMOS!... ¡O LIGAMOS NOSOTROS TAMBIÉN!



¡OJALÁ QUE NO ME HAYAN ROBADO NADA MÁS EN EL NEGOCIO!



¡TODO TAL CUAL! ¡Y HASTA HAN VENIDO A TRAER MERCADERÍA EN NUESTRA AUSENCIA!



¡HAGAN EL REPARTO QUE ESTAMOS ATRASADOS



¿OÍSTE? ¡SE QUEDA SOLO! ¡AHORA ES EL MOMENTO!



¡QUIETO AHÍ!... ¿DONDE TIENE EL DINERO?



¡LO TENGO COLOCADO AL 40 POR CIENTO MENSUAL!

¡NO LÉ DA VERGÜENZA, LADRÓN!



¡VAMOS!... ¡PEDIREMOS RESCATE POR USTED!...

¡ÉSTE ESTÁ BIEN FORRADO!



¡SOCORRO, ME RAPTAN! ¡AUXILIO!...

¡SE ESCAPA!



¡SOCORRO! ¡AGENTE! ¡ME ROBAN!

¡DE NUEVO ÉSE O ESTOY SOÑANDO!



¡NO ME METERÁ MÁS EN LIOS! ¡A LA CÁRCEL! ¡A LA CÁRCEL CON ÉL!

¡JA, JA!

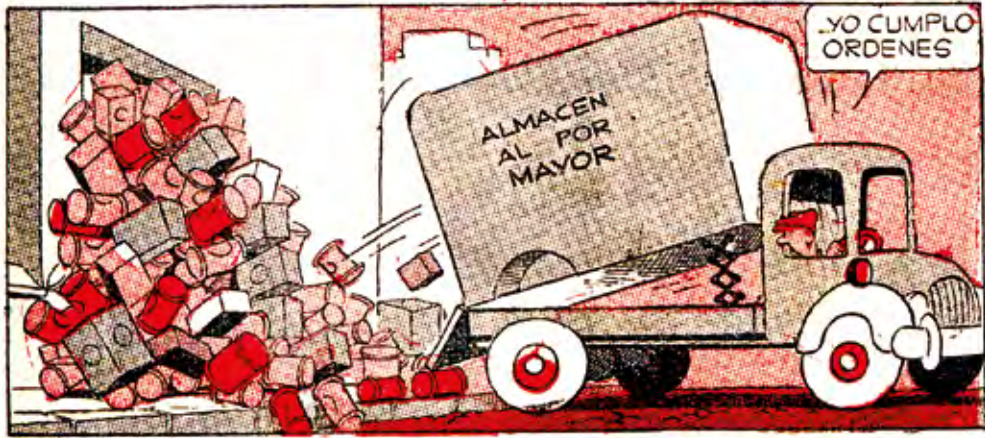
FIN

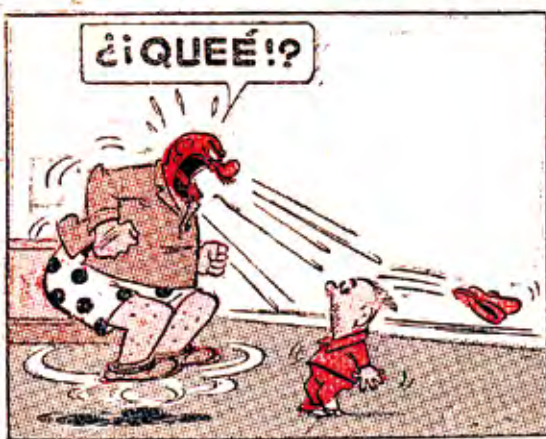


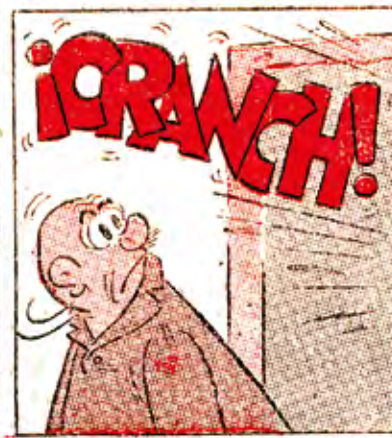
# DON PASCUAL

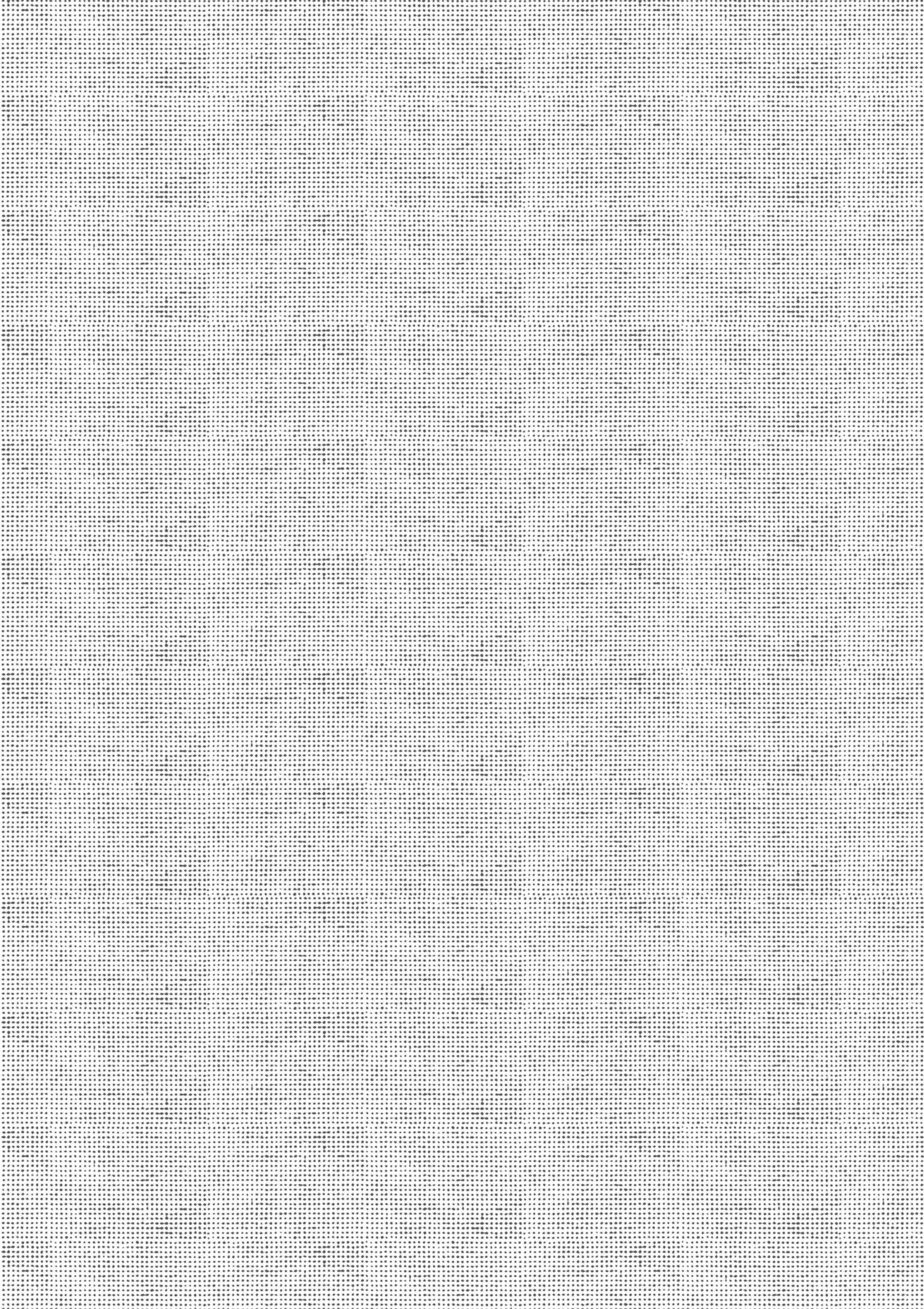
por BATTAGLIA











# Reflexiones sobre Roberto Battaglia y su Don Pascual



## Un enigma diferente

por Pablo De Santis

**E**n el siglo pasado la vida del dibujante Roberto César Battaglia era un enigma. Ahora no ha perdido el misterio, pero es un enigma diferente. En ese entonces la pregunta era qué había pasado con Battaglia. Ni siquiera se sabía si seguía vivo. Ahora sí sabemos que entonces estaba vivo y que tenía muchos años por delante y también conocemos parcialmente su itinerario: primero la ciudad de Nueva York, luego algún sitio del estado de Nueva Jersey. Murió en 2005, como afirman la mayoría de las versiones, o el 21 de junio de 2006, como dice su epitafio, en el Saint Elizabeth Ann Seton Columbarium —un cementerio católico— en Whiting, en el condado de Ocean, Nueva Jersey. Su segunda esposa, Elba (que en la lápida aparece como Elva, con “v” corta), murió en 2012. El cuerpo de Battaglia descansa en un “columbarium”, es decir, en un cementerio que no tiene sus tumbas en la tierra, sino en nichos. Los antiguos romanos llamaron “columbarium” a este tipo de cementerios porque les recordaban la forma de un palomar.

Con los años, decíamos, el misterio cambió. La pregunta ¿qué pasó con Battaglia? se transformó en ¿por qué? ¿Por qué abandonó el dibujo? ¿Por qué perdió contacto con sus hermanas, sus sobrinos y todos sus conocidos? En 2007, cuando Osvaldo Laino —ilustrador y director de la

revista *Dibujantes*— hizo una referencia en su blog al creador de *Don Pascual*, Ana Battaglia, su hermana, le escribió para ver si tenía alguna noticia de su paradero. Para la familia misma la vida del dibujante era una incógnita.

La pregunta por el “qué” pretende cierta objetividad y la respuesta es un hecho. En cambio, la pregunta por el “por qué” de una acción siempre es discutible, subjetiva, ambigua. Si preguntamos por el motivo de una decisión, no vamos a obtener un hecho, sino una interpretación o una conjetura.

No hay ningún misterio en el viaje de Battaglia. Otros dibujantes se mudaron en la misma época a Estados Unidos, como Osvaldo Laino, Narciso Bayón, Alfredo Olivera y Mordillo. En Nueva York se encontraron con Vic Martin, que había partido unos años antes. Al igual que Battaglia, habían vivido el esplendor de la historieta argentina y habían visto también como las luces empezaban a apagarse. A comienzos de los años sesenta, la historieta cedía su popularidad a la televisión. Las enormes cifras de venta de los años cuarenta y cincuenta ya menguaban. La editorial Abril, que en 1949 había atraído a Buenos Aires a Hugo Pratt, a Alberto Ongaro y a Mario Faustini, abandonó la historieta por las revistas para mujeres,





como *Idilio*, *Nocturno* y *Claudia*, y las de actualidad, como *Panorama* y más tarde *Siete Días*. En 1963 *Patoruzito* dejó de ser semanal y comenzó a ser mensual. Ese mismo año cerraron los títulos de la editorial Frontera (que Héctor Germán Oesterheld había cedido a la editorial Emilio Ramírez). La década del sesenta también acabó con la enorme influencia de *Rico Tipo*. Aunque dejó de salir recién en 1972 (tres años después de la muerte de su creador, Guillermo Divito), en la década del sesenta ya era una revista del pasado. Conservaba la fidelidad de algunos de sus viejos lectores, pero no conseguía seducir a los nuevos. Quizá fue la única revista cuyo espacio físico se convirtió en metáfora de su caída: el gran

piso que ocupaba en el tercer piso del edificio Gloria, en el centro de Buenos Aires, se redujo con los años a un par de oficinas.

Quizás otro motivo de la partida de Battaglia haya sido la muerte de su primera esposa, pero nadie parece saber mucho de este matrimonio. Si bien al principio Battaglia siguió colaborando con las revistas de Quinterno y también con publicaciones estadounidenses, finalmente abandonó el dibujo, probó otras ocupaciones, y se encaminó, aún joven, rumbo al olvido.

### Retratos y autorretratos

La imagen de Battaglia que nos dan quienes lo conocieron es borrosa. Ningún testimonio muestra una

amistad profunda o una cierta intimidad. En un artículo aparecido en la revista *Súper Skorpio*, el guionista Leonardo Wadel lo recordaba "tímido, jovencito, flaquito, morochito". Y bromista: solía seguir a desconocidos de apariencia grotesca para luego retratarlos. Pero esas bromas no eran compartidas, parecían destinadas solo a sí mismo. La pasión de Wadel por la obra de Battaglia no está acompañada por una verdadera simpatía hacia el dibujante.<sup>1</sup>

También Guillermo Roux, que luego dejaría la historietta para convertirse en uno de nuestros grandes pintores, lo conoció en la editorial Quinterno. Cuando Juan Sasturain lo entrevistó para su programa *Continuará*, Roux lo definió así: "Battaglia era introvertido... era un morocho introvertido, callado, que empezó de abajo en la editorial. Empezó haciendo monitos, llamábamos monitos a las viñetitas con dibujitos salteados dentro del texto, hasta que creó a sus personajes, como el terrible Agustín que se aparecía de pronto haciéndole cosas espantosas a Mangucho y a Meneca y a Don Pascual. Battaglia era un poco surrealista, tenía toques de un humor surrealista rarísimo. Un buen día, nunca supe

<sup>1</sup> Ver en esta misma edición "Roberto Battaglia, el genio del despiropor delirante", por Leonardo Wadel.





por qué, yo ya estaba en Europa, decidió irse a Estados Unidos y se le perdió el rastro”.

Osvaldo Laino y Francho, entrevistados por Miguel Dao, también dan de Battaglia una impresión poco clara. Francho ilumina el itinerario de Battaglia en Nueva York, pero el único detalle personal que da es la amistad que mantuvieron el dibujante y su esposa Elba con un matrimonio de italianos que tenían parientes en Córdoba. Laino lo recuerda haciendo un curso de fotomecánica: alguien que había sido una estrella de la historieta argentina estaba empezando de nuevo, como un aprendiz, en un oficio ajeno. “Al poco tiempo de llegar dejó de dibujar [...] Cuando nos encontrábamos (en ese grupo de dibujantes argentinos) hablábamos de lo que pasaba en nuestro país, y de nuestro trabajo en Estados Unidos y esperábamos que él tuviera la misma posibilidad”.<sup>2</sup>

Buscamos en los testimonios un detalle personal, una costumbre, una broma compartida, pero Battaglia parece habitar, como el Frondizi de sus historietas, un aparato que lo esconde y lo aparta del mundo.

¿Cómo se veía Battaglia a sí mismo? En el segundo número de la revista

*Dibujantes*, Battaglia habla de su arte con una cierta solemnidad y poco y nada dice de sí.<sup>3</sup> “Todavía no han comprendido los poetas que de la poesía no se puede hablar en tono poético”, escribió Witold Gombrowicz, y tal vez tampoco se pueda hablar humorísticamente del humor, pero de todos modos notamos en las palabras de Battaglia un cierto carácter abstracto, una distancia y una frialdad que poco tienen que ver con sus historietas. Rechaza la frialdad de un humor sin humanidad, pero lo hace en un tono frío; reclama cercanía con una voz que es pura distancia. En algún momento de *Don Pascual* aparece otro avatar: Battaglia se dibujó como el creador que visita a sus criaturas. Ahí lo vemos con traje—todo el mundo iba a trabajar de saco y corbata en ese tiempo— y bufanda. Muy distinto se retrató en la revista *Dibujantes*, donde hizo una historieta de una página para contar la génesis de *María Luz* y se dibujó con un aire de gran señor, con moñito y fumando pipa. Además, tiene un estudio propio. ¿Tendría un estudio para él o dibujaría en su casa y en la editorial? En ese autorretrato parece más un Divito que un Battaglia (Divito fue el dibujante argentino que cultivó su imagen con mayor esmero: la

pipa, el vaso de whisky, la ropa de moda, ocasionalmente la gorra de capitán de barco y alguna cambiante compañía femenina: la imagen del *playboy*). Aquí Battaglia no se dibuja morocho, como lo recuerdan Wadel y Roux: las pecas en la cara y el modo en que traza el pelo, dejando espacio entre las líneas, dan la impresión de un hombre rubio.

Luego están los autorretratos sin nombre, los personajes que aspiran a ser una sombra o un otro yo. Como Borra-Borra, ese niño dibujante, especie de Buster Keaton que logra hacer reír a los demás, pero que no se ríe. Es tan tremendo el efecto que producen sus historietas que, para evitar la catástrofe, condenan al niño artista a una isla, sin papel ni lápiz. Hay también un autorretrato secreto: Taraleti, el mensajero con problemas de dicción. El mismo Battaglia—recuerda Miguel Dao—sufría de tartamudez. Los dos personajes resultan oscuramente proféticos: en Estados Unidos Battaglia dejó de dibujar, como Borra-Borra en su isla sin lápices. Pero también se acentuaron sus problemas de comunicación: a su dicción complicada se le sumó el idioma ajeno. Era su esposa quien visitaba redacciones y agencias para conseguirle encargos, de cuyo éxito o fracaso no sabemos nada. El primer viaje a Nueva York lo alejó de su país; el segundo, a

<sup>2</sup> Entrevista de Miguel Dao a Arnaldo Franchioni, Francho, el 18 de marzo de 2010. Recuperada de historietas---cine---teatro---por-dao.blogspot.com

<sup>3</sup> Ver en esta publicación “Sentido gráfico y humanidad son la base del dibujo humorístico”, por Roberto Battaglia.



algún lugar del estado de Nueva Jersey, lo alejó de todo lo demás. Battaglia era un diestro dibujante, capaz de crear esos cuerpos rotundos donde todo es expresivo. Pero también era un guionista imaginativo y desenfadado hasta la crueldad. Podemos pensar que el dibujo puede adaptarse a una cultura distinta: pero el relato de humor es difícil, el humor está demasiado arraigado a la propia circunstancia para que pueda ser exportable, sobre todo un humor de la originalidad de *Don Pascual*, con esa combinación explosiva entre el barrio y el universo. En Estados Unidos, Battaglia dejó de dibujar, pero además dejó de escribir, excepto esas cartas que menguaron con los años y que nadie parece haber guardado. Es difícil imaginar que esa correspondencia abundara en confidencias.

### Un destino

Nos atrae el enigma Battaglia porque su obra también es enigmática. Si su obra hubiera sido más “normal”, los hechos inexplicables de su vida parecerían un margen y una circunstancia; como su obra también es extraña, resultan un destino. En *Don Pascual*, el punto de partida es el barrio, pero de allí se llega a

la China o a Marte. Hay invasiones de hormigas, hay planes para conquistar el mundo, hay rarísimas visiones de la política, con un almirante Rojas perseguido por un encapuchado y un Frondizi escondido en un aparato. Todos los géneros se mezclan: el costumbrismo, la aventura, la comedia, la ciencia ficción, la sátira. Muchas cosas suceden a la vez, como si la página fuera un campo de batalla de distintos niveles narrativos: el de Don Pascual, el de los mozos gallegos, con su diálogo inmutable, el de los animales, el de la política. Hay un argumento, pero cada personaje tiene su propio guion y elige su camino, y hasta cada cuerpo parece en tensión, como si un pie, una panza o una cabeza estuvieran ansiosos por pasar al cuadrado siguiente. El guionista inventa y lucha con sus invenciones. También hay, detrás de las risas, cierto pesimismo. De las tres grandes creaciones de Battaglia, la más luminosa, y por eso su nombre, es *María Luz* y la más tenebrosa, *Motín a bordo*, donde la sociedad es una pesadilla. En *Don Pascual* hay lugar para la luz y las tinieblas.

Pensamiento, personaje concebido en Estados Unidos —como nos recuerda en un lúcido texto el dibujante Antolín Olgiatti—, expresa su desencanto ante el

viaje que emprendió y el contraste entre las ilusiones de los que se marchan y la realidad. Todas sus criaturas, aun el malvado Agustín, se proponen metas que cumplir y así miran, a su manera, hacia el futuro. En cambio, su personaje Pensamiento, aunque es un niño, mira hacia el pasado. Porque lo que entra en el “globo de pensamiento” no es exactamente una idea, sino un recuerdo que corrige y desenmascara las idealizaciones que hacen los demás. Pensamiento no piensa: recuerda. Si la historieta hasta ese entonces había sido el reino de todo lo posible, aquí marca un límite: por un lado, las ilusiones y por otro, la realidad.

Palpitiño, que había nacido años antes, vuelve a aparecer en el tramo final de *Don Pascual* para completar este dúo de la desesperanza. Es un profeta, pero un profeta del desastre. Si Pensamiento niega las ilusiones de los argentinos que viajan a Estados Unidos (y que colorean como pueden sus desdichas), el otro muestra en el suelo natal un porvenir amargo. Son heraldos de las oportunidades perdidas, mensajeros del remordimiento.

La última página de *Don Pascual* presenta un final abrupto y amargo. En la esquina inferior derecha, un cartelito anuncia, con brusquedad y descuido: “Fin de *Don*

# ¡COMPRELA!

**Selecciones**  
*Humorísticas*

bla-bla



**Frases con chispa**  
**Notas de ingenio**  
**Ocurrencias festejadas**  
**Anécdotas graciosas**  
**Dibujos cómicos**  
**Chistes y cuentos**

y lo mejor  
del humorismo mundial  
o través de  
**LIBROS CONDENSADOS**



viene a sus hijos, piensa que porque un día metió la pluma en el tintero, se quedó un rato mirando hacia arriba y me creó como al deseado, sin darse cuenta, creo, repito, que por eso solo (por lo cual le estoy sinceramente agradecido, entre nosotros) tiene poder absoluto sobre mi persona. Bueno, francamente... no sólo lo tiene en realidad, lo tiene. Desde aquel instante maravilloso que acabo de recordarles me ha llevado de la mano por los lugares más inverosímiles, permitiéndome vivir las aventuras más emocionantes y dislocadas desde el despidado muerdorejas que quiere quedarse con el ataúd de don Pascual, hasta la pequeña harratnita que toca el órgano que canta... Hace poco —pero si todos ustedes lo saben!— me he viajado por un pueblo (¿otro? Pajuercera?) y ahora, que ansio con toda la tinta china de mis venas tomarme un ligero descanso, no sé, ni tampoco quiero pensarlo, en qué nuevas andanzas me quiero meter. Pero (saben una cosa, mis amigos? Con una mano en el corazón les confieso que me siento muy cómodo, muy satisfecho, a pesar de esta senda eschibitud, porque gracias a ella puedo estar constantemente con ustedes y con don Pascual, que señ... ¡que diablos, por qué no confesarlo!— mis únicos amigos. \*\*\*

ESTE ES  
mi PAPA

• ¡HOLA, AMIGOS! ¿Qué tal? ¡Ahhh! ¡No saben la satisfacción que estoy experimentando en este momento supremo de mi existencia en que puedo hablar YO, expresarme YO, decir lo que YO quiero... de acuerdo con lo que YO pienso. ¡Sí, señor! Porque ésta es la primera vez en mi vida —desde que vi la luz en Patoruzito— que yo digo lo que quiere papá Battaglia. Él, como todos los padres que creen saber qué es lo que más con-



Pascual". El coleccionista Miguel R. Estévez tiene la bien fundada teoría de que no fue Battaglia quien escribió y dibujó este final apresurado, sino algún otro colaborador de la editorial de Quinterno. Esa cancelación es un pequeño misterio, una nota al pie de página

del gran enigma que es el destino de Battaglia. Que la peripecia de sus personajes termine bajo una pluma ajena es algo más que una despedida: es la perfección de la ausencia. Pero más triste aún sería que ese final haya sido escrito y dibujado por Battaglia y que él

mismo haya decidido encarcelar a sus personajes en vez de dejarlos libres o librados a la imaginación de sus lectores. Para sus criaturas, 114 años de prisión. Para nosotros, 114 años de especular con el misterio de Battaglia. ♦

## Roberto Battaglia, el genio del despiorre delirante

por **Leonardo Wadel**

Publicado en la sección "La historieta y yo", de *Súper Skorpio*,  
nro. 140, octubre de 1987.

Aquella mañana de octubre, el Gran Buenos Aires era una explosiva caldera. Masas populares marchan a tomar por pacífico asalto la Gran Capital del Sur. Y cruzando los puentes sobre el hediondo Riachuelo, avanzan hacia el centro. Las pequeñas columnas van formando las medianas y las medianas, las mayores. Y todas se van refundiendo en una gigantesca manifestación que desfila, arrolladora, por la Avenida de Mayo.

Su meta: la Plaza de la histórica Argentinidad.

Y van desfilando por la esquina de la Avenida y San José, unos en camiseta, otros en caballos, otros en camiones, aquellos en colectivo. O de rigurosos peatones. Debajo de los balcones de la editorial Dante Quinterno —imborrable maternidad de *Patoruzito*— ellos pasan y pasan y pasan. Y los muchachos —que entonces lo éramos— mirábamos, desconcertados unos, eufóricos otros. Que era el verdadero pueblo. Que no era. Que sí. Que no. Que sí. Que no... Discusión de todos los bares, cafés, casas y esquinas. Y de todos los corazones.

Sí: 17 de octubre. Año 1945. Y estábamos dándole manija inicial a la más grande revista de historietas de todos los tiempos: *Patoruzito*.

Yo atalayaba detrás de las amplias vitrinas, que aún existen. De arriba hacia abajo. Primer piso inolvidable.

Recuerdo que entre tantos miles y miles vi pasar a una viejita, chuecona ella, flanqueada por una chica y un muchacho. Al parecer, no daba más... Pero la sostenían, no solo sus laderos juveniles, sino quién sabe qué raro fuego interior. Un oficial con agentes, quisieron detenerlos. Fueron flanqueados. Y los tres siguieron rumbo a la eclosión de cuatro largas décadas argentinas.

Y yo seguía mirando. Con otros compañeros. Pero en el cristal se reflejaban unos dibujantes sentados más hacia el fondo de la oficina. Y de repente, me veo que uno de ellos hace muecas y gestos y morisquetas. Y sofocan risas. Parece que mis espaldas tenían todo ello por destinatarias...

¡De pronto, me di vuelta...! Y nuestros ojos se encontraron. Chispas no saltaron, pero al verse así sorprendido, aquel jovencito dibujante se inmutó, puso cara de abombado y casi dibujó con las narices pegaditas a la cartulina. Uno a mi lado rió: "¡No le hagas caso, es medio chiflado...!".

Claro. Era Battaglia. El Genio del Delirio, del Disparate. El Padre de mil cosas y criaturas con vocación de orates desatados, que desataban ellos solos más risas y carcajadas que mucha producción de simpáticos colegas. Y dicho sea sin "desprecear a naides...".

Tenía que ser porteño. Y de la porteñísima Villa del Parque. Y si importa



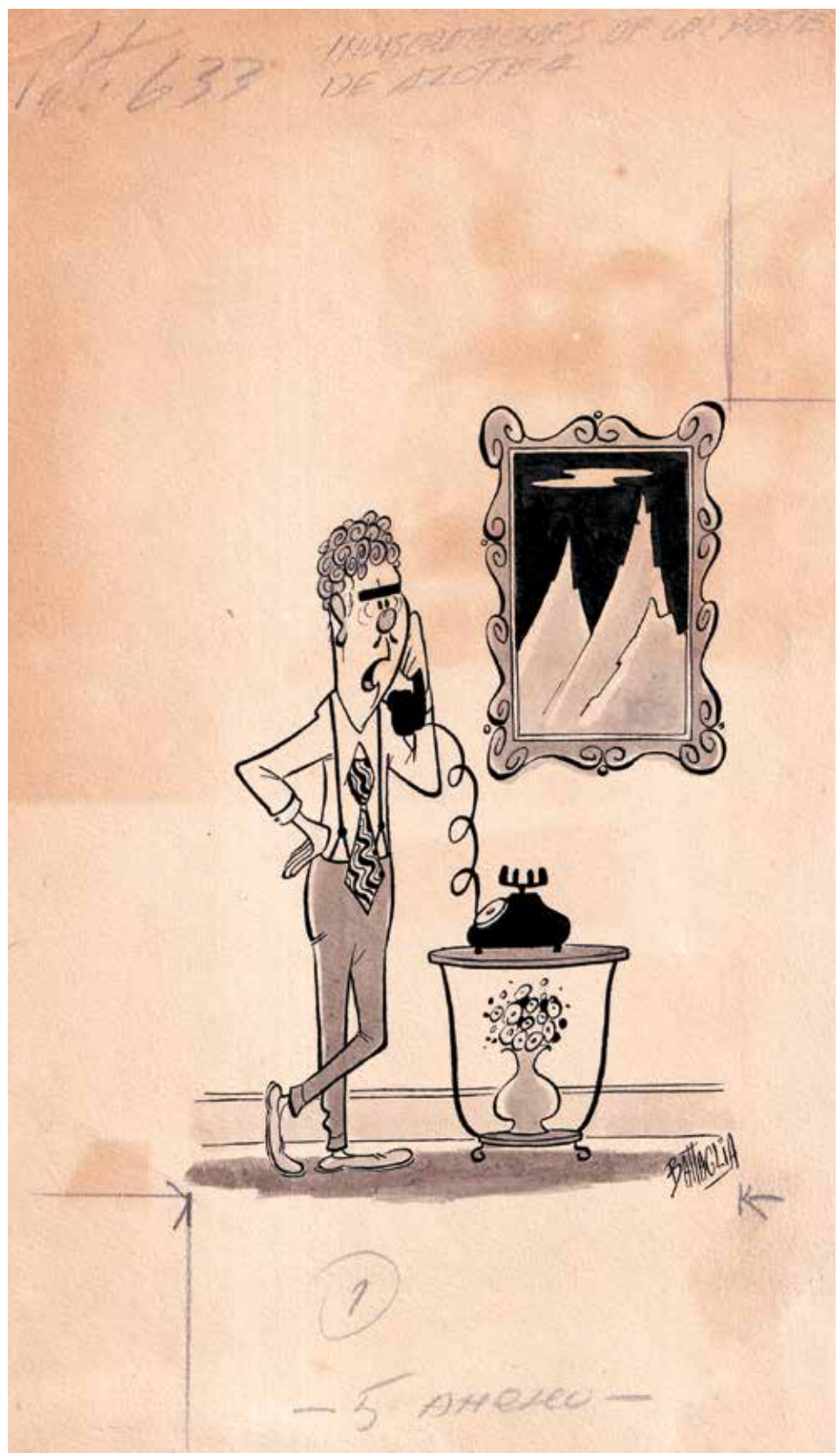
Colección particular.

el año, fue 1923. Y tenía que ser así. Justo para que cayera de grande como anillo al dedo en ese crisol de genialidades que fue la editorial Dante Quintero. Y justo cuando el estro humorístico de Battaglia ya orbitaba en su definitiva explosión. Desconozco cuándo empezó a dibujar en serio. Pero confesó que le gustaba buscar tipos raros y fachas características y dibujarlos a la buena de Dios. Que a veces era sobre muros pintaditos y revocaditos... Y otras, si no los había, bastaban y sobraban los asfaltos. Y dibujaba con tiza. O carbón. O una piedrita cualquier... Y hasta una vez siguió a un quídam rarísimo para dibujarlo. O sea, para caricaturizarlo. Y debió escapar a mil por hora cuando el tal lo tomó por un tal por cual. Gajes de buscadores de recetas y materiales rechiflados. De los *pathfinders* que en el mundo han sido...

Su época pre-patoruzitense rebosa de múltiples experiencias. Ninguna cuajó debidamente; pero bastaron para proporcionarle sólido bagaje profesional. Que ya lo era...

1941. Tímido jovencito, flaquito y morochito, aparece por Avenida de Mayo y San José. El fino olfato del editor reconoce lo bueno cuando lo ve. Y entra. Y se va tallando a lapizazo y plumazo limpio. Y aguarda la gran ocasión. Que eclosiona aquel año de 1945. Célebre por muchas razones...

El personaje del gran debut no parecía ofrecer demasiado. Un





almacenero de barrio, Don Pascual, con su dependientito de minúsculos centímetros, Mangucho. Y la noviecita, una nena de apelativo Meneca. Y "Mangucho y Meneca" se llamó. Ocupó un modesto rinconcito en la flamante *Patoruzito*. Justo detrás de todas las demás, cómicas y serias. En la ultimísima página. Señal de que no le daban al principio mucha bolilla...

Pero cosechó laureles. Y por toneladas. Su *vis cómica* delirante obligaba a más de un lector a leer del fondo al umbral. Y Don Pascual—personaje marginal en la historieta al principio— acabó por robar la escena... Como pasa a veces en películas. Que un bebé o un perro o el viejito del acordeón se la roba olímpicamente... Si algún valor tienen estas producciones, es que reflejan un mundo

en parte desaparecido. Eso les da un matiz de perennidad. La fugaz perennidad humana, por supuesto... Ese almacén de Don Pascual, por ejemplo, vende azúcar suelta, que le llega en bolsas. Y kerosene por litros. Y harina suelta. Y yerba mate suelta. Y maníes sueltos. Todo cuanto se necesita: cuarto, medio, un kilo... Hoy todo viene envasado. Que ganar más quiere la gente...



Imprecisos fueron los primeros cuadros de este despiporre andante. No prometía demasiado. Hasta que apareció el inefable Don Poroto, pionero de los mil mandras descosidos y rechiflados battaglianos.

Y el tema gira en torno a unas monedas de oro (???) descubiertas en misteriosas botellitas... Este episodio preludia todo cuanto disparateará el autor por muchos años. Atesora los ingredientes clásicos battaglianos: monedas de oro (!!!) que degeneran en latitas pintaditas, bandido de bigotín y dientes cocodrilescos, fiero capitán de un cascarón surto en una charca del Riachuelo tan amado, grandote inflado que carga con los tres como si fueran míseras mosquitas molestas, providencial avión que pilotea Don Pascual gracias a su "habilidad" de ex colectivero —esto "basta" en el delirante mundillo battagliano— y el premio de la policía por capturar mandrines. Fin clásico: billetes y más billetes y más y más en manos del almacenero. Incluso haciendo precario equilibrio en sus mundos y redondos cráneos y trasero...

Este episodio constituyó el puntapié inicial del despiole battagliano. Su ensayo general. Su examen de "doctor" en deliquio funcional...

Un importante personaje brota en el número 9. Es el Terrible Agustín. Primo de Pascual, bolichero como él, lo odia porque aquel —al parecer— se graduó de almacenero *magíster*...

Loco y reloco, escapa de todos los manicomios, como Pedro por su casa. Y su sana ambición es amargarle la vida al primito. Su pinta ya lo indica todo. Con sombrero requintado, tipo bombín, narizón de medio metro clavado, castiga los mundos battaglianos jineteando veloz monopatín. Son mundillos poblados por barbudos con moñito en la punta y medias lunas que iluminan destartalados torreones. Su "arma" indica su cordura: arco y flechas. Que aún destilan veneno por las filosas puntas. Y cuando clava, una de ellas en el lomo pascualino, ríe y ríe. Ríe en vano. Aquel Pascual no es Pascual sino un Pascual hecho de bolsas y relleno. Toda una sagacísima treta del trío.

Creyéndolo finado, el reloco de Agustín se convierte en preciosa damisela. Asistirá de incógnito al supuesto entierro. Y, claro, va en su esbelto monopatín. Y hasta cosecha la gentil "damita" encendidos piropos de algún descosido galancete.

Pero todos se encuentran en este bajo orbe. Los dos primos chocan en una esquina cualunqu. Borgiana ella. Y el villano, medio mareado, es invitado a tomar una copa en casa del "muchacho" del lío. Y el joven trastornado acaba por agarrarse un metejón flor por aquella bella "flor" de sombrero tipo tarro y bellos cardos en la cinta. Un sutil veneno deja K. O. al Pascual. Y el muy malvado de Agustín saca

mesejante cuchilla con la santa intención de hacerle un costurón al odiado colega y rival....

¿Qué va a pasar...?

¡¡Puffff!! Acude un policía al rescate —el primero de una serie de hilarantes botones, obsesión fija battagliana— y lo salva... Pero el malvado le echa encima a un pibito de dos metros y el representante de la ley huye clamando ¡socorro! y llamando a la policía. ¡Que era él mismo...!

El monstruo, que porta el revelador nombre de Frankenstein, rapta al aventurero almacenero... Pero acuden más canas en amasijado montón sobre un desvencijado Fortacho. Y el monstruo lo arroja por la azotea, pese a los ruegos de la futura víctima. Que le promete ¡nada menos ni nada más! que venderle medio kilito de azúcar (¡faltante entonces: signo del tiempo!).

Y final: Pascual, salvado, y Agustín, al manicomio. Del cual saldrá múltiples veces para amargar vidas ajenas (léase: Pascual).

Llenaría volúmenes —y hasta bibliotecas barriales— detallar el colosal despiporre de aventuras de esta historieta. ¿Qué? ¿Cómo? ¿Seleccionar las mejores?... Tarea estéril: ¡todas son mejores!...

Como aquel caballero que quiso hacer una selección de los mejores pasajes de la *Divina Comedia*. Y acabó por darla íntegra... Dicho, salvadas las siderales distancias, por supuesto...



Emprendamos ahora la trabajosa lucubración de retratar algunos personajes battaglianos. Vimos varios. Hay muchos más, a cuál más demencial...

Su nombre lo dice todo: ¡Taraleti solo, viejo y peludo! Sobre sus pies, curiosamente desnudos, luce impecable uniforme de cartero o mensajero. Nadie sabe por qué la patronal no le paga un par. Según su autor, Taraleti gastó botines y medias en su eterno trajinar llevando cartas y cartas y cartas... Y el presupuesto nacional no alcanzaba para pagarle unos de repuesto. ¡Explicación es explicación...! Este Taraleti, de grandes dientes cocodrilescos, acaba en cantor de boleros. ¡Y su triunfo se le va a la cabeza! Y ya nadie lo puede soportar... ¡Y menos el propio Don Pascual...!

Ya lo dijimos: obsesión battagliana, los canas. Más amigos de la grapa y la camucha, estos absurdos representantes de destartalados Bacos y Morfeos se irritan con las denuncias y se alegran con las fugas de los cacos... Uno de ellos, Grapini, el muy famoso, tampoco tiene zapatos, pero en cambio luce medias. "Privilegio" que el autor no supo aclarar. Su mansión: una garita. Que tiene nombre y todo: CARTUCHO. Es otro privilegio, pues pintó otros insólitos canas, menos afortunados. Como ese que sesteaba en plena calle, almohadón sobre farol y manta por todo abrigo. Y chillaba a grito pelado

cuando lo llaman al cumplimiento de su deber. Y se zafa del cargoso recomendándole al as de los detectives. Uno que lleva nombre sospechosamente parecido al otro "as": Vito Tendón/Vito Nervio... Cachada para consumo interno, que le dicen...

¡Pero *attenti ai piatti*... se nos viene Don Pulguetti con todo su carnaval saltarín chupasangre...! Vago, vaguísimo, juntamugre colosal, protector de pulgas y afines, todos lo mantienen a distancia sideral, por si acaso. El propio bondadoso Don Pascual le da la mano, pero a su manera: un guante patito en la punta de un largo, largo palo... ¡y el guante es la mano! ¡Sabía precaución...!

Este Rey de la Mugre y Banco de Ejercicios Pulguísticos se salvó por milagro de un fatal úkase del editor. Que no veía con buenos ojos tanta saltarina roñería. Diferenciaba, sagaz, entre gracia de buen gusto y gracia de mal gusto. Y enfatizaba que aquel Don Pulguetti no parecía de muy buen gusto... ¡Son pareceres...! Y solo una amistosa intervención lo salvó al capitán de la degollina...

Pero no corrieron igual suerte los repugnantes serviles del Emperador Agustín, mortalísimo enemigo —ya sabemos— de Pascual. Los tales chupamedias —con perdón— andaban con sendas medias en sus obsecuentes bocazas. Y aún

producían repelentes ruiditos tipo "chuic, chuic, chuic" succionando las mencionadas prendas. Molestia que el infame Emperador paga ingratamente con patadas y alaridos bestiales.

Y ahora sí, el editor dijo "¡¡nones!! ¡Nada de tales adminículos serviles! Que la gracia y el humor no se dan de patadas con el buen gusto", reiteró. Y así fue que se acabaron los chupamedias del Emperador Agustín. Que a su debido tiempo tuvo su condigno castigo. Y no lo salvaron ni los innumerables colifatos que, por decreto, dejó en peligrosa libertad...

... *Are you, Manolo? Yes, I am!*

No es, no, una clase de primer año de inglés. Son solo dos inoportunos galleguitos, mozos de café, que bandeja en mano, con vaso, botella y sifón y un anticuado delantal taparrabos, saludan con sus típicas cejas galaicas. ¡Ni el propio Battaglia sabía qué estaban haciendo allí! Surgían como pulgas de perros. En el barrio. En Siberia. En la Vía Láctea, si cabe. Parásitos natos, solo servían para recordarnos pretéritas clases de inglés en frías aulas secundarias... (y también para hacernos matar de risa!)

Y sigue la trepidante acción de la jocosa cabalgata, Don Ñaña habla en ñaña. Un dirigible es *uñ ñirijible*. Y un muchacho, *uñ muñaño*. Pascual, *Pasñual*. No, *ño*. Marino de los *bueños*, digo buenos, se mete en





un  
magnífico  
recuerdo  
para  
Battaglia  
y  
Zoppi



es un  
**dibujante**  
(diplomado y felicitado)

Para la casa de exportación de frutas y verduras, que comerciantes inescrupulosos le ofrecen a cambio de las importaciones, la mercancía, se le ha encargado y se desea...

Estudio en curso largo, adelantado, pero finalizado.

Ya que la idea que se quiere materializar es de difícil ejecución, se desea que el autor se encargue de la realización, para lo que se desea...

Después de haberse en el día de ayer reunido, para el estudio de la idea, se ha acordado que el autor se encargue de la realización de la misma, para lo que se desea...



Anverso y reverso de la medalla de Bataglia —entender a la de Zoppi— con una alegoría al estudio.



Una escena típica nuestra para para nosotros al campo de su belleza y de su sencillez. Acción de la Fe, organizada en un momento de hacerle entrega de la medalla a Eugenio Zoppi.

El fuerte apretón de manos dado por nuestro director a Eugenio Zoppi y Roberto C. Battaglia simboliza un nuevo entendimiento de la revista con todos sus colaboradores y profesionales argentinos del dibujo.

El día 3 de febrero pasado, en una amable reunión donde asistieron destacadas figuras del lápiz, hicimos entrega a Roberto C. Battaglia y Eugenio Zoppi de sendas medallas recordatorias del triunfo de sus publicaciones "Mangacho" y "Dibujante" en el "Ranking de las Asociaciones" organizada por nuestra revista.

Luego de unas copas (no fueron muchas...) y en momentos de hacerle entrega de la medalla a Battaglia, pronunció unas palabras alusivas Juan Ansel Sagrera —ex director y creador de "Dibujantes"— destacando lo simpático del acto y lo que significa para un profesional un recuerdo de esta naturaleza. Luego hizo uso de la palabra nuestro director O. Laine, señalando la necesidad imperiosa de una unión más real de todos los dibujantes argentinos, uniones que, desgraciadamente, ocurrirá para que todos trabajemos mejor y hagamos valer en forma más efectiva nuestros derechos.

Revista Dibujantes, año III, n° 19, febrero de 1956.

battaglianos *ñños*, digo líos, solo por amor al *arñe*, digo arte. ¡Vaya *uñ idio-ña*... digo idioma!

No hubo académico de la lengua que osara apechugar con semejante lingüística battagliana... ¡tan compleja es...! Si Míster *Naña habña eñ ñana*; Don Taraleti parlolea en macarrónico mascadentaduras. Y así Don Pascual degenera en insólito *on Pacuá*. Y si "no le gusta mucho su cara", eso acaba en "no

le guta muto su cada". Y una *miñatuda* no es japonés, sino común miniatura. Y "una buena propina" se traduce en el taraletesco idioma como "ua buea popina". Léxicos son léxicos. ¿O no?

Personajes battaglianos los hubo por toneladas. A carradas. Que la sesuda fábrica funcionaba a rolete. Como ese Agustín, engendro del infierno tan temido, que tanto odiaba al buenazo de Pascual. Y

como Doña Geografiola, profesora de aberrante Geografía, que ubicaba cada cosa en mundos enrevesadamente disparatados. El sol andaba por Nueva York, a pasitos no más de La Quiaca, a tiro de pistola del barrio de las latas... Respetable académica bien battagliana.

¿Y los bichitos...? ¡Zoológico completo...! Por ahí salta la ínclita rana o el ínclito sapito de apelativo Don Felipe. Que a brincos limpios saca las castañas del fuego para Don Pascual y Cía. Ltd...! ¡Y ni se le quema su olímpica corbatita colorada al sapito...! Un surrealismo del desquicio graficado supersupercómico.

Maula es un gato —el gato maula de la canción discepoliana— con alma más negra que el mismísimo carbón. Nadie lo quiere. Nadie, salvo su pulga predilecta. Claro que es un amor interesado por la cuenta sanguínea de su víctima...

Y hay una víbora que ni la del Paraíso Terrenal. Luce humano atuendo y maneja un Rolls Royce meneando la cola. Y también un osito que ni de *pelouche*. Y tantos, tantos fabulosos personajes hilarantes, reyes del despiole más absoluto...

Materia y antimateria. Norte y sur. Frío y caliente. Universo y antiuniverso. En el desquiciado despiporre battagliano transitan paralelos orbes demenciales. Una línea argumental paralela a la otra. Ya vimos a los dos estupendos gallegos del *Are you Manolo? Yes, I am!*



Pero hay muchos más personajes paralelos a los que llevan la voz cantante. Como esas gordas ratas que asoman, curiosas, por buracos del piso. O como ese trío *gatunoperrunorrateril* en insólito frente único. O como esa radio alimentada a velas. O ese quídam desholliador eyaculado violentamente de una chimenea. O ese par de *jacobos* que se saludan con rotundas "¡boinas, boinas... tenís boinas!...". O ese ataúd autoofrecido para departamentito en barato alquiler. O ese mundo esqueleto que se pesa desesperado por estar muy gordo. O aquella balsa surrealista con pasajero: una peluda rati-ta... O esa carta que sale disparada del buzón ¡no entra! O como ese diariero con un muñeco que vocea por él. O aquel auto propulsado a puro gato. O ese viejito piloso que luce coqueto moñito en la barbeta kilométrica. Y aquel sordelli que blande colosal corneta. Y aquellas ranas que saltan de una absurda barrica. Y esos pibes que roban un avión como quien birla caramelos... Y un... y un... ¿¡No les parece que ya son bastantes...!?

Explosivo genio del disparate, gonfalonero del humor más rechiflado, creador del delirio ultradislocado, un día se cansó de su país. Y decidió trasladar humanidad y gloria a los United States of America. Y así lo hizo. Para allá se largó. Y es

una anécdota. Y al poco tiempo retornó de allá, loco de nostalgia por el tangazo y las callecitas de mi barrio. Pero también al poco tiempo, otra vez sintió urgencias del famoso *american way* del gran país del norte y volvió a emprender el camino del autoexilio. No sé si volvió por tercera o enésima vez. Al fin quedó varado en Nuuiok. Varado, varadísimo. ¿Si soñó conquistar Yanquilandia?... No lo sé. Jamás supe que la gloria en inglés ciñera su frente. Una lástima. Pena grande. Genios como él necesitan un caldo de cultivo *sui generis*. Propio. Personal. Nacional. Porteño, porteñísimo. Barrial, barrialísimo. Fuera del caldo en cuestión boquean, languidecen, sucumben por consunción. Es como yuyo criollo que transplantado a suelo foráneo, por más rico que este sea, por más abonado que esté, por más dolarizado que venga, acaba por fenecer y convertirse en seca ramita remuerta...

*Y la mot de la fin*, como decía no recuerdo quién.

Sondeando en el ambiente que nos da vida y sostén, capté murmullos y decires que no sé qué base sólida, real, genuina, poseen... Solo sé que se rumorea que las puertas de su departamento en Nuuiok permanecen férreamente clausuradas ante cualquiera que de lejos o de cerca huela a la gran Capital

del Sur. Eso y que él trabaja, anónimamente, en una empresa de rotograbado o algo por el estilo. Y es todo. Atrás quedó la gloria criolla. Anclado en otro suelo, que no es el suyo propio. Y ni la maldad del Emperador Agustín, ni la torpe ingenuidad de Don Pascual, ni las ñañerías de Don Naña, ni las taraleterías de Don Taraleti, o la sabiduría de la ranita Felipe, o los gallegos del *Are you Manolo?*, o los jacobos de las boinas boinas, podrán retrotraerlo a las gloriosas, irreversibles épocas de *Patoruzito* y Don Pascual y Mangucho y Meneca... ♦



## Jueves de historietas

por Carlos A. Altgelt

**P**atoruzito fue una revista fuera de serie.<sup>1</sup> Su larga permanencia de casi veinte años, desde el jueves 11 de octubre de 1945 hasta el jueves 31 de enero de 1963, con 892 números, lo atestigua. Dejó de salir, al menos semanalmente, por la feroz competencia de la nueva moda de las historietas completas, moda que *Patoruzito* adoptó en sus últimos días como manotazos de ahogado. Pero su suerte ya estaba echada.

Durante su larga carrera, la creación de Dante Quinterno pocas veces faltó a los kioscos y cuando sucedió fue por causa de la escasez (y el consecuente alto precio) del papel que, a fines de los cuarenta y comienzos de los cincuenta, Argentina importaba de Finlandia. El problema era que, en aquel entonces, ocurrieron violentos incendios en el país europeo que afectaron el abastecimiento de ese recurso en nuestro país. Como consecuencia de esa situación, tanto el tamaño de la revista como su cantidad de páginas se redujeron.

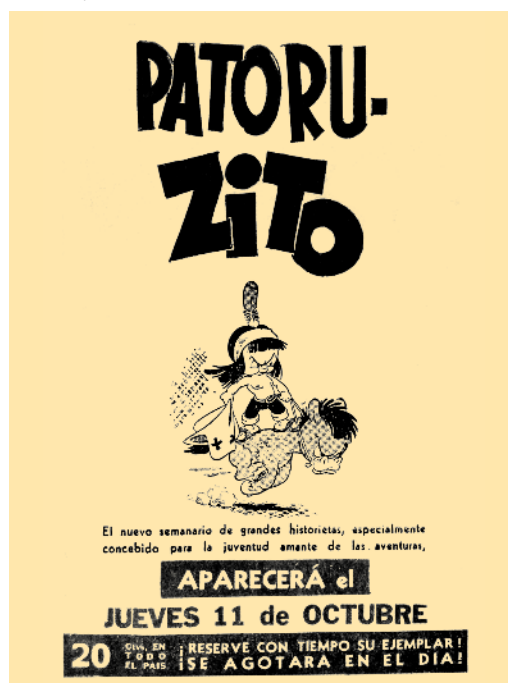
La primera interrupción ocurrió en 1949 cuando *Patoruzito* dejó de salir por cuatro semanas consecutivas: del 10 de febrero al 3 de marzo. En 1955 hubo dos fechas en que la revista no salió a la venta: el 20 de enero y el 6 de octubre. Pero

su ausencia más prolongada, por seis semanas, se debió a una huelga del gremio metalúrgico a fines de 1956, que afectó también revistas de historietas de otras editoriales como *Fantasia* de Columba, *Puño Fuerte* de Láinez y *Misterix* de Abril. Después de aquel episodio gremial *Patoruzito* nunca más dejó de aparecer, jueves tras jueves, hasta su último número el 31 de enero de 1963. Es realmente notable que la revista de Quinterno solo haya faltado a su cita en los kioscos 12 veces de un total de 904 posibles. Para el subibaja característico de la economía argentina esto significa un récord, una hazaña digna de *Rinkel el ballenero* batallando una tormenta.

La carencia de papel, como se dijo, afectó también el formato de la revista. Así, el 22 de marzo de 1951 (nro. 281) desaparecieron cuatro páginas y la publicación quedó de un total de veinte, incluyendo la tapa y contratapa que, como de costumbre, traían historietas en sus respectivos reversos. La historieta *Lapacho Juan* de Carlos Roume había llegado a su fin en el número 280 y no fue reemplazada, así como otras historietas se vieron forzadas a reducir de tamaño sus viñetas o aparecer con menos páginas.

Con ese cambio silencioso vino otro cambio que —este sí— debió haber pasado desapercibido para la gran mayoría de los lectores: desde su lanzamiento aparecía en

Aviso aparecido en el diario *La Nación* en septiembre de 1945.



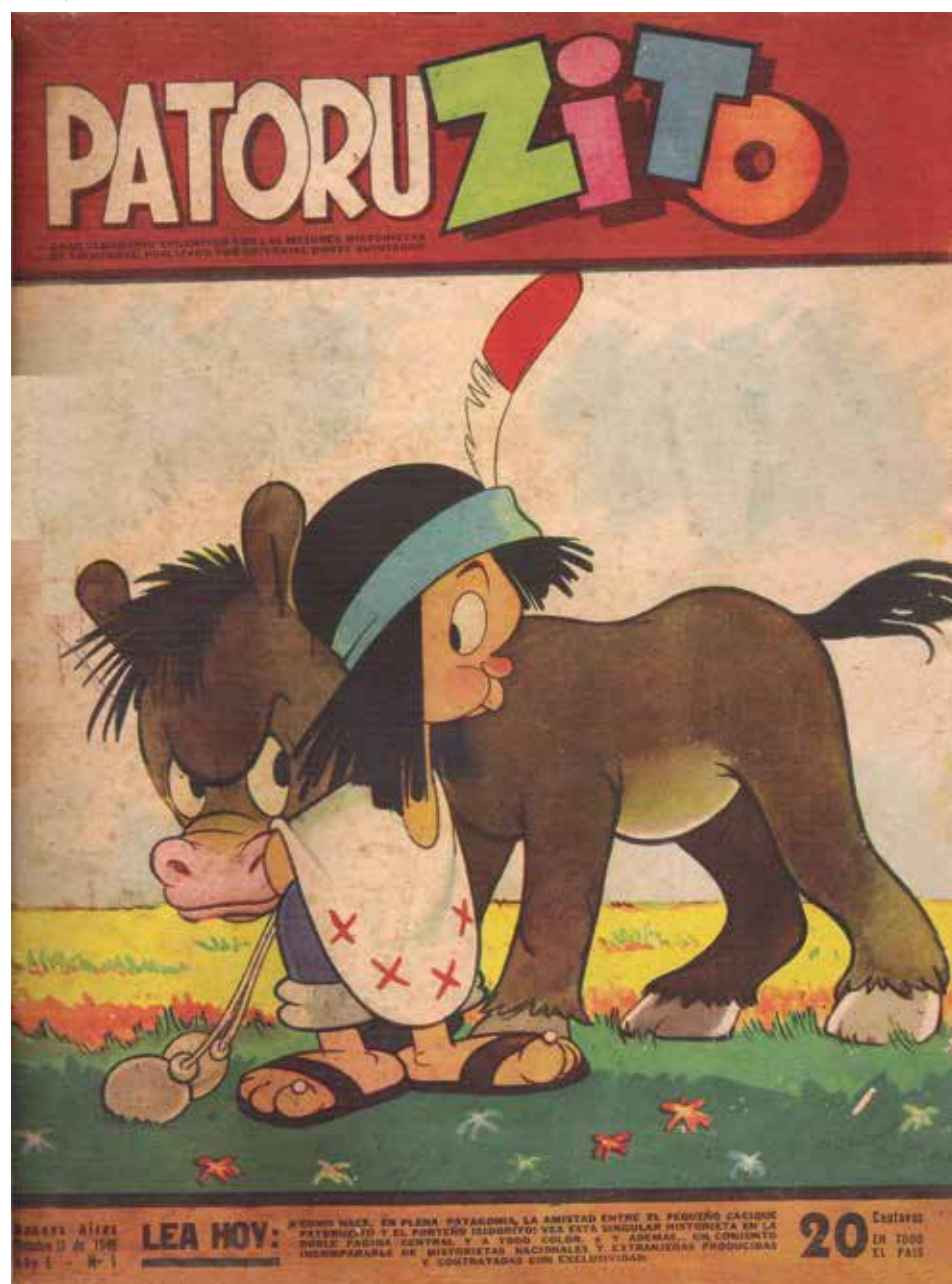
<sup>1</sup> Este texto, editado para la ocasión, fue tomado del libro *Las historietas de Patoruzito: una guía ilustrada*.

*Patoruzito*, en la parte inferior de la portada, una franja con fondo de color amarillo alternándose con el azul. Allí en el medio, en sándwich, con los datos sobre lugar, fecha, año, número de publicación y precio de la revista en todo el país,

se encontraba la leyenda "LEA HOY" seguida por una breve descripción del episodio de la historieta *Patoruzito* que se encontraba en las dos páginas centrales. Alguien de la editorial debe haber percibido que ese "LEA HOY" era ignorado por

los lectores y que ese espacio bien podría aprovecharse para algo más práctico. Al fin y al cabo, ¿qué necesidad había de leer ese sumario cuando uno podía abrir la revista y enterarse de inmediato de las últimas travesuras de Isidorito o de las triquiñuelas de Chiquizuel que intentaban hacerle la vida imposible a Patoruzito? Así fue como a partir del número 281 desapareció esa marca de diseño de la tapa sin pena ni gloria y fue reemplazada por información legal que hasta ese entonces salía en el interior de la revista. Pero aconteció otra curiosidad con ese detalle en tapa, que justifica nuestra teoría de que nadie, o pocos, ni siquiera los de la editorial, lo leían. A comienzos de 1949, delante del número de la revista, apareció la aclaración de "Año V" cuando todavía no se había cumplido el comienzo del quinto año calendario de la revista. Y más curioso es que ese "Año V" continuó apareciendo en la tapa durante casi tres años. Cuando alguien percibió el error —probablemente cuando se estaba planeando reducir el tamaño de la publicación— se lo cambió (nro. 316, 22 de noviembre de 1951) por "Año VI" en lugar del correcto "Año VII". Al comenzar 1952 se mantuvo el "Año VI" y es por eso que en el último número de 1963 aparece "Año XVI" en lugar del correcto "Año XVIII", pero... ¿quién lee este tipo de cosas?

Nro. 1, octubre de 1945.





Respecto al tamaño de la revista hay que decir que mantuvo el formato inicial de 23 x 29 centímetros hasta el número 323 (enero de 1952) cuando se redujo a 18 x 27 centímetros debido a los incendios descomunales en Finlandia, como ya referimos antes. Esta reducción de tamaño se hizo *de prepo*, sin anuncio ni excusa previa. Pero cuando se revirtió la situación, es decir cuando *Patoruzito* volvió a su tamaño casi original (ahora 19 x 29 cm), el cambio se anunció con bombos y platillos. “Recuerden, formato más grande, nuevas historietas de aventuras y además cómicas en colores”, decía un anuncio publicitario que precedió a ese nuevo formato que se hizo efectivo a partir del número 558 (julio de 1956). Solo faltaban los signos de admiración para recordar al lector que *Patoruzito* volvía a ser la revista de antes. Pero hay un detalle más: su precio había aumentado un 25 por ciento, es decir de \$1,20 a \$1,50. Como comparación, ese mismo mes *Puño Fuerte*, una revista mucho más pequeña, aumentó de \$0,80 a \$1.

Desde el comienzo de la revista, aparecía *Patoruzito* en las tapas acompañado casi siempre por Isidorito con alguna visita de Chacha Mama y sus empanadas, el capataz Ñancul o alguna niña “festejada” por Isidorito a quien trataba de impresionar con su

característica picardía. Pero esto fue hasta el número 594 (mayo de 1957), cuando dejaron de aparecer nuestros amiguitos para ser reemplazados por personajes de otras historietas. Esto nunca había acontecido salvo dos veces, en 1952, en ocasión del fallecimiento de Eva Perón.

Hasta ese entonces, la mayoría de las tapas habían sido bocetadas a lápiz por Tulio Lovato, pasadas a tinta por Julio Romeu y coloreadas en su gran mayoría durante los primeros cinco años por Guillermo Roux, quien afirmó que cuando se fue a Europa en 1950 dejó “un año de tapas ya coloreadas”. De ser así, hubo otro u otros ignotos pintores que hicieron las tapas durante los siguientes siete años, hasta que *Patoruzito* no salió más en las tapas. Cuando empezó el nuevo estilo de ilustraciones “serias”, fue João Mottini quien ilustró, si no todas, la gran mayoría.

La revista se continuó reinventando a sí misma para atraer nuevos lectores, pero siempre tratando de mantener su identidad. A partir del número 466 (octubre de 1954) se introdujeron cuatro historietas humorísticas —*Don Tejo*, *Pitocha* (anteriormente *Paquita*), *Vinagreta* y *El mundo es un abrojo*—, todas estadounidenses, algunas a todo color, otras en bicromía. Este cambio vino con un aumento del 20 por ciento del precio de la revista: de \$1

a \$1,20. La contrapartida fue que, luego de una larga carrera, *El joven capitán Marvel* dejó de aparecer dos semanas después.

Hablando de longevidades, Rip Kirby fue, de todas las historietas “serias”, ya fueran argentinas o extranjeras, la de mayor duración. Sin contar sus últimos episodios “refritos”, o sea ensamblajes de episodios para construir uno nuevo, el personaje de Alex Raymond apareció durante 833 números consecutivos. Lo sigue en longevidad su colega el detective porteño Vito Nervio, que apareció con el debut de la revista y continuó sin interrupciones hasta el número 793 (marzo de 1961), todo un récord que atestigua la creatividad e inventiva de sus autores: Mirco Repetto y Emilio Cortinas y luego Leonardo Wadel y Alberto Breccia.

Entre las historietas argentinas de mayor longevidad están *Rinkel el ballenero* con 701 apariciones; *Tucho, de canillita a campeón* con 543; *El Huinca* con 276; *Los hijos del pueblo* con 235; y *Fierro a fierro* y *Lanza Seca* con 206.

Entre las humorísticas más largas se encuentran *Patoruzito* con 869 números (¡no llegó al final de su propia revista!) seguido por *Langostino* con 740, *El gnomo Pimentón* con 699<sup>2</sup> y *Mangucho y Meneca* con 467, todas de origen nacional

<sup>2</sup> No contamos aquí las ocho veces que no salió (entre los números 281 al 288).

y que hicieron su debut junto con la revista. Si a *Mangucho y Meneca* le sumamos sus continuaciones,

que en realidad solo fueron unos cambios de título, primero *Mangucho con todo* y luego *Don Pascual*,

su total se elevaría a 852 apariciones, casi la misma cantidad que *Patoruzito*.

Como dijimos antes el número 594, de mayo de 1957, trajo un cambio radical en la revista: desapareció el cacique Patoruzito de las tapas y, repitiendo la idea de introducir nuevas series humorísticas para darle empuje a las ventas, se creó el "Suplemento Cómico" invitando al lector adulto a separarlo y entregárselo a los niños. Se volvió a publicar *Don Fermín*,<sup>3</sup> una antigua serie de Quinterno, ahora con el nombre de *Crosta y Costantino*, pero desaparecieron por completo los colores de la revista.

Como parte de su continuada reestructuración para atraer lectores, en el número 774 de octubre de 1960 la editorial tiró la toalla y dejaron de aparecer las novelas ilustradas, aquellas con texto en letras mayúsculas al pie de las ilustraciones. A pesar de haber comenzado poco tiempo atrás con "globos" en lugar de largos textos y a usar temas policiales y de ciencia ficción en sus últimas entregas —*La piedra lunar*, *20 mil leguas de viaje submarino*, *Viaje a la Luna*—, no había marcha atrás: el público quería otra cosa. Y así concluyeron aquellos jueves inolvidables de historietas. ♦

Último número, 31 de enero de 1963.



<sup>3</sup> Con ese nombre salía en la revista *Mundo Argentino* y luego como *Don Fierro* en *Patoruzú*.



# De Patoruzú a Patoruzito, ida y vuelta

(Aproximación a una cronología)

Por **Miguel Dao**

## Escena I

Kiosco de barrio porteño, 16 de noviembre de 1944. Un fiel lector del semanario humorístico más popular hasta el momento, con tiradas que alcanzan cientos de miles de ejemplares, se detiene perplejo frente al revistero. Ese trazo inconfundible que está viéndose en formato tabloide, es idéntico al que extrañaba desde hace dos meses en las tapas de su revista preferida, pero en apaisado. “¿Cambió de tamaño la *Patoruzú*?”, se dispone a preguntar al kiosquero, cuando una mirada más atenta le revela que no, que se trata de una publicación distinta llamada *Rico Tipo*. Y que las faldas misteriosamente desaparecidas en *Patoruzú* han vuelto aquí... y acortadas.

## Escena II

Avenida de Mayo 1410, el mismo día. Sentado ante su imponente escritorio de la sede editorial de *Patoruzú*, el director tiene en sus manos el número uno de lo que intuye será de allí en más su competencia. “Se dio el gusto”, piensa respecto a las faldas, mientras arquea a un tiempo la ceja y la comisura del labio en sentidos contrarios. No le fastidia tanto el detalle de las piernas por demás provocativas en la portada de *Rico Tipo* como el

chiste del epígrafe. Una de las dos exuberantes señoritas de primer plano le comenta a la otra: “Hace años que lo tiene montado sobre la nariz”. Comentario que referencia al segundo plano, donde efectivamente, de forma literal, un elegante y enfurecido señor transporta a otro sobre su importante apéndice nasal. El editor entiende que ese gag hace alusión a la difícil relación que venía manteniendo con su ex dibujante estrella.

## *Dramatis personae*

EL DIRECTOR: Dante Quinterno, un eximio dibujante. Su creación, el indio Patoruzú, desde su aparición inaugural en 1928, hizo una meteórica carrera en tiras cómicas de diarios, alcanzando repercusión masiva. En 1936 *Patoruzú* debuta con revista propia. Se trata de la primera publicación humorística de la Argentina que lleva como título el nombre de un personaje. El éxito vuelve a acompañar de manera inmediata al indígena patagón. Durante cuatro años, hasta el número 128 de la revista (26 de febrero de 1940), el dibujante-editor se aboca con mimo a las portadas, protagonizadas prioritariamente por su criatura, quien es acompañada de forma ocasional por el padrino Isidoro y el hermano Upa. A partir del número 129 de



*Patoruzú* comienzan a figurar en tapa chistes con personajes ad hoc, firmados por colaboradores. Entre ellos, el principal es...

EL DIBUJANTE ESTRELLA: Guillermo Divito, que a poco andar como portadista del semanario *Patoruzú*, en el número 139 para mayor precisión, introduce lo que luego serían sus famosas chicas. De poderoso busto, cintura ínfima que se abre a generosas caderas, se las muestra en esta iniciática aparición con la falda por debajo de las rodillas. *Comme il faut*.

### El conflicto

Asevera la leyenda urbana que el largo de las polleras era fuente de permanente discordia entre Quintero y Divito. El dibujante estrella quería exhibir la forma de las piernas con una audacia acorde con el resto de las curvas. El director persistía en censurar los originales en ese único aspecto, marcando el final de la prenda unos centímetros más abajo. Múltiples son los testimonios acerca del gusto de Quintero por sentar presencia, haciendo continuas correcciones. A su plantel completo, no solo a Divito. Algunos, aun refunfuñando ante el tablero, lo aceptaron siempre; otros, durante bastante tiempo; unos pocos pegaron el portazo temprano.

El primero en irse de *Patoruzú* fue el dibujante Adolfo Mazzone, en 1940 (aunque regresó a la publicación efímeramente).

Una década después, en un reportaje de la revista *¡Aquí Está!* del 6 de febrero de 1950, a modo de fina crítica a la obsesión correctora de Quintero, Mazzone citó el *Martín Fierro*: "No es bueno, dijo el cantor, muchas manos en un plato".

El segundo desertor de las huestes quinternianas en cuanto a dibujantes fue Divito, que más allá de los líos de faldas a esa altura del partido —o sea finalizando el 1944— no estaba, convengamos, para ser subordinado de nadie. Lo demostró de inmediato con la creación de *Rico Tipo*.

Divito tenía montado en la nariz a Quintero. O viceversa. O ambos sentían al otro montado en la propia nariz. Quizá sea necesario aclarar esta expresión en desuso que luego derivó en otra más coloquial y grosera. Alude al fastidio sostenido en el tiempo hacia una persona.

Quintero ya había reaccionado furibundo con la deserción de Mazzone, apropiándose de Capicúa, personaje creado por este último. La tira continuó presente en la revista *Patoruzú*, con la firma de Uliano, seudónimo que en vano intentaba esconder el lápiz de otro destacado dibujante, Oscar Blotta. Simultáneamente, Mazzone plantaba desafiante en la tapa de *Cara Sucia*,

nuevo semanario de historietas, al suertudo devorador de quesos. Pero la afrenta de Divito resultó mucho más grave.

Veamos por qué...

### Quintero redobla la apuesta

No bien Quintero delegó las tapas de *Patoruzú*, se produjo el meteórico protagonismo de Divito. Además de las tiras cómicas internas, se alternaba en las portadas con los dibujantes Eduardo Ferro y Blotta. Las firmadas por Divito empezaron a aventajar por varios cuerpos —en cantidad y calidad— a las de aquellos. Si bien el indio *Patoruzú* seguía vigilante en la tapa desde un círculo, el trazo de Divito para 1944 estaba asociado a la identidad misma del semanario.

Su partida entonces, como en el tango de Gardel, fue un vacío imposible de llenar.

Pero Quintero no era hombre de quedarse a lamentar pérdidas, sino que tal como quedó registrado antes con Mazzone, daba batalla.

He afirmado<sup>1</sup> y lo sigo sosteniendo que el verdadero inspirador de la revista *Patoruzito* fue Divito, aunque de modo indirecto.

Cuando Divito partió para fundar editorial propia, rápidamente

<sup>1</sup> "El nacimiento de *Patoruzito*", *El blog del loco Dao*, 27 de julio de 2008.





Quinterno tuvo que poner la revista *Patoruzú* a la altura de *Rico Tipo* para frenar la competencia. Es decir, convertirla en una publicación para adultos y no para todas las edades como lo había sido hasta ese momento. No podía equiparar la picardía que constituía el sello de fábrica en Divito, no se encontraba en los genes del creador del indio.

Sí, en cambio, Quinterno era capaz de crear una revista distinta que marcara el contraste: una para grandes, *Patoruzú*; otra infanto-juvenil. Su editorial, ante la flamante *Rico Tipo*, no se quedó a la defensiva, sino que redobló la apuesta.

Reservando solo para *Patoruzú* las tiras clásicas de Quinterno (las del patagón, *Isidoro*, *Don Fierro* y *El Fantasma Benito*), surge entonces, el jueves 11 de octubre de 1945, *Patoruzito*, que amplía brillantemente la gama historietística.

El Quinterno editor tenía clarísima la necesidad de una íntima vinculación entre ambos semanarios. La clientela del humorístico sería la misma que comprase el de historietas para sus hijos y de paso también lo leería. Y como no existía el personaje que obligatoriamente debía dar título a la nueva revista —en función de la conexión con la decana—, se lo creó.

Salvo la mudanza de *El Gnomo Pimentón*, historieta humorística dibujada por Blotta y guionada por la hermana de Quinterno (Laura, bajo



el seudónimo Ada Lind), que venía apareciendo desde 1938 en las páginas de *Patoruzú*, todo lo demás sería estreno en *Patoruzito*. Empezando, claro, por el indiecito del título, versión infantil del cacique. Más oferta, por lo tanto, para retener lectores.

### Derecho de piso

Pasemos ahora sí al autor de *Don Pascual*. Porteño de Villa del Parque, Roberto César Battaglia nació el 17 de febrero de 1923.

Ingresó muy joven, a los 18 años, al Sindicato Dante Quinterno (que así se denominaba por los años cuarenta la editorial).

Entre 1941 y 1945 a Battaglia, en las páginas de *Patoruzú*, hay que buscarlo con lupa. Literalmente.

Quinterno lo tenía ilustrando las secciones de humor escrito. Pequeños dibujos. Monitos se les llamaba. Pero ojo, que ese no era un trabajo menor, entiéndase bien. Lo realizaban consagrados como los ya citados Ferro y Blotta. Lo había hecho Mazzone antes. La gran diferencia es que en apenas un año Mazzone accedió a la tira propia con *Mi sobrino Capicúa* (1939) y Battaglia pagó un largo derecho de piso.

Todo indica que Quinterno no tenía al futuro creador de *Don Pascual* en alta consideración como dibujante. Tampoco es que Battaglia se luciese mucho en otras publicaciones. Pongamos por caso la revista humorística *Cascabel*, aparecida en 1941. Sus colaboraciones allí son esporádicas. Dentro de un staff que incluía a grandes en ciernes (Ianiro, Lino Palacio, Oski), su dibujo no

se destaca. Aunque sí sus chistes. Sus enfoques son siempre originales. Un cuadro de prueba se puede encontrar en *Cascabel* nro. 97, del 22 de septiembre de 1943. La matrona pregunta arrobada al barrendero de tupido bigote que está a punto de salir de su casa y la roza accidentalmente con el escobillón: "¿Pero Juan, otro beso de despedida?...". Muy posiblemente la primera tira de Battaglia haya sido *Canuto Chimeneo, el deshollinador* —un hallazgo de Lautaro Ortiz—, en la revista *Estudiantina*, de la que aparecieron solo siete números en el año 1944. El trazo es simple y eficaz. En tren de ser escrupuloso debo mencionar a Egoísto, personaje que Battaglia (firmando como Robert Battle) desarrolló entre fines de los años cuarenta y principios de los años cincuenta en la edición argentina de la revista *Pobre Diablo*, originalmente

chilena. Egoísto entra en la categoría de estereotipos unidimensionales que cifraban su característica en el nombre (Mazzone y Lino Palacio fueron los máximos exponentes de esa vertiente), y si bien alcanzó considerable difusión en distintos medios, no aporta demasiado a su carrera.

Asimismo, en *Pobre Diablo*, en idéntica tónica y bajo igual seudónimo, desarrolla la tira *Malasorte*. Con semejante título resulta innecesario dar más datos. Y en el terreno del humor gráfico ofrece *Dos cosas*, también de cuño mazzoniano. Se asemeja a las viñetas de *Contó hasta diez* que el autor de *Capicúa* hacía por la época en la revista *¡Aquí Está!* El mecanismo es sencillo: un sujeto frente a una situación conflictiva que haría suponer una reacción violenta, termina optando por mansa aceptación.

Don Grapini, que se publicó en *Crítica* en 1946, transitaba por los andariveles ya descriptos. Un vigilante con anacrónico casco, cuyos actos de servicio no tenían como objeto principal la comunidad, sino la botella de grapa.<sup>2</sup>

Se reitera en la web el dato de una supuesta incursión de Battaglia en la revista *Billiken*. Sospecho que se generó una confusión con el italiano Dino Battaglia. Queda abierta la corroboración para espíritus más exhaustivos.

Y seguramente habrá algún otro trabajo perdido por ahí. Dato para eventuales rastreadores: ocasionalmente Battaglia firmaba None sus trabajos. No era un seudónimo más, sino el apodo por el cual lo conocían sus íntimos, según

<sup>2</sup> El lector de este tomo comprobará que el agente Cartucho, personaje episódico de *Don Pascual*, tiene semejanza con Grapini (ver "Personajes principales").





afirma Osvaldo Laino en su blog *Historias del pasado*.

Lo sustancial, lo irrefutable, es que Battaglia alcanzó su máximo fulgor en la editorial de Dante Quintero.

### **Salto a la fama: *Mangucho y Meneca***

Desde el número uno de *Patoruzito*, quedó clara la divisoria de aguas respecto a historieta “seria” e historieta “cómica”. La segunda gozaba del privilegio del color. También se jerarquizaban las historietas por ubicación: el indiecito y su amigo porteño Isidorito (en refundado encuentro) sentaban los reales en la doble página central; *Langostino* de Ferro se situaba en retirada de tapa a toda página; la *rentrée* de *El Gnomo Pimentón* por Blotta como autor integral y retomando la aventura seriada de los comienzos de *Patoruzú* (en la última etapa se había convertido en tira unitaria) iba en el lateral de página central; finalmente, en retirada de contrapunta, precedida de *Paquita, la traviesa* (*Little Iodine*, del estadounidense Jimmy Hatlo), ocupando tres tiras y doce viñetas, debutaba *Mangucho y Meneca*.

No es que Quintero le hubiese abierto un crédito ilimitado a Battaglia, pero sin duda se producía para este un salto cualitativo.

Ferro y Blotta, quedó dicho, ya habían sido ungidos por el todopoderoso director desde hacía tiempo. La nueva creación, *Patoruzito*, quedaba en manos del dibujante Tulio Lovato que era como decir Quintero mismo. Esas tres patas (Ferro-Blotta-Lovato) otorgaban identidad a la revista. El resto del staff, por demás prestigioso, se supone que tenía la misión de conquistar al público juvenil y adulto.

¿Qué sucedió para que de súbito Quintero integrara a Battaglia al selecto plantel de la nueva publicación?

En su presentación inicial en formato de tira autoconclusiva, la parejita de *Mangucho y Meneca* parecía sucedánea de *Pelopincho* y *Cachirula*, del dibujante uruguayo Fola.<sup>3</sup> La segunda entrega plantea una peripecia seriada, el clásico “Continuará”, pero no se avizora aún signo alguno de diferenciación con tantas otras historietas de la época. La aventura transita por carriles más o menos usuales, hasta que en el nro. 10 de la revista (13 de diciembre de 1945) irrumpe el desquiciado, temible, terrible Agustín, primo de Don Pascual. Y con él, el desenfreno.

Supongo que ese habrá sido el

instante en que *Mangucho y Meneca* empezó a despertar el interés de los lectores más crecidos. Ya expuse los indicios que permiten pensar que tal efecto era precisamente el que aguardaba Quintero, émulo de la astucia empresarial de Constancio Vigil. Este último mostraba proclividad a incluir en *Billiken* historietas que el público adulto leía a hurtadillas. Tampoco es casual que la citada revista infantil haya sido refugio del surrealismo volcado a viñetas,<sup>4</sup> con *Ocalito y Tumbita* (1943), del enorme Vidal Dávila, y luego con *Pi-Pío* (1952), la más genuina e inspirada creación de Manuel García Ferré.

Con idénticos protagonistas —la pareja de infantes y el almacenero—, en apenas dos números de *Patoruzito* la serie pasó a llamarse *Mangucho* a secas (el 468 y 469 de octubre de 1954), para seguir luego como *Mangucho ¡Con todo!* (nro. 470) y anclar en el número 594 del 16 de mayo de 1957 en el título definitivo de *Don Pascual*.

En esa edición de mayo de 1957, *Patoruzito* daba un vuelco radical en la autoría y el estilo de las tapas, que se habían mantenido

<sup>3</sup> Aun cuando este otro dúo de chicos arriba recién en 1947 a la revista *Billiken*, Fola venía practicando sus disparatadas trapisondas desde 1931 en *Mundo Uruguayo* bajo el nombre de Ciengramos y Viola.

<sup>4</sup> En el cuadro final de *Jopito y Calvete —The Squirrel Cage* (1895-1960), de Gene Ahern—, otra tira que publicó *Billiken*, solía aparecer un petiso de larga barba blanca haciendo dedo y preguntando “Nov Schmoz Ka Pop?”, gag que siempre asocié al “Are you, Manolo?”, que hallarán en varias viñetas de *Don Pascual* a partir del final del episodio 52.



invariables, semana a semana, desde la aparición de la revista en 1945. El sello inconfundible de Lovato con los gags del indiecito junto a Isidorito —y en ocasiones la Chacha— cedía lugar a la promoción por turno de las historietas “serias”. Otra estrategia editorial de Quinterno, que preparaba el lanzamiento de *Correrías de Patoruzito* (diciembre de 1957) y procuraba no confundir a sus lectores. El cambio para *Don Pascual* significó, además del título, el pasaje del color al blanco y negro.

Comentaristas más avezados abordarán el desarrollo de la historieta en sí. Solo quiero dejar un apunte respecto a *Langostino* (la historieta de Ferro), con el cual se ha comparado a menudo, tanto en notas de color como en ensayos académicos, el imaginario de *Don Pascual*. Sostengo que existe una diferencia sustancial entre ambas creaciones. Mientras el humor de Ferro es lunático, gambetea la violencia, transita por el lirismo y gusta de la metáfora, el de Battaglia se solaza en la crueldad y el sinsentido.

Y disculparán la insistencia, estoy convencido de que Quinterno buscaba en su revista precisamente eso: que cada creación tuviese un sello distintivo y único. Lo irracional, lo fantástico, no era su

fuerte.<sup>5</sup> Pero sabía que ese condimento resultaba necesario en un semanario de historietas que pretendiese captar un público masivo.

No se trataba entonces de que Battaglia hubiera roto la métrica quinterniana. Quinterno mismo era quien promovía el efecto.

Dicho esto, volvamos al interrogante planteado: ¿qué vislumbró el editor en el dibujante, al que tenía relegado a ilustraciones ínfimas de artículos humorísticos en *Patoruzú*, como para otorgarle el rol del delirio dentro de tan notorio staff? Aquí se hace menester reseñar...

### Un antecedente

La revista *Bichofeo* fue la primera aventura editorial del dibujante Héctor Locurátolo Torino, el creador de *Conventillo*, página que se venía publicando desde 1937 en *¡Aquí está!*, bisemanario de interés general. Abundan por doquier las atribuciones de parentescos discutibles con las criaturas de Battaglia. Circunstancia que me habilita a adicionar otro: Don Pascual es compadre de Don Nicola, el tano que regenteaba el conventillo de La Boca.

<sup>5</sup> “El loco del caserón”, la segunda andanza del indio, la que más incursionaba por tales senderos, nunca fue reeditada en vida de Quinterno.

Ambos personajes —queribles, identificables— utilizan como plataforma de partida un contexto pintoresquista para lanzarse al vacío de peripecias alucinadas. Y regresan siempre al lugar de origen, a lo cotidiano. El almacenero de barrio a alternar con sus clientes y vecinos; el encargado del inquilinato a renegar con sus moradores. Detrás del surrealismo, de las máscaras estereotipadas y de los permanentes dislates de Battaglia y Torino, subyace una realidad de la cual el lector posee sobrado registro y con la que incluso puede identificarse. ¿No es esta la fórmula que el propio Oesterheld aplicaría dentro de la historieta seria?

*Bichofeo*. La Revista que se Pide Silbando aparece en abril de 1944 y tiene corta permanencia en los kioscos: un año exacto. Su último número, el 56, data de abril de 1945. O sea, un semestre previo al debut de *Patoruzito*.

En esa efímera publicación, Battaglia participa con *Pascualito, el panadero* —¿es necesario subrayar la similitud con Don Pascual, el almacenero?—, historieta seriada en sintonía con los parámetros apuntados: arquetipo y ámbito reconocibles desde los cuales arranca el disparate. En las entregas finales, *Pascualito* ya hacía gala del absurdo que caracterizaría la próxima serie. El protagonista, en medio de un desierto, caminaba perrunamente



en cuatro patas y con la lengua afuera, anticipando la movilidad desaforada de los habitantes de *Mangucho y Meneca*.

Pero no obstante la continuidad —y profundización— de un estilo de relato, si contrastamos las últimas viñetas de *Pascualito* y las iniciales de *Mangucho y Meneca*, se observa la diferencia entre un talentoso dibujante amateur y un profesional.

Parto de un dato chequeado para arriesgar una hipótesis. Me ha narrado el dibujante Clemente Montag, estrecho colaborador de Quintero en la última época de *Patoruzú*, que este acostumbraba —aunque despectivamente— ojear las revistas rivales. La escena que planteé respecto de *Rico Tipo* se repetía con otras publicaciones que con rigurosa puntualidad le arribaban a su escritorio.

No descarto entonces que haya sido en *Bichofeo* donde Quintero descubrió que ese muchacho al que tenía postergado ilustrando notas, y al

que no le ponía muchas fichas como dibujante, estaba dotado de un más que interesante pulso narrativo. Me refiero, claro, a Battaglia.

Menester es puntualizar que el lenguaje historietístico, como creación integral, requiere múltiples capacidades en simultáneo. A la gráfica debe aunarse el gancho inmediato de la historia y la manera de desarrollarla secuencialmente. Verificadas las dotes de Battaglia en los dos últimos aspectos, Quintero debe haber considerado que debía pulirlo en el dibujo. Pero eso no era un inconveniente. Existen sobrados testimonios de cómo el creador de *Patoruzú* hacía escuela dentro de su editorial. Y seis meses eran más que suficientes.

Una observación adicional. En las primeras páginas de *Mangucho y Meneca*, Battaglia se muestra demasiado correcto —además de lo argumental, como quedó sentado— en el trazo. Es con el correr de las entregas que el profesionalismo adquirido

logra conciliar con su imaginación desbocada. Recién entonces se produce la magia, el delirio.

### El ascenso en *Patoruzú*

*Mangucho y Meneca* constituyó un auténtico éxito, al punto de que a una década de su debut es elegida en un ranking de preferencias del público, organizado por la revista *Dibujantes*, junto con la historieta *Misterix* de Eugenio Zoppi.<sup>6</sup>

Quintero había advertido el suceso mucho antes, y lo explotaba. Desde 1945, Battaglia venía ganando espacio en la editorial. Se le concede el privilegio de figurar en el *Libro de Oro Patoruzú* —masivamente esperado cada fin de año— con una página de chistes a color. A principios de 1953, Battaglia debuta en el semanario con *Orsolino*,

<sup>6</sup> El concurso se desarrolló durante septiembre y octubre de 1955, arrojando como resultado 169 votos para *Mangucho y Meneca* y 162 para *Misterix*.

director y a fines de 1954 comienza a publicar *María Luz* y *Nos tientan*.

En 1955, Battaglia accede por primera vez a firmar la portada de la revista *Patoruzú* (nro. 936 del 3 de octubre). También firma las dobles páginas centrales de humor gráfico, que no eran para cualquiera.

En *Nos tientan* nos encontramos con un cuadro único, ubicado en el instante previo a una transgresión que puede o no llegar a concretarse, buscando la complicidad del lector desde el título mismo.

*María Luz* fue inspirada en la propia hermana de Battaglia, según cuenta el maestro Osvaldo Laino en su ya referido blog. Se le endilga a la niña prodigiosa parentesco con la posterior creación de Quino. Observo, sin embargo, que las luces de Mafalda las percibía el lector, no su entorno. La condición de

genio de María Luz, en cambio, era naturalmente aceptada dentro de la tira por el mundo adulto. A tal punto que la transportaban a Francia para que asesorara a Charles de Gaulle en el conflicto con Argel. Esta entrega del 7 de julio de 1958, fecha importante para Battaglia como veremos a continuación, desmiente que la infante “nunca” se ocupase de cuestiones políticas, como se ha afirmado en un prestigioso libro.

Orsolino contrastaba con la luminosidad de María Luz. Siendo director de cine, su nombre, su figura robusta y el enorme habano remitían de forma indubitable a Orson Welles. No le faltaba talento entonces. Pero le sobraba crueldad. Una crueldad mucho más elaborada que la de Egoísto. Y con notable acrecentamiento en el efecto

cómico que producía. Aunque el carácter despótico de Orsolino no resultaba arbitrario. En la mayoría de los gags lo instrumentaba para lograr que sus actores transmitieran realismo en sus escenas, sin importarle a qué costo, claro.

En un breve lapso, tres inspiradas creaciones.

### La segunda gran oportunidad

La competencia de Quintero en cuanto a publicaciones humorísticas no se agotó en *Rico Tipo*.

En 1953, Jorge Palacio (Faruk, hijo de Lino) y Luis Alberto Reilly (otro estrecho colaborador de Quintero, emigrado) lanzan al mercado *Avivato* con significativa repercusión. No conformes con ello, editan en 1955 *Loco Lindo* y *Bomba-H*, en tamaño bolsillo. Y como si todo esto fuera poco, Landrú viene a aportar el condimento político que *Patoruzú* había dejado de lado hacía mucho tiempo con *Tía Vicenta*, cuyo primer número aparece en agosto de 1957.

Ya señalamos que el empresario Quintero no dejaba que le mojaran la oreja así nomás.

En el número 1073 de su nave insignia (con portada de Battaglia, vea usted), 30 de junio de 1958 para ser exactos, se anuncia a toda página “PATORUZÚ SE RENUEVA”, prometiendo “nuevas





creaciones, nuevas secciones, nuevas historietas" (¡y hasta un "Rincón femenino"!).

De tal manera, en la siguiente entrega del semanario (nro. 1074, del 7 julio de 1958) debuta la contracara de *Don Fierro*. El ámbito de trabajo oficinesco se torna imprevisible y delirante con la tira *Motín a bordo* (*¿no es así su oficina?*).

Mientras tanto *Don Pascual*, aparte de *Patoruzito* semanal, sumaba su tercera aparición estelar en el *Libro de Oro* de la misma revista.<sup>7</sup> Transcurría el punto más alto de la carrera de Battaglia.

### El genio que se aburría de los títulos

En esa nueva creación de Battaglia, pasados un par de años, se suprime el subtítulo en forma de pregunta (*¿No es así su oficina?*) y depende la época de *Patoruzú* que le haya tocado en suerte a cada quien, es recordada como *Motín a bordo* o como *Mordancio, jefe y mártir*.

Al igual que en *Don Pascual*, la imprevisibilidad —para el propio autor, supongo— de los personajes y las situaciones generaba esporádicos cambios de protagonismo que modificaban los títulos. O Battaglia

<sup>7</sup> Fueron tres únicas ediciones, una en 1955 y dos en 1958. En cada una se publicaron episodios autoconclusivos que también integran este volumen.

**PATORUZÚ**  
se renueva...

Y COMO SIEMPRE A \$250

PATORUZÚ la popular revista que siempre fue GRANDE, ahora crece con más y más risas!

**NUEVAS** creaciones! **NUEVAS** secciones! **NUEVAS** historietas!  
¡y qué buenas son!

ADEMAS: un RINCÓN FEMENINO  
jocosisimo!

**DESDE EL PRÓXIMO NÚMERO!**

se aburría, simplemente, y entonces iba y venía con ellos.

Quintero lo dejaba hacer. Permitía que en "su" revista coexistiera "su" rutinario *Don Fierro*, sostenido durante décadas, con *Motín a bordo*. La tira debutante era, respecto a la otra, equiparable al *Mundo Bizarro* para Superman (que se presenta recién a principios de los años sesenta, dicho sea de paso).

La máxima audacia en *Don Fierro* estaba constituida por las bromas pesadas del Sr. Polimeni (o Jajá o El Payaso). Accionista de la empresa, en consecuencia jerárquicamente encima del diminuto y perverso jefe, su rol consistía en chasquear tanto a este como al sufrido empleado del título.

Antítesis de ese mundo ordenadito en guión y redondo en dibujo,

en *Motín a bordo* la chacota está a cargo de los subordinados. En el escalafón intermedio se sitúa la víctima: Mordancio, el jefe. Y es el director general el encargado de imponer orden y respeto, formulando la antológica frase del cuadrado final: "¡Señor Mordancio, usted es un monstruo!". Expresión digna de figurar en los anales de la historieta argentina, junto a "¡Sonaste, Maneco!" (tira homónima de Linage) o "¡Tiren papelitos, muchachos!" (*Clemente*, de Caloi).

Las bufonadas de Jajá, o incluso las zancadillas que se prodigan alternativamente *Don Fierro* y su némesis jerárquico, son juegos de chicos comparados con el calibre de la jarana reinante en *Motín a bordo*.

La pobre rebelión que se permite el sumiso subalterno de la tira de

Quinterno es llamar a su jefe—nunca de frente, por supuesto— “petiso”, “pulga”, “enano”, o hasta el casi cariñoso “gurrumín”.

Los dependientes del Sr. Mordancio, en cambio, no se gastan en epítetos,

pasan a la acción directa. Lo desnudan, lo patean, lo pinchan, lo embolsan, lo garrotean, lo quemán, lo electrocutan, le arrojan máquinas de escribir, le extraen los dientes, lo lanzan al vacío. Trato que

también se le dispensa al abominable alcahuete de Chupitegui, a quien el jefe denomina “mi mejor empleado”. Sin embargo, cuando se apersona el director general, invariablemente todas las evidencias inculpan a Mordancio de los desmanes, quedando justificado el calificativo de “monstruo” que se le endilga. Y el lector, más allá de cualquier concepción de justicia o injusticia, de bien o mal, se siente vengado.

*Motín a bordo* era a *Don Fierro*, al igual que *Don Pascual* respecto de *Patoruzito*, la dosis de locura que le faltaba a Quinterno. La libertad creativa de Battaglia escapa del corsé quinterniano, a sabiendas—como ya fue esbozado—del Quinterno empresario, que la necesita para equilibrar sus publicaciones.

### Desencajados

El humor de Battaglia ha sido catalogado habitualmente de absurdo; es decir, lo contrario a la lógica. Pero la lógica no aplica demasiado en las conductas humanas. La humanidad, a menudo, se sale de registro, no es previsible. Esa alteración del orden, ese caos que suele estallar en las personas, es la fisura que encuentra Battaglia para generar otro tipo de verosímil. Propio, concerniente a sus particulares criaturas, desafiando

Dibujantes, año 1, nro. 5, enero-febrero de 1954.

CUADRO COMPARATIVO				
Título	Dibujante	PE	PA	TOTAL
Don Fulgencio	Lino Palacio	17	15	32
Ramona	Lino Palacio	13	17	30
El otro yo del Dr. Merenque (²)	Divito	9	19	28
Fanattino	Fantasio	14	14	28
Avivato	Lino Palacio	6	12	18
Tancredo	Fantasio	12	6	18
Egoísta	Battaglia	11	6	17
Cristóbal	Umpierrez	11	2	13
Desfile del Buen Humor	Divito	3	9	12
Doña Lala	Umpierrez	10	1	11
Trick y Traque	Daloisio	7	2	9
Tarrino	Lino Palacio	1	7	8
La Familia				
Pichinini	Divito	3	4	7
Cicuta	Jorge Palacio	3	4	7
Puño Blanco	Breccia	—	5	5
Chicato	Jorge Palacio	2	3	5
Grafodramas	Medrano	—	3	3
Piantadino	Mazzone	1	1	2
Cándido	Franchioni	1	1	2

PE — Publicaciones en el extranjero.  
PA — Publicaciones en la Argentina.  
(²) — Redistribuye además en Brasil en portugués.

El cuadro comparativo, muestra la difusión que tiene cada historietita argentina, fuera del diario o revista que la publica originariamente.

Hasta aquí las estadísticas. Tienen ahora la palabra los dibujantes que, quizá por no detenerse a pensar en las historietas, han perdido de ganar interesantes ingresos, tiempo para perfeccionarse y horas de descanso.

**resulta el frasco de 1 KILO de TODDY**

TODDY se vende UNICAMENTE envasado

TARZAN...! de Lunes a Viernes por Radio Splendid a las 18 horas.

**más en serio las historietas.**





parámetros consabidos. Partiendo del costumbrismo como se ha dicho, aunque para subvertirlo de inmediato.

Se puede corroborar en la nota de la revista *Dibujantes* número 2, reproducida en esta edición, que Battaglia, refiriéndose a su propio estilo, utiliza reiteradas veces los términos “vida”, “realidad”, “humanidad”, reivindicándolos para sus personajes. Aunque pasados por el tamiz de la exageración, según explicita.

En pos de adjetivar de forma más precisa y abarcativa, calificaría la creación de Battaglia como “desencajada”. Delirio, desquicio, disparate, dislate es todo aquello que se encuentra fuera de caja, fuera de eje, descentrado. Alejado del paradigma de lo que se supone normal. Me refiero a personajes y peripecias que armonizan a la perfección tanto en *Motín a bordo* como en *Don Pascual*. Cénit de Battaglia he afirmado, simultáneamente en *Patoruzito* y en *Patoruzú*. Con una historieta propiamente dicha, en un “Continuará” de extensos episodios en una, y con la estrictez, la exacta métrica de la tira cómica, en la otra. Brillando más que nunca, el gran dibujante que se intuía en sus inicios, pero que según mi mirada tardó en aparecer. Porque en esta etapa confluyen en Battaglia el trazo y la acción, la gráfica de los personajes y su desmesura de

carácter. Desencajados también ellos en rostros y actitudes, con sus jetas monstruosas y sus culos enormes.

Y otra clave ya referida: la crueldad. Que estaba en el aire, propugnada por Antonin Artaud, desde fines de los años cuarenta.

Mi convencimiento íntimo, resumo, es que Battaglia merece el calificativo de genio a partir de la conjunción excepcional, en 1958, de una historieta y una tira suyas en dos de las revistas, respectivamente, más importantes de la historia del humorismo en la Argentina.

Un genio con escaso parangón. Apunto la similitud de impronta con el italiano Benito Jacovitti, *fumettista* perteneciente a la misma generación de Battaglia (nacieron en idéntico año, con apenas un mes de diferencia), que alcanzó fama internacional con personajes paródicos y surrealistas como Zorry Kid y Cocco Bill. Lamentablemente no corrió análoga suerte el autor de *Don Pascual*. Veamos...

### Caída y partida

La década del sesenta le exige a Quinterno nuevos cambios. El más notorio es el formato. *Patoruzú* pasa del apaisado —que acarreaba desde su inicio— al tabloide, en el número 1148, al borde de dar vuelta el

almanaque del decenio, el 7 de diciembre de 1959.<sup>8</sup>

A Battaglia no le sientan bien las nuevas medidas de las tapas. Sus criaturas petisas y culonas se veían mejor a mi juicio en horizontal que en vertical.

Divito, que sabía otear los vientos que corrían, comenzaba a experimentar desde las portadas de *Rico Tipo* audaces y afortunadas transformaciones en su trazo.

*Motu proprio* o a instancias del editor, Battaglia también lo intenta. Los resultados no son buenos. Desde el dibujo, aclaro, porque el humorismo nunca pierde eficacia. Apenas tres años después, Quinterno toma otra drástica resolución. En enero de 1963, con 892 ediciones en su haber, *Patoruzito* semanal cierra el ciclo de “Continuará”. Cambia a aventuras completas con periodicidad mensual y formato de bolsillo, reiniciando la numeración. Allí se refritan tiras sueltas de *Don Pascual*, que había finalizado el año anterior. La conclusión de la obra cumbre de Battaglia se produjo en el número 852, del 26 de abril de 1962, cerrando así una trayectoria de dieciséis años —y yapa— corridos en *Patoruzito*.

Para el final del semanario, Battaglia ya había desempacado definitivamente las valijas en Nueva York.

<sup>8</sup> En esta edición aparece por primera vez el personaje de Patora.



Haya tenido los motivos que fuesen para emigrar a los Estados Unidos, el futuro en la editorial no le hubiese sido favorable. Quinterno no era hombre de tomar decisiones de un momento para otro. La extraordinaria revista de historietas de otrora venía decayendo y disminuyendo páginas, en tanto crecían *Las Grandes Andanzas de Patoruzú e Isidoro* y *Correrías de un Pequeño Gran Cacique Patoruzito*, que habían superado la etapa de reediciones de episodios de los semanarios, para publicar inéditos, mes a mes. Y quedaba el as en la manga de *Locuras de Isidoro*, rotundo éxito editorial de fines de los sesenta.

Tengo para mí que cuando Battaglia stampa en la última viñeta del número 852 del semanario *Patoruzito* la leyenda: “Fin de Don Pascual”, con el almacenero arruinado y encarcelado, ya estaba despidiéndose a un tiempo de su creación, de la editorial que lo albergó desde muy joven y de la Argentina.<sup>9</sup> Así y todo, no pongamos todavía el punto final...

### Un enigma que no es tal

El presunto misterio de la pérdida del rastro de Battaglia, luego de su

<sup>9</sup> Haciendo el ejercicio de contrastar esta última página de la tira con la inmediatamente anterior, lo mínimo que se puede pensar es que fue hecha de apuro en el dibujo; y que el remate argumental —no obstante los derroteros siempre fortuitos de la acción— resulta abrupto.

partida a Estados Unidos, ha sido sobrenarrado en el medio historietístico. Sobre la base de testimonios recogidos directamente de colegas que se relacionaron con el autor de *Don Pascual*, tanto aquí como en su autoexilio, veremos que el mito carece de fundamento.

Battaglia —cuñado de Juan Ángel Sagrera, otro destacado integrante del staff quinterniano— enviudó muy joven. Su segunda pareja nada tenía que ver con el ambiente del dibujo. Existen dichos coincidentes respecto de conflictos familiares. Eso influyó, al parecer, en la decisión de irse del país. Pueden haber existido motivaciones personales, pueden haber influido los vaivenes editoriales, puede que haya resultado una mezcla de ambos factores... imposible tener certezas.

El caso es que Battaglia había sido precedido en el éxodo por otros dibujantes. El pionero fue Vic Martin, oriundo de Rosario, que desde octubre de 1948 estaba radicado en Nueva York, y que logró afianzarse allí, llegando a publicar en múltiples medios. Otro rosarino, Osvaldo Laino, se reunió con él en 1961. Muy pronto, ya impedido de trabajar en la Argentina por su conocida militancia peronista, se sumó Arnoldo Franchioni, Francho. A los nuevos inmigrantes —entre ellos Battaglia— la experiencia previa de Vic Martin en el mercado yanqui

les fue de valiosa ayuda, puesto que arribaban informados de los trajines necesarios para conseguir trabajo en la “ciudad de los rascacielos”.

Relativo a esto transcribo un párrafo por demás ilustrativo, según el relato que me hiciera Francho en extensas charlas que mantuvimos por el 2010.<sup>10</sup>

Todas las revistas, las grandes y las chicas, tenían un *cartoon* editor designado, quien nos recibía un día fijo de la semana. El primero en llegar era el primero en ser atendido, siempre había donde anotarse para establecer prioridades de llegada y salas de espera con una cafetera y bollitos esperándonos. Así comencé a relacionarme con mis colegas, todos muchachos muy macanudos y serviciales, y algunos veteranos, claro. Hablábamos de todo y por supuesto de temas profesionales. Muy casualmente me participaron de la idea de formar una organización profesional, y me preguntaron cuál era mi opinión al respecto. Les cayó bien comprobar que yo compartía la iniciativa, pero con una inclinación más hacia lo sindical, para crear un factor de cierto “poder”. Esa distinción, probablemente, estaba basada en la muy corta experiencia que había tenido en Buenos Aires con la Asociación de Dibujantes, que se dedicaba solo a lo social, exhibiciones, etc., y rechazaba de plano toda propuesta que

<sup>10</sup> Se pueden leer en *El blog del loco Dao*, entradas del 28 de enero y 18 de marzo de 2010.



oliera a sindicalismo (“¡No, aquí política no, che!”). Así, naturalmente fui uno de los socios fundadores de lo que se llamó “Magazines Cartoonists Guild” (MCG) y casi todos los períodos tenía un puesto en las comisiones directivas. En general me ubicaban en las áreas de Relaciones, Marketing, Organización, etc. Era en el período que va entre la lucha por los derechos civiles de las minorías (principalmente afroamericanas) y las primeras protestas contra la guerra de Vietnam, de lo cual se hablaba mucho.

El miércoles era el día fijado para recorrer agencias. Se dejaban los chistes y a la semana siguiente se abonaban los que habían sido colocados y se devolvían los que no. Aceptaciones y rechazos conformaban verdaderas lecciones empíricas para adentrarse en las diferencias entre el tipo de humor que practicaban los yanquis y el que se acostumbraba a ejercer en la Argentina. La adaptación era vital para la supervivencia y el progreso profesional. Osvaldo Laino, que sigue residiendo en Estados Unidos, y que junto con Francho frecuentaron a Battaglia en el ámbito neoyorkino, coincidió en pintar al hombre y su derrotero. Tomemos, en principio, la descripción del hombre. Alto, casi un metro ochenta, pero un poco encorvado, morocho, tímido. Característica

esta que lo acompañaba desde su juventud, si nos atenemos al retrato que de él hace el guionista, traductor y narrador Leonardo Wadel.<sup>11</sup>

La introversión, cierta dificultad en el habla y el desconocimiento del idioma inglés fueron factores que llevaron a Battaglia a enclaustrarse paulatinamente, delegando en su mujer el trato con editores y la representación en reuniones sindicales, a pesar del consejo en contrario de Francho. Ser suplido por Elba, su nueva esposa, que no pertenecía al mundo del dibujo y no podía defender el trabajo en primera persona, además de dejarlo fuera de la socialización y los intercambios informales y cruciales en los pasillos de las agencias, conspiró contra la inserción profesional en el nuevo y competitivo ambiente.

Así Battaglia va quedando relegado de sus colegas que logran posicionarse con éxito, y va resignando de a poco la pretensión de encajar como dibujante en Estados Unidos. Se muda de Manhattan a Nueva Jersey. Se enumeran como quehaceres posteriores suyos la fotografía industrial, el rotograbado. Battaglia, en un país extraño a perpetuidad, terminó manejando una empresa de

pintura. De paredes, lo cual explica de alguna manera el deterioro del pulso para el dibujo, según se verá.

### Recaída en la editorial Quintero

Anticipé que no había concluido con las menciones a la editorial de Quintero. Sucede que Battaglia nunca se fue del todo del semanario donde comenzó su carrera. Registro en ejemplares de *Patoruzú* de 1968 un efímero regreso de la oficina desquiciada bajo el título ya referido de *Mordancio, jefe y mártir*. El trazo se nota un tanto rígido, la gracia permanece intacta. Wadel, en su nota, sugiere que esas páginas pudieron haber sido producidas en Argentina.<sup>12</sup>

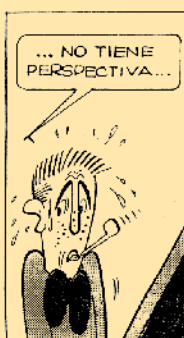
Y a mitad de los setenta, cuando la revista *Patoruzú* ya está próxima al cierre, la firma distorsionada de Battaglia reaparece en sus tapas. E incluso en su interior es motivo de *remake Motín a bordo*. Es dato comprobado que para entonces Battaglia enviaba sus colaboraciones desde Estados Unidos. Pero ya nada era igual...

La imagen de un original de tapa de esa época anduvo dando vueltas en foros de coleccionistas y dibujantes

<sup>11</sup> Ver en esta edición el artículo “Roberto Battaglia, el genio del despiorro delirante”.

<sup>12</sup> *Ibidem*.

asi nacieron  
**MARIA LUZ**  
 por  
**BATTAGLIA**



y se erigió en objeto de polémica. La autoría del mismo, que apenas si exhibía algún punto de contacto con el Battaglia de otrora, fue puesta en duda. El caso se resolvió, aporte de Clemente Montag mediante. Él en persona había recibido en la editorial el sobre enviado por correo internacional con dicho original, y lo abrió junto a Ferro. Ferro se lamentó —recuerda Montag— de la pérdida de calidad de quien antaño fuese su competidor cabeza a cabeza en las tapas del semanario. “Una lástima. Pena grande”, se compadece Wadel. Añade que el tipo de humor que cultivaba Battaglia era eminentemente argentino y porteño, que nunca podría haberse adaptado al del yanqui medio. Laino, por su parte, coincide. “No debería haberse ido del país”, convienen varios.

Se pinta a un Battaglia desencantado y abatido en sus últimos años. Permítaseme dudar de que de haberse quedado en Argentina le hubiese ido mejor. La innovación en el terreno del humor gráfico que significó la aparición de *Satiricón* a fines de 1972 hirió de muerte a las viejas publicaciones y a la mayoría de sus colaboradores.

La agonía del semanario *Patoruzú* fue lenta, duró hasta 1977. Y el *Libro de Oro* siguió con pulmoteo hasta 1985, cada vez más pobre,

con menos páginas, con material reciclado. Después Quinterno se “congeló” (digno discípulo de Disney) en eternas reediciones de *Andanzas*, *Correrías* y *Locuras*.

De alguna manera vimos que Battaglia ató su destino a la Editorial Dante Quinterno.

Al igual que sucedió con Ferro, prócer hoy día, pero por los años ochenta prácticamente olvidado.

Una anécdota de cierre. El creador de *Langostino* terminó dando clases para subsistir en la escuela de un dibujante famoso. Formado

en la estoicidad quinterniana, aconsejaba en esa academia a los alumnos poco o nada dotados para el lápiz dedicarse a otra cosa. El dueño de la academia lo amonestaba por hacerle perder ingresos.

Battaglia, aventuro, ni siquiera habría figurado en aquel plantel docente.

Después de tanta diversión, los finales siempre resultan tristes.

Aunque quizá no... Hoy por fin tenemos este libro. ♦



## El almacén como una escuela de todas las cosas

Por Lautaro Ortiz

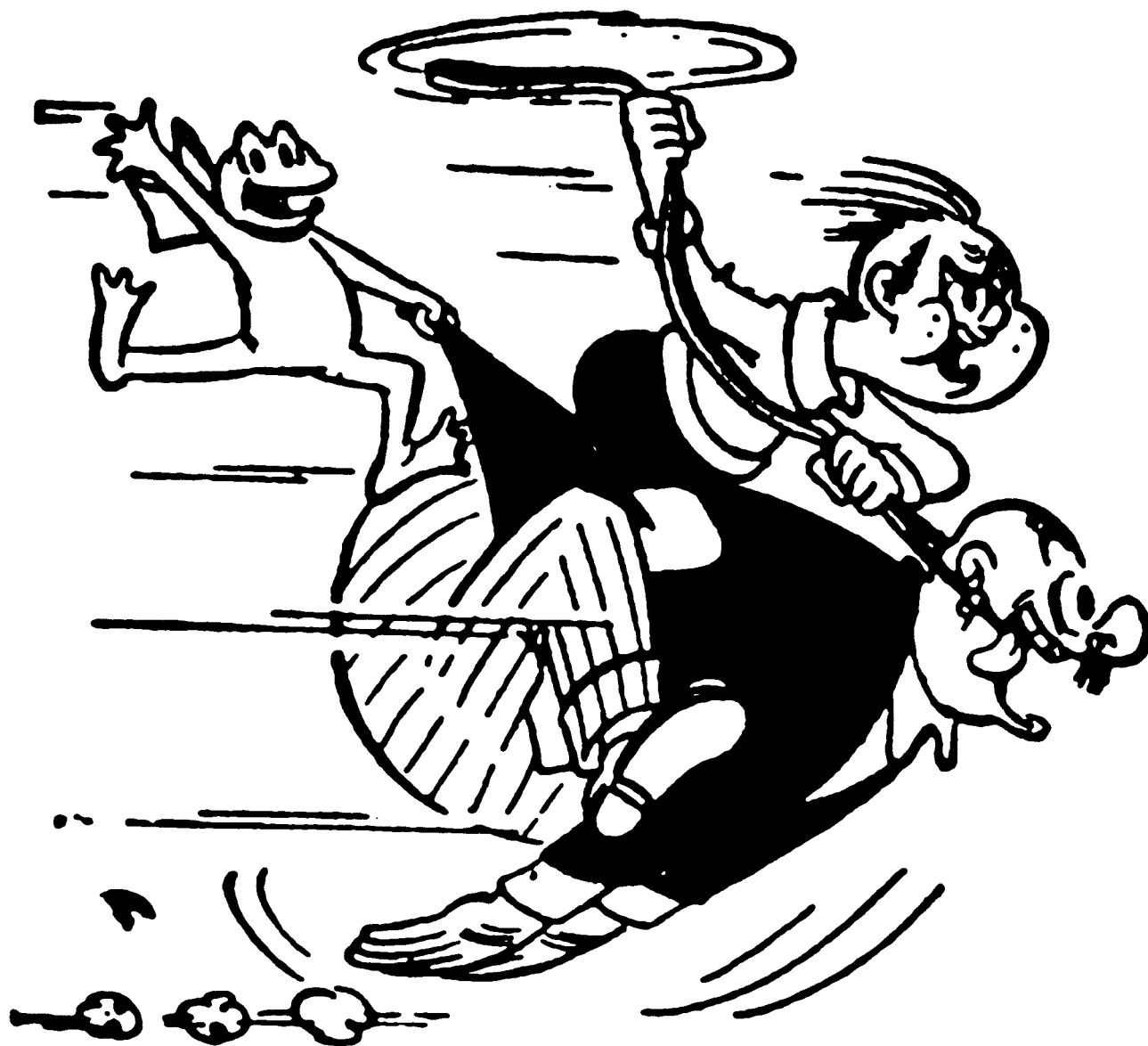
La historieta *Don Pascual* no fue, naturalmente, concebida para leerse en forma continua. Es decir, para ser disfrutada de aventura en aventura, a lo largo de las 852 páginas que la componen. Como sucede con las historias episódicas, el ritmo de creación está íntimamente ligado (supeditado) al ritmo de publicación. En este caso nos referimos a *Patoruzito*, revista que se vendía en los kioscos argentinos los jueves de cada semana desde 1945 hasta 1963. Bien podría decirse entonces que el ritmo de salida era también el ritmo de entrada, léase: la periodicidad con que Roberto Battaglia debía pensar, hacer y entregar su *Don Pascual* al director de la publicación (Mirco Repetto) que esperaba la historieta en su escritorio de Avenida de Mayo 1410 (luego en Uriburu 1041) donde funcionaba por entonces la exitosa editorial Dante Quinterno. 852 semanas de trabajo equivalentes a 852 nuevas ideas durante casi 17 años. Pero lo notable no es solo la cantidad de trabajo que hay en *Don Pascual* ya que, como se explica en otros textos que integran este libro, al mismo tiempo que Battaglia hacía las aventuras del almacenero y sus amigos, ilustraba tapas para *Patoruzú*, creaba "monitos" para la revista y no paraba de dibujar y dibujar para la editorial. Lo verdaderamente notable, sin dudas, son otras cosas.



La historieta *Don Pascual* fue concebida para un lector de revistas, es decir, un lector volátil, discontinuo, imprevisible, que va y viene, entra y sale, siempre sujeto a imponderables que pueden ir desde el aspecto económico al simple olvido. Precisamente contra ese olvido es que existen en la misma narrativa de la historieta algunos trucos para que el lector no se pierda. Uno de ellos es el famoso "Continuará", recurso anzuelo que tiene como función enganchar al lector (establecer un compromiso) para que regrese al número siguiente a cumplir con el pacto de lectura. El "Continuará" no solo es un procedimiento de promoción editorial sino un modelo de creación: en las historietas de "Continuará" siempre se reinicia la acción con resumen de lo sucedido, es decir, se cuenta recordando.

Todo lo dicho hasta acá es para reafirmar que esta edición de *Don Pascual* infringe el sentido de lectura original, dejando inútiles, por ejemplo, el citado "Continuará" y el resumen que antecede a cada historieta. No obstante, la transgresión que comete la Biblioteca Nacional al editarlo en libro nos ofrece la posibilidad de redescubrir otros aspectos que durante la lectura a saltos suelen pasar inadvertidos.

La pregunta clave cuando se realiza este tipo de traspaso de formato



es: ¿resistirá la historieta una lectura continua? Sucede que no son pocas las creaciones episódicas que al ser compiladas en libro pierden sorpresa, frescura y originalidad. La lectura continuada deja necesariamente expuestos mecanismos, atajos, repeticiones, cambios de dirección, omisiones, dudas y muchas otras costuras, muy entendibles durante la publicación seriada (durante una producción sin tregua), pero que en el nuevo escenario (libro) terminan por desdibujar la obra. En el afán de recuperación y publicación de historietas viejas a nuevos formatos, muchas han perdido su alma para siempre. Pero no es el caso de *Don Pascual*, como veremos a continuación.

### Ventana a la calle

La lectura "lineal" de esta historieta nos permite ver algunos elementos que son determinantes para poder realizar otra afirmación: *Don Pascual* fue trabajada por Battaglia con paciencia y conciencia de obra, es decir, con sentido de totalidad. Claro que es posible pensar que ese sentido de completitud se fue haciendo/adquiriendo a medida que la historia avanzaba. Seguramente fue así como ocurrió. Luego de superar las dudas iniciales acerca de la dirección hacia dónde llevar la historia (centrar o no la acción en las travesuras de los chicos alrededor del almacén), es evidente que Battaglia optó por abrir las puertas del negocio y dejar entrar la luz de la ciudad, es decir,

dejó entrar a Buenos Aires y a todo su bestiario: la política, el fútbol, la música, el cine, el teatro, la lotería y los grandes salones de baile. El almacén dejó de ser un negocio donde sucedían pequeñas travesuras de gente de barrio y pasó a ser como una escuela de todas las cosas, un escenario discepoliano donde caben todos los tipos de porteños posibles.<sup>1</sup> Son tantos los personajes que Battaglia hizo entrar por la ventana del almacén que a cualquier otro creador se le hubieran amontonado, es decir, se le hubiesen convertido en figuritas decorativas. Pero a Battaglia no.

<sup>1</sup> Es notorio cómo a partir del nro. 75 del 13 de marzo de 1947 hay otro ritmo en las historias. La aparición de Zazá no solo provocará un cambio de actitud en Don Pascual, sino también en el desarrollo de la historieta.

Nuestro dibujante sigue muy de cerca a cada uno de los que entran y salen del local, no los suelta, no los abandona en el episodio, no los usa como recursos para resolver una situación, los acompaña hasta encontrarles esa "humanidad" que el mismo Battaglia reclama en su escrito como factor decisivo de una historieta.<sup>2</sup> Por esa razón casi todos los personajes secundarios tienen sus propias aventuras: Poroto, el primer ladrón; Cocolicha, una de las tías de Don Pascual; el sapo Felipe; Mr. Ñaña; el chino que busca el buda en una caja de té; El Carretilla, gánster que secuestra a Cecibon, y más, muchísimos personajes más. La aventura los humaniza, parece indicarnos Battaglia.

### Cómicos de la lengua

La idea de *Don Pascual* como obra puede observarse con mayor claridad en el tratamiento que Battaglia les ofrece a los llamados personajes principales de la historieta. Miremos a Don Pascual. ¿Cuál es su origen, cuál es su pasado? La lectura continua nos permite observar cómo esas preguntas hallan respuesta aventura tras aventura, mientras Battaglia trabaja los matices de cada personaje. De

<sup>2</sup> Ver "Sentido gráfico y humanidad son la base del dibujo humorístico", de Roberto Battaglia, reproducido en este libro.



todos los atributos que le otorga al viejo almacenero a lo largo de los episodios (huraño y avaro, rápido para la diversión y para reprender a sus ayudantes, y otras veces tierno y enamorado), es interesante detenerse en su condición de inmigrante. Por ejemplo, en el nro. 59 del 21 de noviembre de 1946, a Don Pascual lo visita una de sus tías (no se aclara su nombre) proveniente de Sicilia, y que el almacenero no veía desde sus 14 años. Esta tía, que arriba a Buenos Aires colada en un barco ("¡Ne anche in sogno me ne vanno a mettere in gabbia!", grita mientras la persigue la policía), es muy parecida a la segunda tía de Don Pascual que aparece más tarde: Cocolicha, mujer muy vieja pero con una energía descomunal que irrumpió por primera vez en el nro. 275 del 15 de febrero de 1951 y que tendrá, más adelante, sus propias aventuras. Para reafirmar el origen italiano de Don Pascual, Battaglia crea, por ejemplo, en el nro. 116 del

25 de diciembre de 1947, un breve episodio de fin de año donde el almacenero grita: "¡Noche buena, nieve! ¡Me hace acordar a mi país!". Sin embargo, ese recuerdo le durará muy poco porque en el cuadro siguiente se ve que aquella cortina blanca no es más que las plumas de un pavo que pela Pulguetti. La reafirmación constante de la italianidad del almacenero se convertirá también en un elemento para describir a Buenos Aires, ciertos sectores sociales de la ciudad, y, sobre todo, para poner el acento en el lenguaje que se hablaba en las calles porteñas. Las citas numerosas a canciones, tarantelas y expresiones de la cultura "tana" van en esa dirección. Vale recordar que a partir de 1940, dicen los historiadores, comienza la segunda gran oleada inmigratoria de italianos hacia la Argentina.

Tomemos otro ejemplo: Taraleti, el cartero descalzo, el hombrecito de la terrible dentadura. Aparece



por primera vez llevando una peluca a Don Pascual e inmediatamente se suma a la banda de amigos del almacén. Es evidente que Battaglia se encuentra con Taraletti en el episodio nro. 85 del 22 de mayo de 1947 y lo desarrolla a partir de entonces, convirtiéndolo en el necesario cómplice de Don Pascual. La conformación de esa dupla es sin duda otro de los primeros hallazgos de Battaglia para despegar su historia de la idea primigenia y transformarla, como dijimos, en otra historia. Los problemas de dicción de Taraletti, su decir trabado, extraño, también le sirve al dibujante para describir la Babel porteña donde están presentes el cocoliche y el lunfardo. Por otro lado, no podemos dejar de pensar en la ironía de Battaglia de atribuirle al encargado de llevar los mensajes una dificultad en el habla. Battaglia se ríe, e incluso lo hace con más fuerza cuando le encuentra a Taraletti su lugar en la historieta: el tartamudo ahora es un gran cantante de boleros.

A través de ese Taraletti-cantante, Battaglia se pone a describir, y relatar, uno de los tantos debates populares de aquellos años: si el tango o el bolero, si la guardia vieja o la nueva ola. Lo nuevo y lo viejo (tranvía o colectivo, cine o televisión) están en constante debate. La música es un elemento determinante en la historieta, tan es así

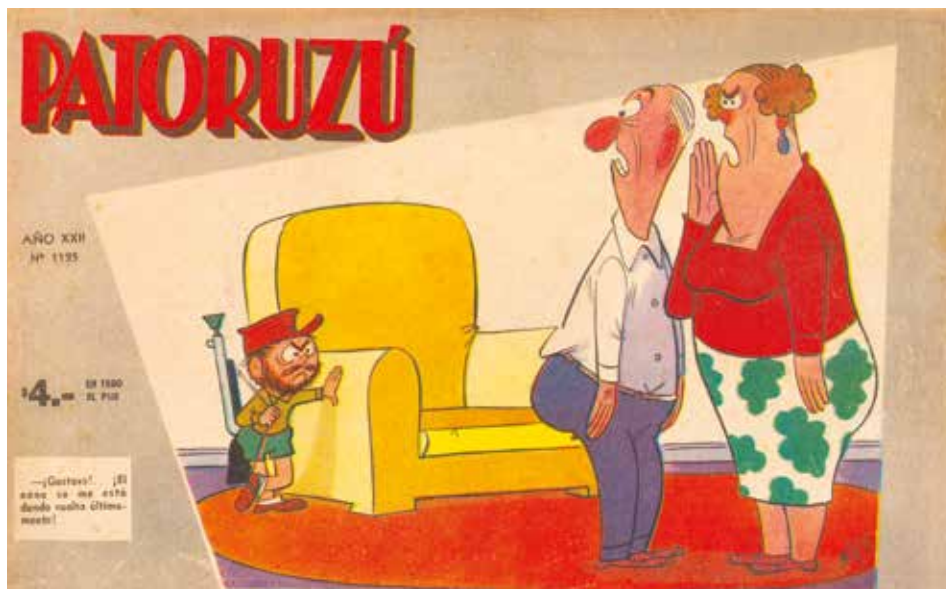
que Battaglia a través de Taraletti habla de nuevos formatos de reproducción como el vinilo (Taraletti es el primero en grabar discos) y expone las dimensiones de la irrupción tecnológica en la vida cultural de Buenos Aires junto a las modas de los ritmos caribeños y los cantantes melódicos, de las grandes orquestas y los solistas, del jazz hasta llegar, finalmente, al rock, momento donde el cartero pasará a convertirse en Elvis Taraletti.

A través de Taraletti podemos ver esbozado el arco de evolución o desarrollo de la música popular desde mediados de los cuarenta hasta inicios de los sesenta, toda la escena previa al período de vanguardia y renovación posterior. Es que a través de *Don Pascual* podemos leer las transformaciones culturales argentinas y los avatares políticos. Esta idea se refuerza si listamos (como haremos al final de la nota) las innumerables citas que Battaglia intercala en su historieta para dar cuenta de esas transformaciones. ¿Por qué lo hace? Se podría pensar que, por un lado, es una manera de anclar al lector al presente, de decirle que las cosas que pasan en ese almacén son cosas que pertenecen a este mundo y que, al fin de cuentas, la historieta no es un arte aislado y que a través de ella también se puede mirar lo que pasa en las calles. Y por el otro,

se podría entender que las citas son una especie de compensación ante el sacrificio de una producción semanal. Porque es indudable que Battaglia se divertía haciendo guiños, citando actores, futbolistas y políticos. Incluso esos guiños muchas veces son algo más que meros gestos cómplices con el lector, son el verdadero motor de la historia. Véase si no el episodio de Cara Zurcida o el episodio del secuestrador de tía Cocolicha. Las referencias de Battaglia conforman también un mapa para saber o intuir cuáles eran sus gustos en el fútbol, en la música, en el cine, y, sobre todo, cuáles eran sus intensas preocupaciones políticas.

Precisamente, las referencias políticas en la obra de Battaglia siempre han sido un tema mencionado, aunque no debidamente dimensionado. Siendo una historieta para chicos, ¿cómo hacía Battaglia para evitar la mirada atenta de Quinterno y meter en sus historias a personajes como Frondizi, el almirante Rojas, Álvaro Alsogaray y hasta a Fidel Castro? ¿Tenía licencia para hacerlo? Si se repasa la tarea de Battaglia dentro de la editorial Quinterno (como hace en este libro Miguel Dao en su cronología comentada), queda en evidencia que nuestro dibujante era uno de los pocos que aparentemente contaba con el permiso de citar la realidad política. No hay





otras historietas en *Patoruzito* (Langostino o El gnomo pimentón) que apelaran a esos recursos. El investigador Dao aportó para esta hipótesis varias tapas de *Patoruzú* realizadas por Battaglia donde decididamente se mete con la política argentina. Pero una

cosa era *Patoruzú* con relación a la competencia y la tendencia de las revistas de la época (*Tía Vicenta*, por ejemplo) y otra era *Patoruzito* y las historietas cómicas. ¿Habrá sido esta una de las cuestiones que formaron parte de la misteriosa relación de Battaglia y Quinterno?

<sup>3</sup> Una de ellas, a modo de propuesta, es el análisis comparativo entre las tres tiras cómicas de *Patoruzito* (*Langostino*, *Don Pascual* y *El gnomo Pimentón*) para consignar el evidente diálogo gráfico interno entre ellas.

# La cucina di Don Pascual

## Listado de referencias



**Nro. 67** del 16 de enero de 1947: Mangucho juega al fútbol con amigos en la vereda y nombra a Rinaldo Fioramonte Martino campeón con la Selección Argentina en los Sudamericanos de 1945 y 1946. También fue campeón vistiendo la camiseta de San Lorenzo. Este habilidoso mediocampista jugó además en la Juventus y en la selección de Italia. Las referencias al club San Lorenzo de Almagro son varias a lo largo de la historieta. ¿Battaglia era hincha del equipo de Boedo?



**Nro. 77** del 27 de marzo de 1947: referencia a "El rey del acordeón", es decir, a Feliciano Brunelli, creador entre otras bandas de Orquesta Característica (con secciones de vientos, cuerdas y varios cantantes en escena), que tocaba todos los estilos de baile del momento y solía presentarse en las pistas

de los clubes San Lorenzo y Vélez Sarsfield. Brunelli, nacido en Italia pero de padres argentinos, logró notoriedad actuando en Radio Splendid, Stentor y Belgrano. En 1947 tocó en el Luna Park junto con Francisco Canaro. La tarantela *Senza mamma e senza amore* fue uno de sus éxitos, como así también su interpretación del famoso fox-trot *La vaca lechera*.



**Nro. 78** del 3 de abril de 1947: Don Pascual quiere parecerse a un actor y para cambiarse la cara recurre a un carnicero que estudió cirugía, situación que recuerda a la película *Arsenic and Old Lace* dirigida por Frank Capra, con Cary Grant, Jean Adair y Josephine Hull, y que en Argentina se conoció como *Arsénico y encaje antiguo* y se estrenó en diciembre de 1944 (Narciso Ibáñez Menta ya la había adaptado al teatro en 1941). En el film, comedia negra, un cirujano (Peter Lorre) encarna al Dr. Einstein que, borracho, le cambia el rostro a uno de los protagonistas dejándolo parecido a Boris Karloff. El interés de Battaglia por la cinematografía está presente en la historieta a través de innumerables citas. Se podría pensar que una de sus principales fuentes de información fue la propia revista *Patoruzú* donde se publicaba la sección de noticias y críticas de cine llamada "Desde el Súper Pullman", escrita mayormente por Dick Hero, uno de los tantos seudónimos usados por el periodista y crítico Raimundo Calcagno. En esa sección se publicaban noticias de películas, actores y algunas críticas de los estrenos en

las salas porteñas. En este mismo episodio hay otra cita al cine: acerca del actor Charles Boyer, que trabajó con Greta Garbo en *María Walewska* (*Conquest*), película sobre la amante de Napoleón dirigida por Clarence Brown y Gustav Machatý, estrenada en 1937 en Estados Unidos y dos años después en Argentina. Ese personaje volverá a aparecer en boca de Taraleti cuando el cartero quiere parecerse a un actor, y en el nro. 143 del 1° de julio de 1948 cuando se habla de "María Waleska", según expresa Agustín al ver a Don Pascual disfrazado de mujer.



**Nro. 79** del 10 de abril de 1947: un personaje lateral hace referencia al bandoneonista Aníbal Troilo y el cabaret Marabú. Como se recordará, en esos años Troilo junto al cantor Francisco Fiorentino actuaban en el mítico salón de la calle Maipú 365, lugar donde "Pichuco" debutó con su orquesta en el año 1937. La cita tiene además otro condimento: ese cabaret, tan famoso como el Chantecler o el Tabarís, fue creado por Juan Leslie Sala, hijo de madre soltera e inmigrante italiana.





**Nro. 80** del 17 de abril de 1947: nueva referencia cinematográfica. Se menciona a Glenn Ford, que en esos años estaba en boca de todos luego de filmar *Gilda* con Rita Hayworth, estrenada en Estados Unidos en marzo de 1946 y que llegó a la Argentina en agosto del mismo año, siendo la película más taquillera de entonces. La historia transcurre en Buenos Aires y en una de las recordadas escenas, luego de anunciarse la caída de la Alemania nazi, se canta una versión ridícula de la Marcha de San Lorenzo. Cuadros más adelante Battaglia hace referencia a otra sex symbol del cine: Olga Zubarry, protagonista de *El ángel desnudo*, de Carlos Hugo Christensen. La película se estrenó en noviembre de 1946 y es recordada por contener uno de los primeros desnudos del cine argentino. No por nada Zazá dice de sí misma que ella tiene un aire a la actriz argentina.



**Nro. 83** del 8 de mayo de 1947: el actor Henry Fonda dominó la escena cinematográfica norteamericana durante la década del cuarenta con películas como *Viñas de ira*. En este episodio también se menciona a Hugo del Carril: "Daría un millón de dólares por un novio así", dice Zazá. Hay que recordar que en ese año se filmó la película *La cumparsita*, dirigida por Antonio Momplet, que tiene al actor argentino como protagonista.

A partir del nro. 91 del 3 de julio de 1947: cuando Taraleti se descubre como cantor, las citas musicales se hacen cada vez más frecuentes en la historieta. Así, en el nro. 92 (tras una nueva referencia al equipo de San Lorenzo), Taraleti le enseña a Mangucho a bailar el "Bogie-Bogie", danza de moda y de la cual de alguna manera Battaglia se burla por los movimientos espasmódicos, bautizándola "ritmo loco". Más tarde llegará el rock y Taraleti dejará de ser Frank, cantante de boleros, para convertirse en Elvis Taraleti en el nro. 743 del 24 de marzo de 1960.



**Nro. 117** del 1º de enero 1948: Don Pascual habla de "Revolución", palabra que resuena sin duda en el clima de época: Perón llevaba por entonces adelante grandes transformaciones políticas como, por ejemplo, la nacionalización de los ferrocarriles ocurrida ese mismo año.



**Nro. 145** del 15 de julio de 1948: cuando Don Pascual está por ser ejecutado en manos de Agustín tras el robo de un cuadro, el almacenero menciona otra vez a Francisco Canaro, autor de "La última copa" ("Y si la ven amigos, díganle / que ha sido por su amor que mi vida ya se fue"), tango que en esos años tuvo nuevas versiones grabadas por Julio Sosa y Alberto Castillo.



**Nro. 179** del 7 de abril de 1949: *Huracán*, película realizada por John Ford en 1937 con Dorothy Lamour. Como curiosidad, se recordará que el jueves 11 de octubre de 1945, cuando salió a la venta el primer número de *Patoruzito*, se estrenó en Buenos Aires la comedia *La favorita de los dioses* con una Lamour que se llevó todas las miradas.



**Nro. 185** del 19 de mayo de 1949: la danza de la muerte que bailan los indígenas es una suerte de lambada, baile prohibido desde 1920 por los movimientos eróticos que implica.

**Nro. 191** del 30 de junio de 1949: mención al humorista Fidel Pintos que meses antes había participado con Nini Marshall (Catita) en *Mujeres que bailan*, película dirigida por Manuel Romero donde se destaca la estu-penda actriz Fanny Navarro.

que rapta a la tía Cocolicha. Sin duda la “careta” del malvado (no se revela su nombre) nos recuerda a “El rey del compás”, Juan D’Arienzo, músico que se volverá a mencionar más adelante en la historieta. Es de recordar que ese mismo año comenzó sobre todo en las emisoras radiales la campaña electoral con la presencia incluso de Perón y Evita. El músico fue uno de los tantos artistas invitados a los programas de entonces. La amistad entre Perón y D’Arienzo es conocida: “Nos conocemos del tiempo en que íbamos al Luna Park a ver las peleas de Gatica con Prada. Hace más de veinte años que soy amigo del general, lo conozco de cuando era coronel”, contó el músico. La historia del rapto comienza en el nro. 288 del 10 de mayo de 1951 hasta el nro. 297 del 12 de julio de 1951.



**Nro. 267** del 14 de diciembre de 1950: Taraliti baila “La bamba”, tema que popularizó en aquellos años el arpista mexicano Andrés Huesca.

**Nro. 186** del 26 de mayo de 1949: Battaglia hace mención al bolero “Tú eres mi chiche”, con el cual logran matar a los caníbales. Esa composición fue creada en 1948 por Jorge Fortich y J. V. Clauso. Tuvo versiones del ya mencionado Feliciano Brunelli, de la Orquesta de Don Américo y de “El chansonnier de América”, Eduardo Farrell, que en ese año iniciaría su carrera solista.



**Nro. 294** del 21 de junio de 1951: “¿Dónde he visto yo esa careta?”, se pregunta Don Pascual al ver el rostro del jefe de la banda



**Nro. 329** del 21 de febrero de 1952: “Por qué no canta más Libelo con Tloilo ¿Se peliaron?”, pregunta un chino en esta aventura. La separación del bandoneonista y el cantante ocurrió en 1950 luego de tres años de actuaciones y veintidós grabaciones. Por entonces Rivero participó en los films *El cielo en las manos* (1950) y *Al compás de tu mentira* (1951).



**Nro. 336** del 10 de abril de 1952: en este número, en la aventura con los chinos, Don Pascual saca, a pedido de un oriental, un disco de “La cumparsita” por Juan D’Arienzo, que un año antes había grabado una de sus seis versiones de la creación de Matos Rodríguez. A D’Arienzo se lo volverá a nombrar en el nro. 448 del 3 de junio de 1954. Viñetas después, se hace mención al jazz y al famoso fox-trot “Muchacho chino” (China Boy), creación de Dick Winfree y Phil Boutelje que grabó con gran éxito la orquesta de Paul Whiteman (donde se destaca un solo de Bix Beiderbecke) y luego grabará Red Nichols con Eddie Condon y Pee Wee Russell. Pero será Benny Goodman (con Teddy Wilson y Gene Krupa, entre otros) quien popularizará el tema años después al incluirlo en el famoso Carnegie Hall Concert de 1938.

**Nro. 355** del 21 de agosto de 1952: aquí termina la aventura con los chinos y en el último cuadro se lo ve a Taraleti acompañado de una orquesta cantando la samba



“Madalena”, también escrita como “Magdalena” (“Lloraba que daba pena / por amar a Magdalena / y ella me abandonó disminuyendo / en mi jardín una linda flor”), compuesta por Ary Macedo y Airton Amorim, y famosa en los carnavales de 1951. Luego derivó en bolero y la cantó, entre otros, Bobby Capó.

**Nro. 382** del 26 de febrero de 1953: “María Cristina me quiere gobernar, y yo le sigo, le sigo la corriente porque no quiero que diga la gente que María Cristina me quiere gobernar”, dice la guaracha “María Cristina”, de composición cubana, que luego hizo muy popular el mítico Níco Saquito. En 1951 se filmó en México la película con dirección de Ramón Pereda y protagonista de María Antonieta Pons.



**Nro. 387** del 2 de abril de 1953: Don Pascual se pasa diez horas escuchando el mismo disco y la misma canción, “Ue Paisano!”, del cantante siciliano e inmigrante en Estados Unidos Nicola Paone. La letra, que apela a la hermandad entre los italianos que están lejos de la patria, conmueve a Don Pascual hasta las lágrimas. En ese año se estrena la película ¡Uei Paisano!, dirigida por Manuel Romero y protagonizada por Nicola Paone, Fidel Pintos y Vicente Rubino.

**Nro. 481** del 27 de enero de 1955: Don Pascual y Mangucho llegan a “Usurpania” y se encuentran con El emperador. Ese personaje tiene un gran parecido a Frondizi, que por aquellos años era la figura de la

oposición, luego de romper, a partir de 1956, con los lineamientos del radicalismo. Más tarde Battaglia dibujará a Frondizi como el rey Arturo.



**Nro. 500** del 9 de junio de 1955: Don Pascual y sus amigos son llamados por el dibujante Borra-Borra que les ofrece un nuevo argumento para sus aventuras. En este caso se trata de un western donde participan dos bravos y habilidosos pistoleros: El rápido y Cara Zurcida. La historia remite sin dudas a un film clave del cine del oeste: *Shane* (bautizado en Argentina como *El desconocido*), de George Stevens (1953), relato sobre unos colonos (otra vez los inmigrantes) que buscan un lugar en el mundo donde asentarse. La acción del film transcurre luego de la promulgación de la Ley de Colonización de 1862. En ese episodio de Don Pascual que dura diecisiete semanas (quizás el más largo de toda la historieta), es decir hasta la nro. 516 del 29 de septiembre de 1955, se hace evidente la similitud de los protagonistas con los actores Jack Palance y Alan Ladd. Precisamente en la penúltima entrega es Mangucho (una suerte de homenaje a Joey, el niño a través del cual se cuenta la película) quien desenmascara a Cara Zurcida y se encuentra con el rostro angelical de Ladd. La secuencia acerca del rol del sheriff nos recuerda al otro western mítico de la cinematografía norteamericana: *High Noon* de Fred Zinnemann y que en Argentina se conoce con el nombre de *A la hora señalada*.

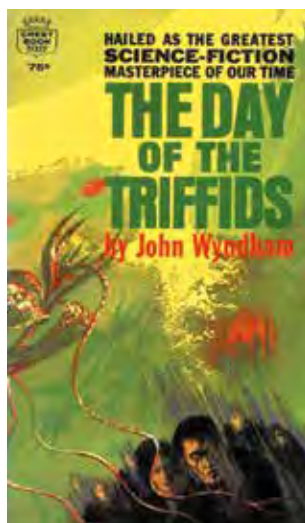


**Nro. 564** del 6 de septiembre de 1956: un médico habla de “Epidemia del rock”. Habría que recordar que en enero de ese año Elvis Presley graba una versión del clásico “I got a woman” de Ray Charles.



**Nro. 568** del 4 de octubre de 1956: “Toma chocolate, paga lo que debes”, estribillo de “El bodeguero”, creación del cubano Eduardo “Richard” Egües Martínez, considerado “La flauta mágica de América”. Luego, este chachachá lo popularizó aún más el cantante y pianista de jazz Nat King Cole.

**Nro. 610** del 5 de septiembre de 1957: mención al bolero “El reloj” del cantante y compositor mexicano Roberto Cantoral. Fue estrenado en 1956 por la agrupación “Los tres caballeros”, trío formado por Cantoral, Chamin Correa y Leonel Gálvez.



**Nro. 625** del 19 de diciembre de 1957: la escena de las plantas nos recuerda a *El día de los trífidos* de John Wyndham, que apareció en Buenos Aires en 1953 en la revista *Más Allá*.

**Nro. 626** del 26 de diciembre de 1957: se dice que los marcianos usaban un bozal con un traductor automático. Una idea parecida aparece en 2009 en la película de animación *Up* de Walt Disney Pictures y Pixar Animation Studios, y que mereció dos premios Óscar. En el film, los perros tienen un collar de traducción automática.



**Nro. 641** del 10 de abril de 1958: durante el encuentro del charco de la juventud, hay algunas viñetas que remiten a la película dirigida por Christian Nyby y Howard Hawks: *The Thing from Another World* (1951), conocida en español como *Enigma de otro mundo*.

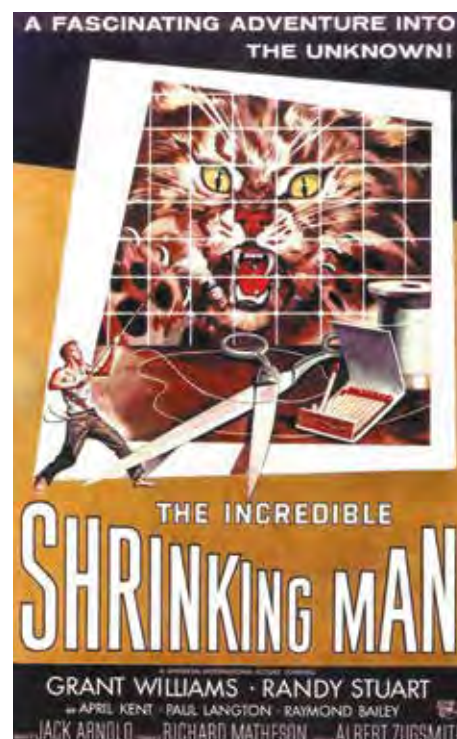
**Nro. 650** del 12 de junio de 1958: en las elecciones presidenciales del domingo 23 de febrero de 1958, con el peronismo proscripto, Frondizi es declarado ganador. A los pocos meses se firma la Ley de Amnistía General “para todos los delitos políticos, comunes conexos o militares también conexos,



cometidos hasta la promulgación de la presente ley”. A partir de esta página y hasta el nro. 652 se ve correr al dictador Isaac Rojas perseguido por un verdugo con una paleta para matar mosquitos, en clara ironía a la Ley 14436, promulgada el 22 de mayo de 1958.

**Nro. 654** del 10 de julio de 1958: Agustín y su perverso amigo Maestro crean un ejército de hormigas gigantes para conquistar el mundo que recuerda a la película *Them!* de Gordon Douglas (posteriormente sería un clásico del cine de Súper Acción) y conocida en Argentina como *El mundo en peligro*.

**Nro. 687** del 26 de febrero de 1959: Agustín encoge a Don Pascual y a sus amigos y, también, quiere reducir al mundo. Referencia que remite a la película *El increíble hombre meneguante* de Jack Arnold.





**Nro. 732** del 7 de enero de 1960: nueva mención al fútbol. Esta vez se habla de Bernabé Ferreyra. La referencia a 1933 en el planeta dibujado como una pelota de fútbol, no solo haría mención al récord del goleador de River Plate de veintisiete goles en treinta partidos, sino quizás al comentado encuentro entre el futbolista y Carlos Gardel.

**Nro. 740** del 3 de marzo de 1960: mención a la serie de TV *Patrulla de caminos* (1955-1959), que se emitía los domingos a las 21 por canal 7.



**Nro. 743** del 24 de marzo de 1960: llega Elvis Taraleti. El cartero dienteado deja el bolero y pasa al rock tras un ataque de nervios.



**Nro. 754** del 9 de junio de 1960: mención al actor Kirk Douglas que había saltado a la fama luego de dos clásicos films: *La patrulla infernal* de Stanley Kubrick y *Duelo de titanes* de John Sturges, ambos de 1957.



**Nro. 799** del 20 de abril de 1961: William Herte es William S. Hart, famoso actor de westerns durante el cine mudo y que interpretó obras de William Shakespeare en Broadway. Alberto Breccia, fan del actor, lo llamaba "hombre de cara larga". Entre sus films se destaca *El hijo de la pradera*.



**Nro. 815** del 10 de agosto de 1961: "La ota note cuando gopeadon a mi puedta..." que canta Taraleti hace referencia a "Llorando me dormí", bolero grabado por Bobby Capó y Violeta Rivas en 1960.

**Nro. 835** del 28 de diciembre de 1961: se habla de golpe de Estado. Tres meses después, el 29 marzo de 1962, fue derrocado el presidente constitucional Arturo Frondizi. ♦

Textos por **Lautaro Ortiz**

## El tercer campeón

Por Judith Gociol

Según parece, los campeones iban a ser tres: Oscar Blotta con *El gnomo Pimentón*, Eduardo Ferro con *Langostino* y Roberto Battaglia con *Don Pascual*, tal como se desprende de los bocetos que aquí se reproducen, parte de la donación que Carlos, Oskar y Lucía —los tres hijos del viejo Blotta— hicieron al Centro de Historieta y Humor Gráfico Argentinos de la Biblioteca Nacional. Pero los campeones fueron solo dos, y ese fue el título que adoptó finalmente la revista que republicó parte de las historietas cómicas que habían salido en *Patoruzito* semanal.

Con la urgencia de tener que dismantelar la antigua casa familiar para su venta, llegaron a la Biblioteca Nacional —en dos entregas— una cantidad de maravillas desordenadas y en distinto estado de conservación: originales de *El gnomo Pimentón*; figuritas del álbum de fútbol *Crack 68* y *Brillantes* de Disney; animaciones de publicidades (como el perrito de Ultracomb, los conejos de lapiceras Perfecta y el gauchito de supermercados Llaneza); maquetas de discos infantiles; dibujos artísticos; revistas y cartas. Entre ese material estaban las maquetas, pruebas y otros elementos para una nueva revista que soñó reunir a Blotta, Ferro y Battaglia.

El inmediato interés y la persistente emoción que despertó la valiosa

documentación —actualmente en proceso de limpieza, restauración y catalogación— dejó solapada una inquietud que suele aparecer cuando los archivos quedan huérfanos de su poseedor original: algunas partes iluminan aspectos desconocidos de la obra, la completan, complejizan y la acrecientan pero, en otros casos, la ausencia de esa voz autorizada y de esas manos en contacto cotidiano con los materiales dejan vacíos difíciles de reponer. Así ocurre con la (no) participación de Battaglia en este proyecto impulsado por dos de sus compañeros de redacción en la revista *Patoruzito*, que para entonces empezaba a agonizar.

Lo concreto es que el proyecto se convirtió en *2campeones*, de la que salieron por lo menos veintiún números entre octubre de 1960 (mes cabulero para la aparición de revistas) y junio de 1962. *Langostino* y *Pimentón*. *Sanas y alegres historietas* era una reedición de los trabajos aparecidos en la editorial de Dante Quintero. Hasta el sexto número, los dos campeones compartían la ilustración de tapa (el anuncio del episodio de uno, arriba, y del otro, abajo), luego los personajes se alternaban en portadas completas, uno a la vez.

La donación incluye las películas de impresión de casi todos los números de la revista y pruebas de color de imprenta de muchas de las



3  
CAMPEONES

12  
DOR  
PASQUAL

LANGOSTINO

PIMENT

CORINA



BATAGLIA  
FERR

tapas, originales de varias de las páginas interiores, pósters y publicaciones, así como maquetas del armado de los ejemplares, incluida una que probaría —tal como arriesga Carlos Blotta— el orden de los proyectos: sobre un modelo del aparentemente frustrado *3campeones* se realizó el prototipo del número inaugural *2campeones* que editaría el sello, finalmente inexistente, *2amigos*.

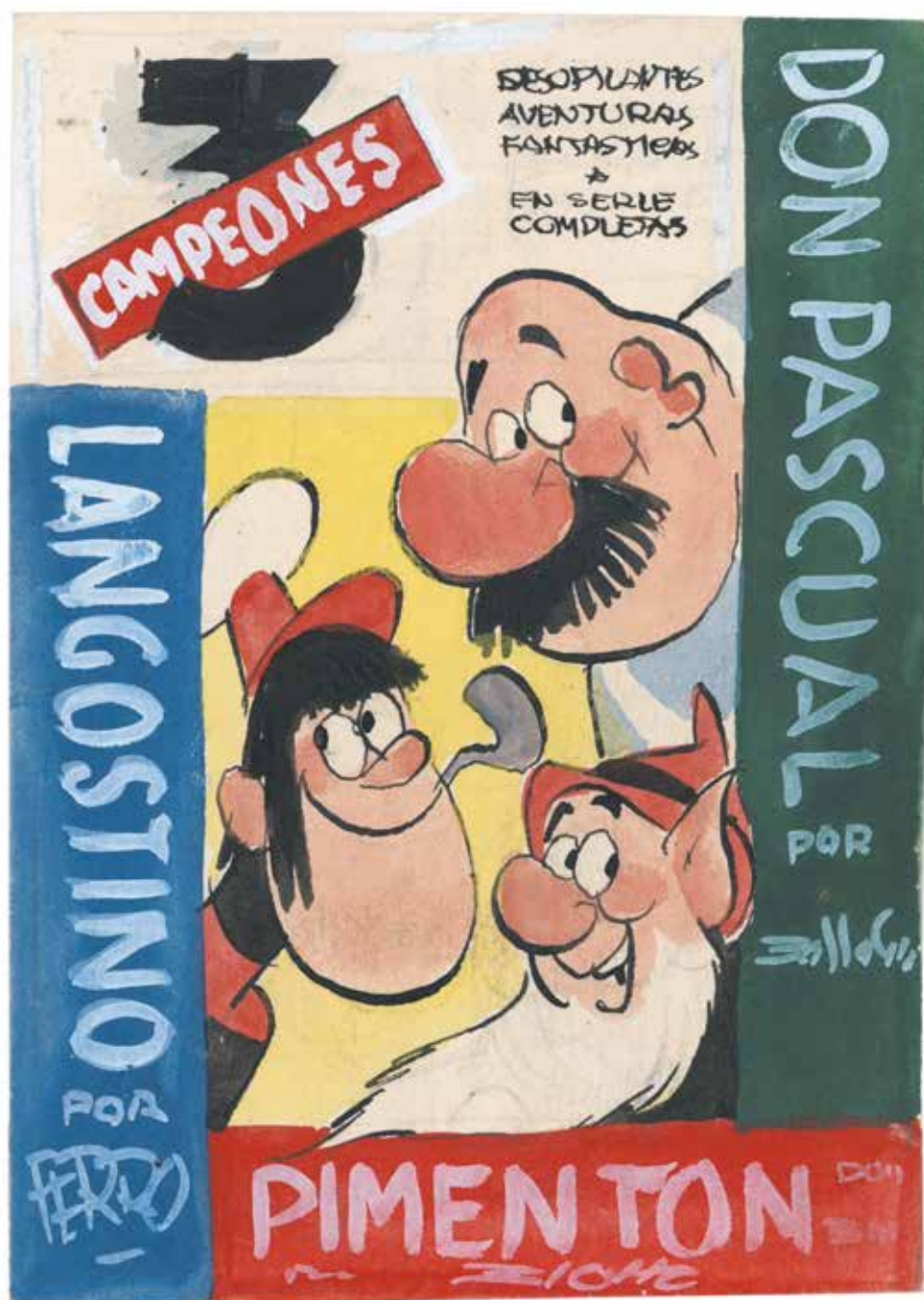
El mensuario —dirigido a un público infantil y con cierto matiz didáctico con relación a las fechas patrias— quedó a cargo de Ediciones Gente Joven, sello impulsado por José Alegre Asmar, que también publicaba *Casco de acero*, *Casco de acero extra* y *Tucson*, tal como detallan las hojas membretadas recibidas. Efectivamente la revista se concretó. Pero sin un campeón.

“Mi padre admiraba mucho, mucho, mucho a Battaglia”, cuenta uno de los hijos de Oscar Blotta, mientras que el otro tiene el vago recuerdo de haberlo conocido de chico. ¿El dibujante se negó a participar? ¿Fue imposible dar con el autor, que por entonces iba y venía de los Estados Unidos? ¿Una cuestión de derechos o de dinero?...

Son algunos de los varios interrogantes laborales y vitales que merodean a Battaglia, figura todavía inexpugnable en ciertos

aspectos, más allá del productivo esfuerzo de varios investigadores. A partir del número especial de fin de año (1960-1961) aparecieron periódicamente *La vaca Aurora*, de Mirco Repetto; el buzo *Chapaleo*, de

Ferro; el indio *Tabüi*, de Toño Gallo y, en los últimos números, unas planchas humorísticas de *Koblo* (Oskar Blotta, hijo). Todos, menos —lamentable y misteriosamente— el delirante de *Don Pascual*. ♦







## Agradecimientos

Este libro se pudo realizar gracias al personal de atención al público de Hemeroteca, Procesos Técnicos, al personal del Centro de Microfilmación y Digitalización, Publicaciones, Investigaciones, y al Centro de Historieta y Humor Gráfico Argentinos.

Especial agradecimiento a Miguel Dao, Carlos A. Altgelt, Lucía Schachter, Adrián Zahlut, Ramiro Ruano, Mariano Buscaglia, Juan Pablo Fernández, Ligia Castellvi, Fernando Domínguez (Tito), Silvina Curak, Gabriela Paz, Judith Gociol, Antolín Olgiatti, Miguel Estevez, Toni Torres, Ricardo Ortiz, Pablo De Santis, María del Carmen Viola, Darío Lavia, Guillermo Saavedra, Juan Carlos Sánchez Sottosanto, Martín Pérez, Lautaro Bianchi, Luciano La Rocca, Juan Carlos Quattordio y Eduardo Orenstein.





IAH!

IAV!

IPRRRRR!

IBOING!

IBOM!

TAC!

BOOM



BAMM!!

CHUF!

POM

CAPLUM

CANG

IGROC!

POING

SLAM

IBOM!

BOROM!!

IBANG!

IAH!

POING

IAV!

BOOM

IBOROOM!

IAV!

IBOING!

IBOM!

CHUF!

ICLAC!

CRASH!

BAMM!!

IPOF!

IAV!

CAPLUM



SHG!

IDF!

IAAY!

IDF!

CANG

IFULL!

IGROC!

CHUC  
CHIC

IDA!



IAH!

ISLAM!

IPRRRRR!

POM

TAC!

PIIIIIII

CRIC  
TRRR  
CRIC



IRRRR!



SNIF  
SNIF



SLAM

PIIP  
PIIP

TOC  
TOC  
TOC

ICRAC!



IRRRR!...



BAANG

IONK!

BOOM

IAAAM!

IOOH!



FIF GLUP

INO!

IZATAPUMBATE!

IGUAA!



IANN!

ICHIST!

IBAM!

IGLOP!

ITOC!

BOING



FFRESH



Con la colección Papel de Kiosco la Biblioteca Nacional Mariano Moreno se propone recuperar obras fundamentales de la historieta y el humor gráfico argentinos. Con este gesto, el de traer los restos de un pasado esquivo y provocador, la Biblioteca pone a consideración de los lectores lenguajes y sensibilidades que nos ofrecen un ramillete de sentidos posibles. Son señales que parecen titilar suavemente pero que muchas veces esconden una parodia filosa que llama a repensar la historia y desafiar el presente. Trazos e imágenes restaurados que conforman un gran archivo de sueños, luchas e ironías para enfrentar la oscuridad del mundo y bordar la esperanza con el sutil hilo de la evocación, la ternura y la murmuración.

Las aventuras del almacenero Don Pascual y sus amigos se publicaron por primera vez en la revista *Patoruzito* el jueves 11 de octubre de 1945 y continuaron, siempre de forma semanal, hasta el 31 de enero de 1962. Esta obra de Roberto Battaglia —que en un principio se llamó *Mangucho y Meneca* y luego *Mangucho ¡con todo!*— marcó a más de una generación de lectores y estableció un antes y un después en la creación de las historietas humorísticas. Como dice Juan Sasturain: “Battaglia rompió el molde esquemático, activó los personajes secundarios y —sobre todo— hizo del ámbito del almacén una verdadera caja de sorpresas, una usina de situaciones nuevas y disparatadas, un escenario para el desfile de *freaks* mientras se daba todos los permisos (de historia y de dibujo) para las audacias del absurdo”. La Biblioteca Nacional, con la colaboración imprescindible de un grupo de lectores y estudiosos de la obra de Battaglia, presenta la recopilación completa de Don Pascual en dos tomos. Este segundo volumen abarca la etapa blanco y negro, es decir, desde 1957 a 1962.



ISBN 978-987-728-181-1



9 789877 281811

PAPEL  KIOSCO